

**SPLIT AIR/AIR HEAT PUMP
OPERATION MANUAL**

**SPLIT LUFT/
LUFT VARMEPUMPE
BRUKSANVISNING**

**ILMALÄMPÖPUMPPU
KÄYTTÖOHJE**

**LUFTVÄRMEPUMP
ANVÄNDARHANDLEDNING**

**TEPELNÉ ČERPADLO VZDUCH-
VZDUCH**

NÁVOD K OBSLUZE

**SPLIT VZDUCHOVÉ/VZDUCHO-
VÉ TEPELNÉ ČERPADLO
NÁVOD NA OBSLUHU**

ENGLISH

NORSK

SUOMI

SVENSKA

ČEŠTINA

SLOVENSKÝ

12PHR-N

*Uses new refrigerant R410A
Bruker nytt kjølemiddel R410A
Laite käyttää uutta kylmäainetta R410A
Använder nytt köldmedium R410A
Použito nové chladivo R410A
Použité nové chladivo/refrigerant R410A*



"Plasmacluster" and "Device of a cluster of grapes" are registered trademarks or trademarks of Sharp Corporation.

SEER



SCOP



BUILDING REGULATIONS

This appliance must be installed and serviced only by a competent person in accordance with the current: IEE Regulations, Building Regulation, Building Standards (Scotland) (Consolidation), Building Regulations (Northern Ireland), local water by-laws, Health & Safety Document 63S (The Electricity at Work Regulations 1989), IS 813 (Eire) and other local requirements.

The relevant Standards should be followed, including:

BS EN 14511: Requirements heat pumps for space heating and cooling

BS EN 378: Safety and environmental requirements for heat pumps

BS EN 14324 Brazing

BS 1306 Specification for copper & copper Alloy pressure piping system

The Health and Safety at Work Act 1974

The Management of Health and Safety at Work Regulations 1999

The Construction (Health, Safety and Welfare) Regulations 1996

The Construction (Design and Management) Regulations 1994

The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998

Where no specific instructions is given, reference should be made to the relevant codes of Practice.



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users.

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your IVT dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.



The battery supplied with this product contains traces of Lead.

For EU: The crossed-out wheeled bin implies that used batteries should not be put to the general household waste! There is a separate collection system for used batteries, to allow proper treatment and recycling in accordance with legislation. Please contact your local authority for details on the collection and recycling schemes.

For Switzerland: The used battery is to be returned to the selling point.

For other non-EU countries: Please contact your local authority for correct method of disposal of the used battery.

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol R410A (Global warming potential 1975)

CONTENTS

• SAFETY PRECAUTIONS	1
• PART NAMES	2
• USING THE REMOTE CONTROL	4
• SETTING AIR PURIFYING FILTER	5
• TIPS ON SAVING ENERGY	5
• BASIC OPERATION	6
• TIPS ABOUT INDICATOR PANEL	7
• FULL POWER OPERATION	7
• ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION	8
• PLASMACLUSTER OPERATION	9
• SELF CLEAN OPERATION	9
• ONE-HOUR OFF TIMER	10
• TIMER OPERATION	10
• 10°C OPERATION	12
• AUXILIARY MODE	12
• MAINTENANCE	13
• ADDITIONAL NOTES ON OPERATION	14
• BEFORE CALLING FOR SERVICE	15

SAFETY PRECAUTIONS

WARNING

- Do not pull or deform the power supply cord. Pulling and misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- Be careful not to expose your body directly to the outlet air for a long time. It may affect your physical conditions.
- When using the air conditioner for infants, children, elderly, bedridden, or disabled people make sure the room temperature is suitable for those in the room.
- Never insert objects into the unit. Inserting objects can result in injury due to the high speed rotation of internal fans.
- Ground the air conditioner without fail. Do not connect the grounding wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone grounding wire. Incomplete grounding may cause electric shock.
- If anything is abnormal with the air conditioner (ex. a burning smell), stop the operation immediately and turn the circuit breaker OFF.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. Improper cable connection can cause the power supply cord, plug and the electrical outlet to overheat and cause fire.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Use only the manufacture-specified power cord for replacement.

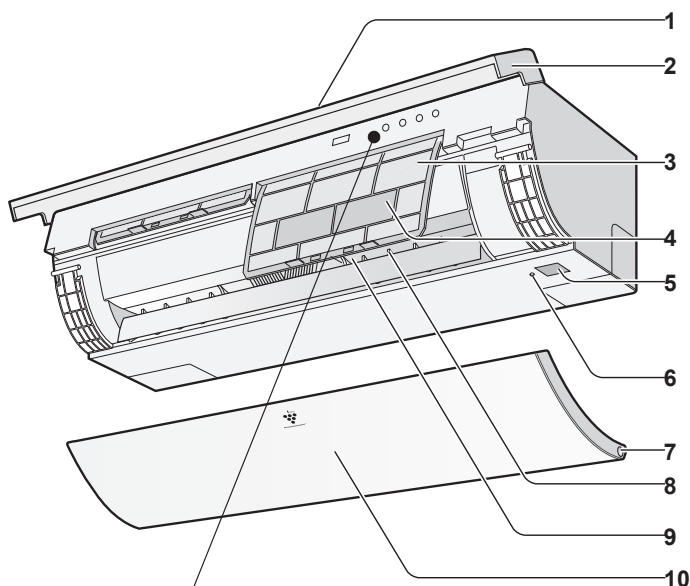
- Do not splash or pour water directly on the unit. Water can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not attempt to install/remove/repair the unit by yourself. Incorrect work will cause electric shock, water leak, fire etc. Consult your dealer or other qualified service personnel for the installation/removal/repair of the unit.

CAUTION

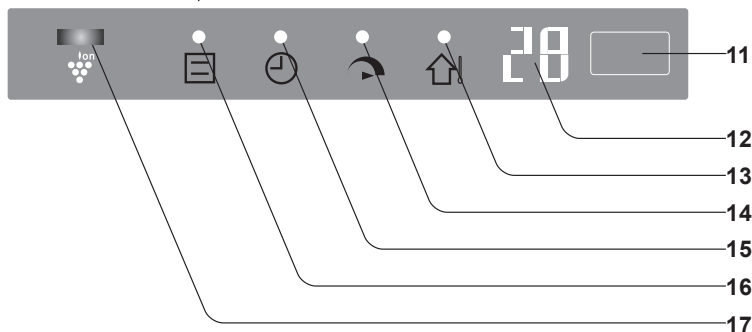
- Open a window or door periodically to ventilate the room, especially when using gas appliances. Insufficient ventilation may cause oxygen shortage.
- Do not operate the buttons with wet hand. It may cause electric shock.
- For safety, turn the circuit breaker off when not using the unit for an extended period of time.
- Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- Do not put anything on the outdoor unit nor step on it. The object or the person may fall down or drop, causing injury.
- This unit is designed for residential use. Do not use for other applications such as in a kennel or greenhouse to raise animals or grow plants.
- Do not place a vessel with water on the unit. If water penetrates into the unit, electrical insulations may deteriorate and cause electric shock.
- Do not block the air inlets nor outlets of the unit. It may cause insufficient performance or troubles.
- Be sure to stop the operation and turn the circuit breaker off before performing any maintenance or cleaning. A fan is rotating inside the unit and you may get injured.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Make sure to connect the air conditioner to power supply of the rated voltage and frequency. Use of a power supply with improper voltage and frequency can result in equipment damage and possible fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak. It may cause fire. Install the unit in a place with minimal dust, fumes and moisture in the air.
- Arrange the drain hose to ensure smooth drainage. Insufficient drainage may cause wetting of the room, furniture etc.
- Make sure a leak breaker or a circuit breaker is installed, depending on the installation location, to avoid electrical shock.

PART NAMES

INDOOR UNIT

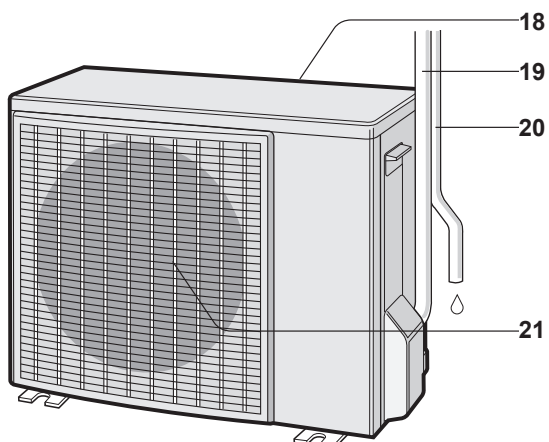


- 1 Inlet (Air)
- 2 Filter cover
- 3 Air Filter
- 4 Air Purifying Filter
- 5 Receiver Window
- 6 AUX Button
- 7 Release Button
- 8 Horizontal Airflow Louvre
- 9 Outlet (Air)
- 10 Open Panel



- 11 Receiver Window
- 12 TEMPERATURE Indicator
- 13 OUTDOOR Temp. Lamp (green )
- 14 FULL POWER Lamp (green )
- 15 TIMER Lamp (orange )
- 16 OPERATION Lamp (red )
- 17 PLASMACLUSTER Lamp (blue )

OUTDOOR UNIT

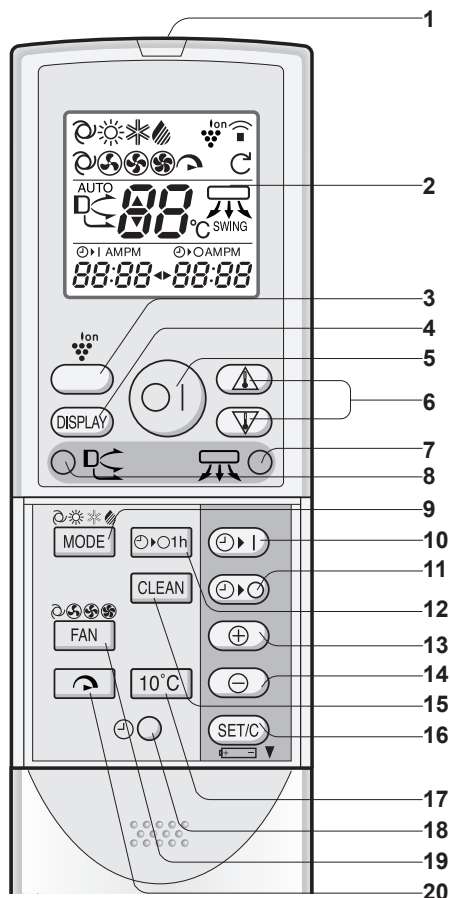


- 18 Inlet (Air)
- 19 Refrigerant pipe and Interconnecting Cord
- 20 Drainage Hose
- 21 Outlet (Air)

NOTE:

Actual units might vary slightly from those shown above.

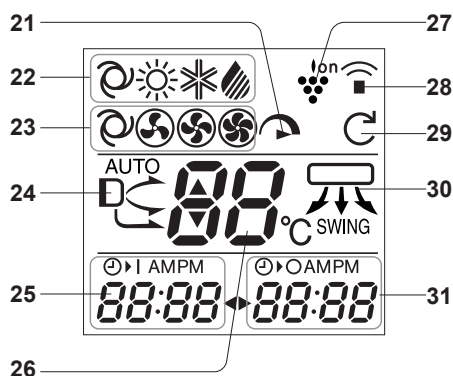
REMOTE CONTROL



- 1 TRANSMITTER
- 2 DISPLAY
- 3 PLASMACLUSTER Button
- 4 DISPLAY Button
- 5 ON/OFF Button
- 6 THERMOSTAT Button
- 7 HORIZONTAL AIR FLOW Button
- 8 VERTICAL AIR FLOW Button
- 9 MODE Button
- 10 TIMER ON Button
- 11 TIMER OFF Button
- 12 ONE-HOUR OFF TIMER Button
- 13 TIME ADVANCE Button
- 14 TIME REVERSE Button
- 15 SELF CLEAN Button
- 16 TIMER SET/CANCEL Button
- 17 10°C Button
- 18 CLOCK Button
- 19 FAN Button
- 20 FULL POWER Button

- 21 FULL POWER Symbol
- 22 MODE Symbols
- | | |
|--------|--------|
| : AUTO | : COOL |
| : HEAT | : DRY |
- 23 FAN SPEED Symbols
- | | |
|--------|--------|
| : AUTO | : LOW |
| : SOFT | : HIGH |

L.C.D. REMOTE CONTROL DISPLAY



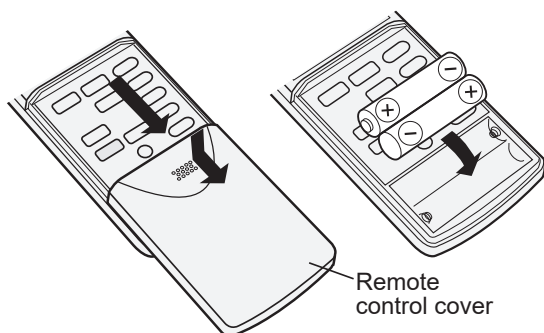
- 24 VERTICAL AIR FLOW Symbol
- 25 TIMER ON Indicator/CLOCK
Indicates the on timer preset time or current time.
- 26 TEMPERATURE Indicator
- 27 PLASMACLUSTER Symbol
- 28 TRANSMITTING Symbol
- 29 SELF CLEAN Symbol
- 30 HORIZONTAL AIR FLOW Symbol
- 31 TIMER OFF Indicator
Indicates the preset time for off timer or one-hour off timer.

USING THE REMOTE CONTROL

LOADING BATTERIES

Use two size-AAA (R03) batteries.

- 1 Remove the remote control cover.
- 2 Insert batteries, making sure the (+) and (-) polarities are correctly aligned.
 - The display indicates "AM 6:00" when batteries are properly installed.
- 3 Reinstall the cover.



NOTE:

- The battery life is approximately one year in normal use.
- When you replace the batteries, always change both batteries, and make sure they are the same type.
- If the remote control does not operate properly after replacing the batteries, take out the batteries and reinstall them again after 30 seconds.
- If you will not be using the unit for a long time, remove the batteries from the remote control.

SET CURRENT CLOCK TIME

There are two clock modes: 12-hour mode and 24-hour mode.

Example: 5 o'clock in the afternoon

Clock	Display
12-hour mode	PM 5:00
24-hour mode	17:00

- 1 To set to the 12-hour mode, press the **CLOCK** button once.
To set to the 24-hour mode, press the **CLOCK** button twice.
- 2 Press the **TIME ADVANCE** or **REVERSE** button to set the current time.
 - Keep the button pressed to advance or reverse the time display quickly.

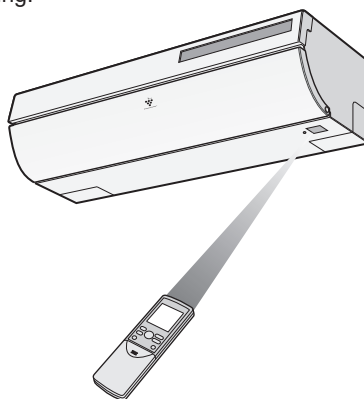
HOW TO USE THE REMOTE CONTROL

Point the remote control towards the unit's signal receiver window and press the desired button. The unit generates a beep when it receives the signal.

- Make sure there is no object between the remote control and the unit.
- The signal effective distance is 7m.

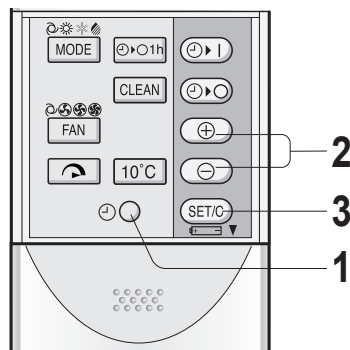
CAUTION:

- Do not expose the receiver window to direct sunlight. This may adversely affect its operation.
- Use of certain fluorescent lamp in the same room may interfere with transmission of the signal.
- Do not leave the remote control in direct sunlight or near a heater. Protect the unit and remote control from moisture and shock.
- The current time cannot be set when the timer is operating.



- 3 Press the **SET/C** button.

- The colon (:) blinks to indicate that the clock is functioning.



NOTE:

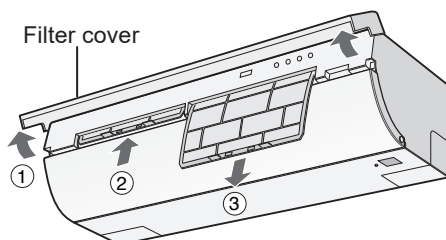
- The current time cannot be set when the timer is operating.

SETTING AIR PURIFYING FILTER

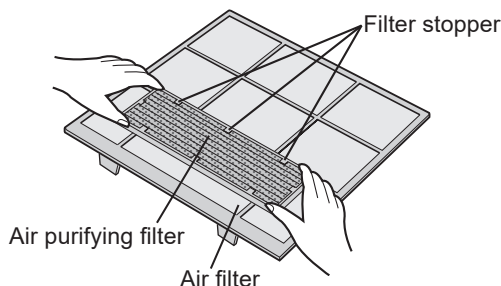
The air purifying filters are packed as accessory of this unit. During operation of the air conditioner, the filters remove dust and tobacco smoke from the air and discharges clean air.

1 Take out the air filters.

- 1 Open the filter cover.
- 2 Push the air filters up slightly to unlock them.
- 3 Pull the air filters down to remove them.

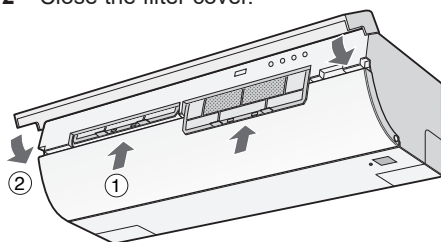


2 Set the air purifying filter under the filter stoppers located on the air filter.



3 Reinstall the air filters.

- 1 Reinstall the air filters in the original positions.
- 2 Close the filter cover.



Precautions:

- The filters are sealed in a plastic bag to keep their dust collection effect.
- Do not open the bag until using the filters. (Otherwise the filters life may get shorter.)
- Do not expose the filters to direct sunlight. (Otherwise they may deteriorate.)

TIPS ON SAVING ENERGY

Below are some simple ways to save energy when you use your air conditioner.

SET THE PROPER TEMPERATURE

- Setting to higher-(lower-)than-necessary temperature point will result in increased power consumption.

BLOCK DIRECT SUNLIGHT AND PREVENT DRAFTS

- Blocking direct sunlight during cooling operation will reduce power consumption.
- Close the windows and doors during cooling and heating operations.

SET PROPER AIR FLOW DIRECTION TO OBTAIN THE BEST AIR CIRCULATION

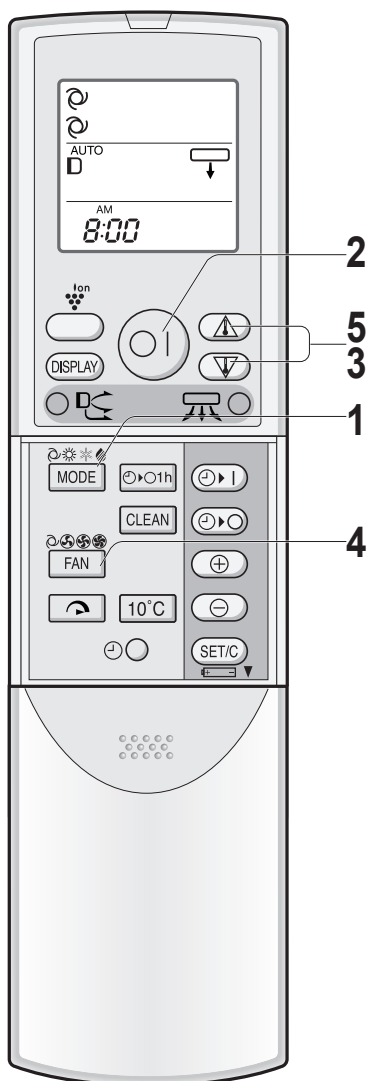
KEEP FILTER CLEAN TO ENSURE THE MOST EFFICIENT OPERATION

MAKE MOST OF THE TIMER OFF FUNCTION

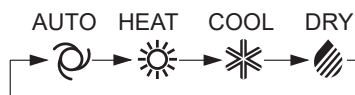
TURN OFF THE CIRCUIT BREAKER WHEN THE UNIT IS NOT USED FOR AN EXTENDED PERIOD OF TIME

- The unit still consumes a small amount of power when it is not operating.

BASIC OPERATION



- 1 Press the **MODE** button to select the operation mode.



- 2 Press the **ON/OFF** button to start operation.

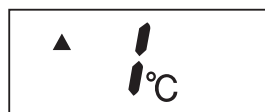
- The red OPERATION lamp () on the unit will light.

- 3 Press the **THERMOSTAT** button to set the desired temperature.

AUTO/DRY MODE

- The temperature can be changed up to 2°C above or below the temperature automatically determined by the air conditioner.

(Example: 1°C higher)



(Example: 2°C lower)



COOL/HEAT MODE

- The temperature can be set within the range of 18 to 32°C.

- 4 Press the **FAN** button to set the desired fan speed.



- In the DRY mode, the fan speed is preset to AUTO and cannot be changed.

- 5 To turn off the unit, press the **ON/OFF** button again.

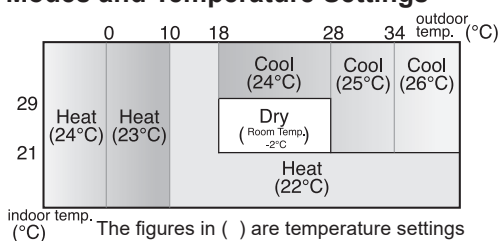
- The red OPERATION lamp () on the unit will turn off.

TIPS ABOUT AUTO MODE

In the AUTO mode, the temperature setting and mode are automatically selected according to the room temperature and outdoor temperature when the unit is turned on.

- During operation, if the outdoor temperature changes, the temperature settings will automatically slide as shown in the chart.

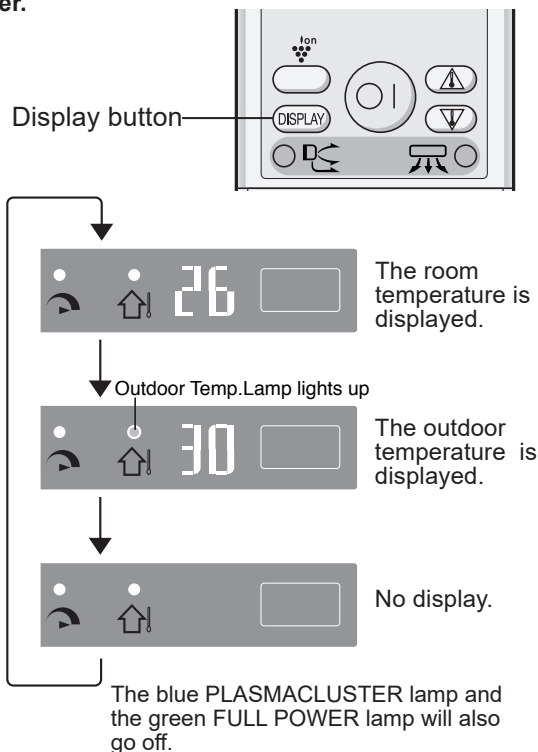
Modes and Temperature Settings



The figures in () are temperature settings

TIPS ABOUT INDICATOR PANEL

The indicator panel will change each time you press the DISPLAY button in the following manner.



NOTE:

- The displayed temperatures are rough estimates and may vary from the actual temperatures.
- is displayed until the temperatures are being detected.
- Only the room temperature can be displayed for 5 seconds when the unit is not in operation.
- During SELF CLEAN operation, the indicator panel will display remaining time of the operation. Room and outdoor temperature will not be displayed even if you press the DISPLAY button.
- Temperature display ranges

Room temperature

Temperature Indicator	Room temperature
H I	Above 40°C
0 ~ 40	0°C~40°C
Lo	Below 0°C

Outdoor temperature

Temperature Indicator	Outdoor temperature
H I	Above 45°C
-19 ~ 45	-19°C~45°C
-25 ~ 20 *	-25°C~-20°C
Lo	Below -25°C

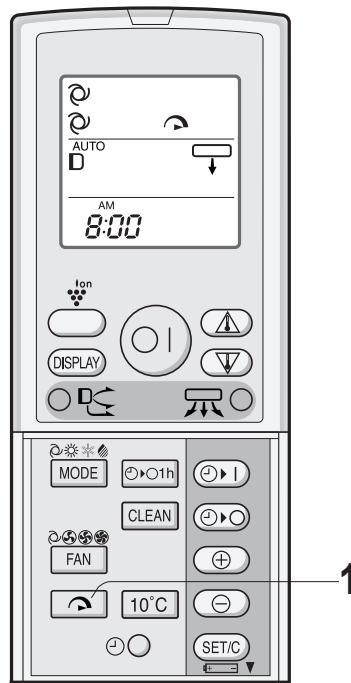
*The minus symbol "-" is not displayed.

FULL POWER OPERATION

In this operation, the air conditioner works at the maximum power to makes the room cool or warm rapidly.

1 Press the FULL POWER button during operation.

- The remote control will display " ".
- The temperature display will go off.
- The green FULL POWER lamp () on the unit will light up.



TO CANCEL

Press the FULL POWER button again.

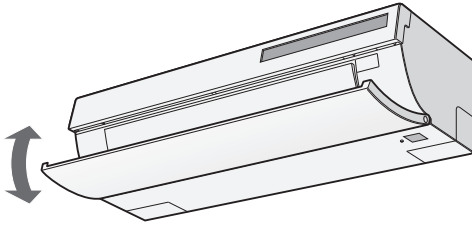
- The green FULL POWER lamp () on the unit will turn off.

NOTE:

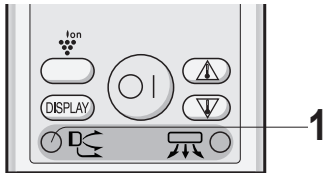
- You can not set the temperature or fan speed during the FULL POWER operation.
- FULL POWER operation will be automatically cancelled in one hour, and the unit return to the original settings. The green FULL POWER lamp () on the unit will turn off.

ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION

VERTICAL AIR FLOW DIRECTION



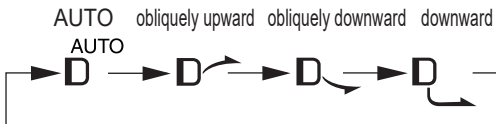
- 1 Press the **VERTICAL AIR FLOW** button to set the desired air flow direction.



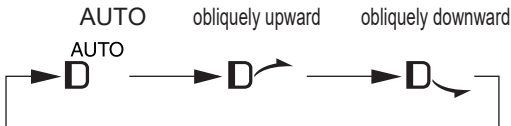
AUTO mode



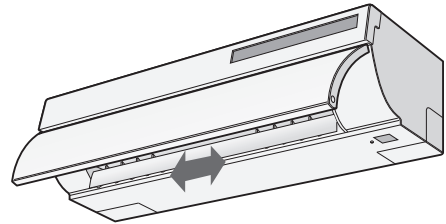
HEAT mode



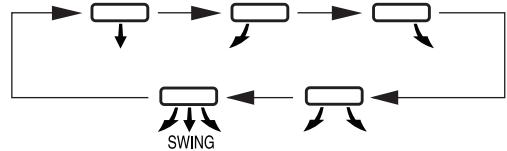
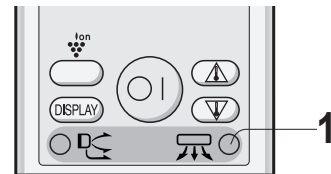
COOL/DRY mode



HORIZONTAL AIR FLOW DIRECTION



- 1 Press the **HORIZONTAL AIR FLOW** button to set the desired air flow direction.



CAUTION:

Never attempt to adjust the open panel and the louvers manually.

- Manual adjustment of the open panel and the louvers can cause the unit to malfunction.

TIPS ABOUT AIR FLOW DIRECTION “AUTO”

COOL mode

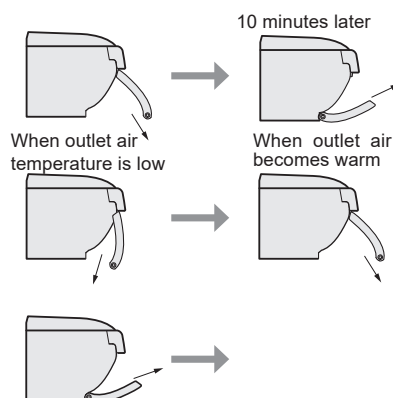
The open panel will be set obliquely downward for 10 minutes, and then shift to obliquely upward to deliver cool air to the ceiling.

HEAT mode

The open panel will be set obliquely backward when outlet air temperature is low, and then shift to obliquely downward when outlet air becomes warm.

DRY mode

The open panel will be set obliquely upward.

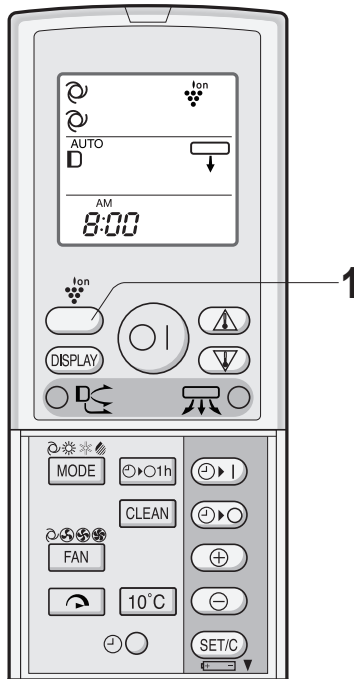


PLASMACLUSTER OPERATION

Plasmacluster ions released into the room are effective against airborne contaminants, such as mold, viruses, and allergens.

1 During operation, press the PLASMACLUSTER button.

- The remote control will display “”.
- The blue PLASMACLUSTER lamp on the unit will light up.



TO CANCEL

Press the PLASMACLUSTER button again.

- The PLASMACLUSTER lamp on the unit will turn off.

NOTE:

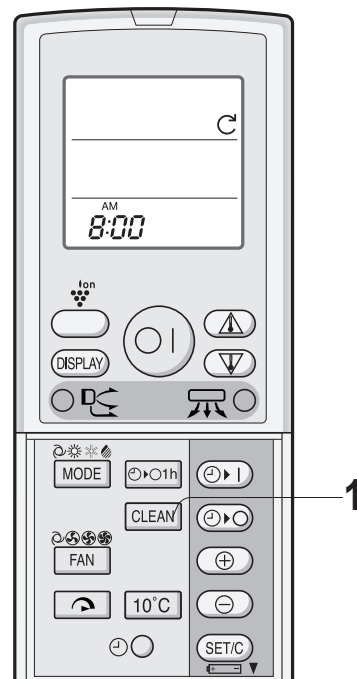
- Use of the PLASMACLUSTER operation will be memorized, and it will be activated the next time you turn on the air conditioner.
- To perform the PLASMACLUSTER operation in fan only mode, press the PLASMACLUSTER button while the unit is not operating. The mode symbol of the remote control will go off and the fan speed can not be set AUTO.

SELF CLEAN OPERATION

SELF CLEAN operation will reduce the growth mold fungus with Plasmacluster ions and dry inside of the air conditioner unit. Utilize the operation at seasonal change over terms.

1 Press the SELF CLEAN button when the unit is not operating.

- The remote control displays “”.
- The blue PLASMACLUSTER lamp on the unit will light up.
- The unit will stop operation after forty minutes.
- The remaining operation time will be indicated on the TEMPERATURE INDICATOR of the indoor unit in minute decrements.



TO CANCEL

Press the SELF CLEAN button.

- The blue PLASMACLUSTER lamp on the unit will turn off.

NOTE:

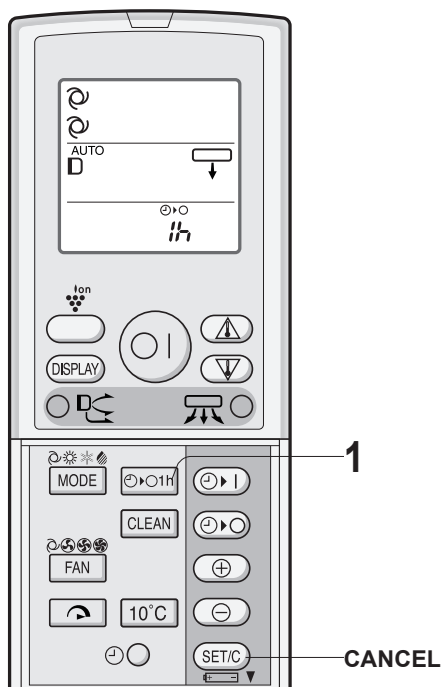
- You cannot set the temperature, fan speed, air flow direction or timer setting during the SELF CLEAN operation.
- Mold fungus already grown can not be eliminated by this operation.

ONE-HOUR OFF TIMER

When the ONE-HOUR OFF TIMER is set, the unit will automatically turn off after one hour.

1 Press the ONE-HOUR OFF TIMER button.

- The remote control displays "1h".
- The orange TIMER lamp () on the unit will light up.



TO CANCEL

Press the TIMER CANCEL (SET/C) button.

- The orange TIMER lamp () on the unit will turn off.

NOTE:

- The ONE-HOUR OFF TIMER operation has priority over TIMER ON and TIMER OFF operations.
- If the ONE-HOUR OFF TIMER is set while the unit is not operating, the unit will operate for an hour at the formerly set condition.
- If you wish to operate the unit for another hour before the ONE-HOUR OFF TIMER is activated, press the ONE-HOUR OFF TIMER button again during operation.
- If TIMER ON and/or TIMER OFF are set, TIMER CANCEL button cancels every setting.

TIMER OPERATION

Before setting the timer, make sure the clock is properly set with the current time.

TIMER OFF

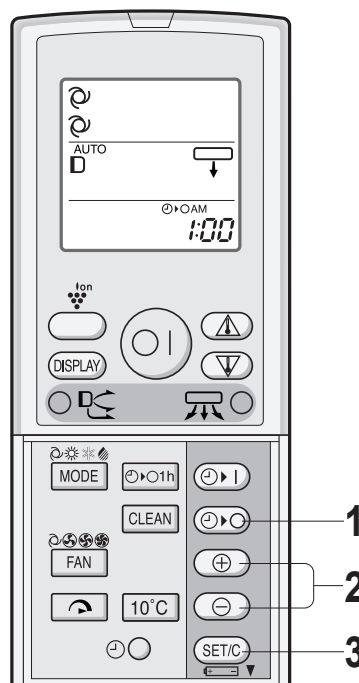
1 Press the TIMER OFF () button.

2 The TIMER OFF indicator will blink; press the TIME ADVANCE or REVERSE button to set the desired time.

(The time can be set in 10-minute increments.)

3 Press the TIMER SET (SET/C) button.

- The orange TIMER lamp () on the unit will light.



TIPS ABOUT TIMER OFF OPERATION

When the TIMER OFF mode is set, the temperature setting is automatically adjusted to prevent the room from becoming excessively warm or cool, for example while you sleep. (Auto Sleep function)

COOL/DRY MODE:

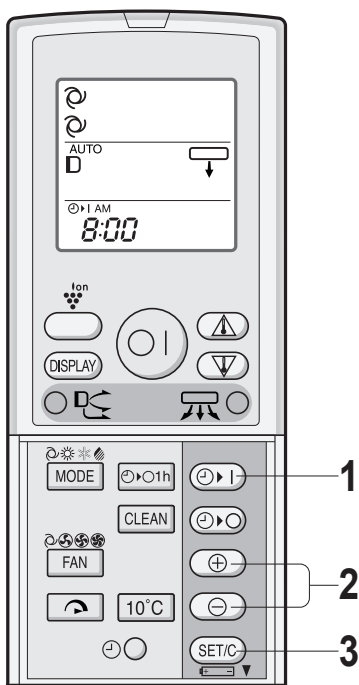
- One hour after the time operation begins, the temperature setting rises 1°C higher than the original temperature setting.

HEAT MODE:

- One hour after the timer operation begins, the temperature setting drops 3°C lower than the original temperature setting.

TIMER ON

- 1 Press the TIMER ON () button.**
- 2 The TIMER ON indicator will blink; press the TIME ADVANCE or REVERSE button to set the desired time.**
(The time can be set in 10-minute increments.)
- 3 Press the TIMER SET (SET/C) button.**
 - The orange TIMER lamp () on the unit will light.
- 4 Select the operation condition.**



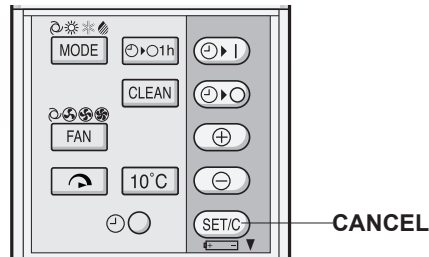
NOTE:

- The unit will turn on prior to the set time to allow the room to reach the desired temperature by the programmed time. (Awaking function)

TO CANCEL TIMER MODE

Press the TIMER CANCEL (SET/C) button.

- The orange TIMER lamp () on the unit will turn off.
- The current clock time will be displayed on the remote control.



NOTE:

- If any TIMER ON, TIMER OFF and ONE-HOUR OFF TIMER are set, the TIMER CANCEL button cancels all settings.

TO CHANGE TIME SETTING

Cancel the TIMER setting first, then set it again.

COMBINED USE OF ON AND OFF TIMERS

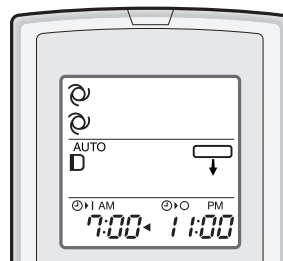
You can use the ON and OFF timers in combination.

Example:

To stop operation at 11:00 p.m. and resume operation to bring the room temperature to the desired level by 7:00 a.m.

- 1 Set the TIMER OFF to 11:00 p.m. during operation.**
- 2 Set the TIMER ON to 7:00 a.m.**

The arrow ( or ) between the TIMER ON indicator and the TIMER OFF indicator shows which timer will activate first.



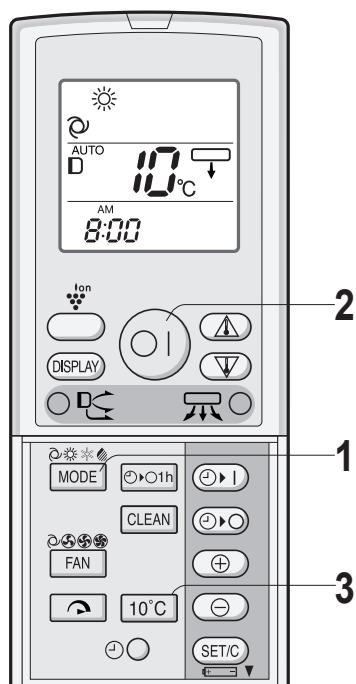
NOTE:

- You cannot programmed the ON-TIMER and OFF-TIMER to operate the unit at different temperatures or other settings.
- Either timer can be programmed to activate prior the other.

10°C OPERATION

Heating operation with 10°C set temperature will be performed.

- 1** Press the **MODE** button and select **HEAT** mode.
- 2** Press the **ON/OFF** button to start **HEAT** operation.
- 3** Press the **10°C** button.
 - The remote control will display “ 10°C ”.



TO CANCEL

Press the **10°C** button again.

NOTE:

- 10°C operation will not be available with heating operation automatically selected by **AUTO** mode.

AUXILIARY MODE

Use this mode when the remote control is not available.

TO TURN ON

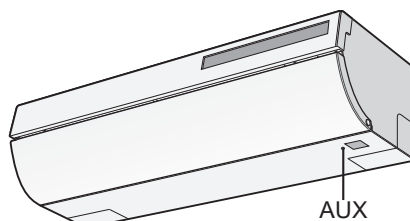
Press the **AUX** button.

- The red **OPERATION** lamp () on the unit will light and the unit will start operating in the **AUTO** mode.
- The fan speed and temperature setting are set to **AUTO**.

TO TURN OFF

Press the **AUX** button again.

- The red **OPERATION** lamp () on the unit will turn off.



MAINTENANCE

BEFORE PERFORMING MAINTENANCE

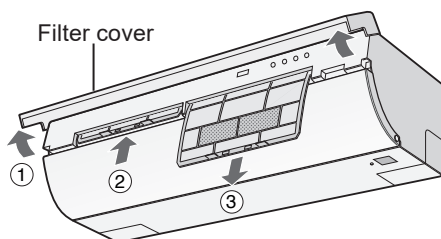
Be sure to turn off the circuit breaker before performing any maintenance.

- 1 Turn off the unit.
- 2 Wait 15 seconds or more after the open panel is completely closed, and turn off the circuit breaker.

CLEANING THE FILTERS

The air filters should be cleaned every two weeks.

- 1 Turn off the unit.
- 2 Remove the filters.
 - 1 Lift the filter cover.
 - 2 Push the air filters up slightly to unlock them.
 - 3 Pull the air filters down to remove them.



- 3 Take off the air purifying filters from the air filters.

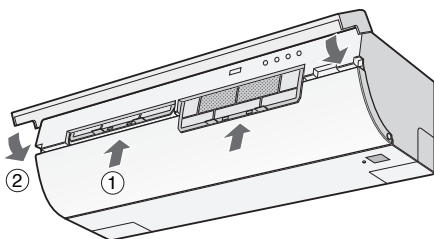
- 4 Clean the filters.

Use a vacuum cleaner to remove dust. If the filters are dirty, wash them with warm water and a mild detergent. Dry filters in the shade before reinstalling.

- 5 Reinstall the air purifying filters.

- 6 Reinstall the filters.

- 1 Reinstall the filters in the original positions.
- 2 Close the filter cover.



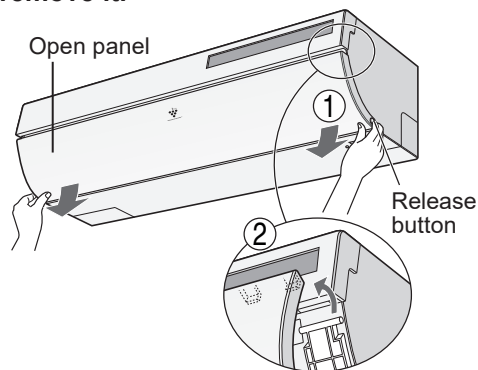
CLEANING THE UNIT AND THE REMOTE CONTROL

- Wipe them with a soft cloth.
- Do not directly splash or pour water on them. It can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not use hot water, thinner, abrasive powders or strong solvents.

REMOVING THE OPEN PANEL

The open panel can be removed for cleaning.

- 1 Push the release button and open the lower part of the open panel.
- 2 Lift the open panel up slightly and remove it.

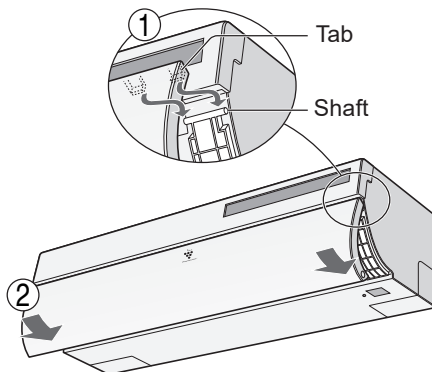


ATTACHMENT

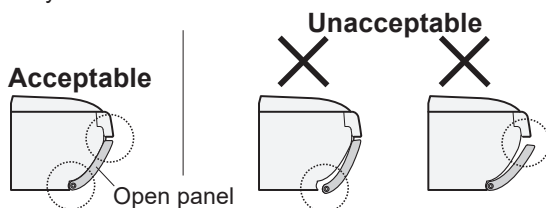
- 1 Hook both tabs on the shaft.

There is a shaft on each end of the unit.
- 2 Close the open panel.

Push the arrow-marked points on the open panel until it clicks.



After attachment, be sure to close the open panel firmly.



MAINTENANCE

MAINTENANCE AFTER AIR CONDITIONER SEASON

- 1 Operate the unit in the **SELF CLEAN** operation to allow the mechanism to thoroughly dry.
- 2 Stop the operation and unplug the unit. Turn off the circuit breaker, if you have one exclusively for the air conditioner.
- 3 Clean the filters, then reinstall them.

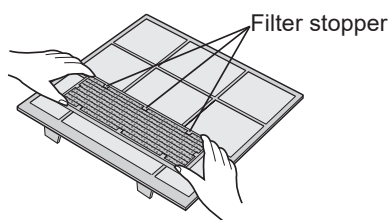
MAINTENANCE BEFORE AIR CONDITIONER SEASON

- 1 Make sure that the air filters are not dirty.
- 2 Make sure that nothing obstructs the air inlet or outlet.

CHANGING THE AIR PURIFYING FILTER

The filters should be changed every 3 ~ 6 months.

- 1 Remove the air filters.
- 2 Change the air purifying filters.
 - 1 Take off the old air purifying filters from the air filters.
 - 2 Set the new air purifying filters, under the filter stoppers located on the air filters.



- 3 Reinstall the air filters.

NOTE:

- The dirty air purifying filters are not washable for reuse. The new filters are available at your nearest dealer.

Disposal of Filters

Please dispose of replaced filters according to the local disposal laws and regulations.

AIR PURIFYING filter materials

Filter: Polypropylene

Frame: Polyester

ADDITIONAL NOTES ON OPERATION

OPERATING TEMPERATURE RANGE

		INDOOR TEMP.	OUTDOOR TEMP.
COOLING	upper limit	32°C	43°C
	lower limit	21°C	-10°C
HEATING	upper limit	27°C	24°C
	lower limit	-	-20°C

- The built-in protective device may prevent the unit from operating when used out of this range.
- Condensation may form on the air outlet if the unit operates continuously in the COOL or DRY mode when humidity is over 80 percent.

WHEN POWER FAILURE OCCURS

This air conditioner has a memory function to store settings when a power failure occurs.

After power recovery, the unit will automatically re-start in the same settings which were active before the power failure, except for timer settings.

If the timers were set before a power failure, they will need to be re-set after power recovery.

PREHEATING FUNCTION

In the HEAT operation, the indoor fan may not start for two to five minutes after the unit is turned on to prevent cold air from blowing out of the unit.

DE-ICING FUNCTION

- When ice forms on the heat exchanger in the outdoor unit during the HEAT operation, an automatic de-icer provides heat for about 5 to 10 minutes to remove the ice. During de-icing, the inside and outside fans stop operating.
- After de-icing is completed, the unit automatically resumes operation in the HEAT mode.

HEATING EFFICIENCY

- The unit employs a heat pump that draws heat from the outside air and releases it into the room. The outside air temperature therefore greatly affects the heating efficiency.
- If the heating efficiency is reduced due to low outside temperatures, use an additional heater.
- It takes time to warm up and heat the entire room because of the forced air circulation system.

BEFORE CALLING FOR SERVICE

The following conditions do not denote equipment malfunctions

UNIT DOES NOT OPERATE

The unit will not operate if it is turned on immediately after it is turned off. The unit will not operate immediately after the mode is changed. This is to protect the unit. Wait 3 minutes before operating the unit.

UNIT DOES NOT SEND OUT WARM AIR

The unit is preheating or de-icing.

ODORS

Carpet and furniture odors that entered into the unit may be sent out from the unit.

CRACKING NOISE

This sound is generated by the friction of the unit expanding or connecting due to a temperature change.

A LOW BUZZING NOISE

This is a sound of the unit generating Plasmacluster ions.

SWISHING NOISE

The soft, swishing noise is the sound of the refrigerant flowing inside the unit.

MIST SEEN AT INDOOR AIR OUTLET

In cooling operation, this is caused by the difference between the room air temperature and the air discharged.

WATER VAPOUR

In heating operation, water vapour may flow out of the outdoor unit during de-icing.

THE OUTDOOR UNIT DOES NOT STOP

After stopping the operation, the outdoor unit will rotate its fan for about a minute to cool down the unit.

ODOR EMITTED FROM THE PLASMACLUSTER AIR OUTLET

This is the smell of ozone generated from the Plasmacluster Ion generator. The ozone concentration is very small, posing no adverse effect on your health. The ozone discharged into the air rapidly decomposes, and its density in the room will not increase.

Check the following points before calling for service.

IF THE UNIT FAILS TO OPERATE

Check if the circuit breaker has tripped or the fuse has blown.

IF THE UNIT FAILS TO HEAT (OR COOL) THE ROOM EFFECTIVELY

- Check the filters. If dirty, clean them.
- Check the outdoor unit to make sure nothing is blocking the air inlet or outlet.
- Check the thermostat is proper setting.
- Make sure windows and doors are closed tightly.

IF THE UNIT FAILS TO RECEIVE THE REMOTE CONTROL SIGNAL

- Check whether the remote control batteries have become old and weak.
- Try to send the signal again with the remote control pointed properly towards the unit's signal receiver window.
- Check whether the remote control batteries are installed properly.

Please call for service when TEMPERATURE INDICATOR on the indicator panel blink.

BYGNINGSBESTEMMELSER

Dette utstyret skal installeres og gis service av en kompetent person i samsvar med gjeldende: IEE Regulations, Building Regulation, Building Standards (Skottland) (Consolidation), Building Regulations (Nord-Irland), lokale vannvedtekter, Health & Safety Document 63S (The Electricity at Work Regulations 1989), IS 813 (Irland) og andre lokale bestemmelser.

De relevante Standardene skal følges, herunder:

BS EN 14511: Krav til varmepumper for oppvarming og kjøling av lokaler

BS EN 378: Safety and environmental requirements for heat pumps (sikkerhets- og miljøkrav til varmepumper)

BS EN 14324 Brazing (hardlodning)

BS 1306 Specification for copper & copper Alloy pressure piping system (spesifikasjon for kobber og kobberlegeringer i trykkrørsystemer)

The Health and Safety at Work Act 1974 (helse og sikkerhet i arbeidet)

The Management of Health and Safety at Work Regulations 1999 (helse og sikkerhet i arbeidet)

The Construction (Health, Safety and Welfare) Regulations 1996 (helse og sikkerhet i arbeidet)

The Construction (Design and Management) Regulations 1994 (konstruksjon (design og ledelse))

The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998 (løfting og løfteredskaper)

Der hvor det ikke er gitt noen spesifikke instruksjoner skal det henvises til relevante instruksjoner.

A. Informasjon om Avfallsinnsamling for brukere (private husholdninger)

1. Innenfor EU

Merk: Hvis du ønsker å kaste dette utstyret skal det ikke gjøres sammen med det vanlige husholdningsavfallet!

Brukt elektrisk og elektronisk utstyr skal behandles separat og i henhold til lovgivning som krever riktig behandling, gjenvinning og gjenbruk av brukt elektrisk og elektronisk utstyr.

Etter at det er implementert av medlemsstater, kan private husholdninger i EU-landene levere inn brukt elektrisk og elektronisk utstyr til etablerte oppsamlingsplasser uten kostnad*. I enkelte land* vil forhandleren din ta ditt gamle produkt i retur uten kostnad hvis du kjøper et tilsvarende nytt produkt.

*) Ta kontakt med dine lokale myndigheter for flere detaljer.

Hvis det brukte elektriske eller elektroniske utstyret har batterier eller akkumulatorer skal disse leveres inn separat i henhold til lokale regelverk.

Ved å avfallssortere dette produktet på riktig måte hjelper du oss å sikre at avfallet blir gjenstand for den nødvendige behandling, gjenvinning og gjenbruk. Og på den måten forhindres potensielle negative effekter på miljøet og folks helse som ellers ville kunne inntreffe som følge av feilaktig avfallsbehandling.

2. I andre land utenfor EU

Hvis du ønsker å kvitte deg med produktet ber vi deg ta kontakt med dine lokale myndigheter, for å få informasjon om hvordan dette gjøres på riktig måte.

For Sveits: Brukt elektrisk eller elektronisk utstyr kan returneres gratis til forhandleren, selv om du ikke kjøper et nytt produkt. Andre oppsamlingsanlegg er listet opp på hjemmesiden til www.swico.ch eller www.sens.ch.

B. Informasjon om Avfallsinnsamling for Næringslivsbrukere.

1. Innenfor EU

Hvis produktet brukes i næringsvirksomhet og du ønsker å kaste det:

Ta kontakt med din BOSCH-forhandler for informasjon om tilbakelevering av produktet. Du kan bli belastet for en mindre kostnad knyttet til tilbakelevering og resirkulering. Små produkter (og små mengder) kan bli levert inn til ett av dine lokale innsamlingsanlegg.

For Spania: Ta kontakt med det etablerte innsamlingssystemet eller med dine lokale myndigheter for innlevering av brukte produkter.

2. I andre land utenfor EU

Hvis du ønsker å kvitte deg med produktet ber vi deg ta kontakt med dine lokale myndigheter for å få informasjon om hvordan dette gjøres på riktig måte.

Batteriet som leveres med dette produktet inneholder spor av bly.

For EU: Søppeldunken med kryss over betyr at brukte batterier ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall! Det er et eget innsamlingssystem for brukte batterier, som sørger for riktig behandling og resirkulering i henhold til gjeldende lovgivning. Ta kontakt med myndighetene på stedet for detaljer om innsamlings- og resirkuleringsrutiner.

For Sveits: Det brukte batteriet skal returneres til utsalgsstedet.

For andre land utenfor EU: Ta kontakt med lokale myndigheter for riktig fremgangsmåte ved kasting av det brukte batteriet.

Inneholder fluoriserte drivhusgasser som er dekket av Kyoto-protokollen R410A (Globalt oppvarmingspotensial 1975)



Merk: Produktet ditt er merket med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke skal blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes et separat innsamlingssystem for disse produktene.



Pb

INNHold

• SIKKERHETSREGLER	1
• NAVN PÅ DELER	2
• BRUK AV FJERNKONTOLLEN	4
• INNSTILLING AV VENTILATORFILTER	5
• TIPS OM ENERGISPARING	5
• GENERELL DRIFT	6
• TIPS OM INDIKATORPANEL.....	7
• DRIFT MED FULL EFFEKT	7
• JUSTERING AV LUFTSTRØMMENS RETNING	8
• PLASMACLUSTER-DRIFT.....	9
• SELVRENSINGSPROSEDYRE.....	9
• TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME	10
• TIMER-DRIFT	10
• 10°C DRIFT	12
• HJELPEMODUS	12
• VEDLIKEHOLD	13
• TILLEGGSANMERKNINGER OM DRIFT.....	14
• FØR DU RINGER ETTER SERVICE.....	15

SIKKERHETSREGLER

ADVARSEL

- Ikke trekk i eller lag knekk på strømforsyningskabelen. Hvis det trekkes i strømforsyningskabelen eller den brukes på feil måte kan det resultere i skade på enheten og forårsake elektrisk støt.
- Vær forsiktig slik at kroppen ikke utsettes for direkte utløpsluft over en lang periode. Dette kan påvirke helsetilstanden din.
- Når luftkondisjoneringen brukes i rom med spedbarn, barn, eldre, sengeliggende eller funksjonshemmede personer, kontroller at romtemperaturen er den riktige for dem som befinner seg i rommet.
- Før aldri noen gjenstander inn i enheten. Innføring av gjenstander kan resultere i personskafe som følge av at de innvendige viftene roterer med høy hastighet.
- Sørg for feilfri jording av luftkondisjoneringen. Jordingsledningen skal ikke kobles til vannrør, gassrør, lynavleder eller telefonjording. Ufullstendig jording kan føre til elektrisk støt.
- Hvis det er noe unormalt med luftkondisjoneringen (f.eks. brenn lukt), skal den stoppes umiddelbart og strømforsyningen skal slås AV (OFF).
- Apparatet skal installeres i samsvar med nasjonale regler for elektriske installasjoner. Feilaktig kabeltilkobling kan føre til at strømforsyningskabelen, støpselet og stikkkontakten overopphetes og kan forårsake brann.
- Hvis strømforsyningskabelen er skadet må den skiftes av produsenten eller dennes serviceleverandør, eller en tilsvarende, kvalifisert person, for å unngå en farlig situasjon. Skift aldri ut med annet enn produsentspesifisert strømforsyningskabel.

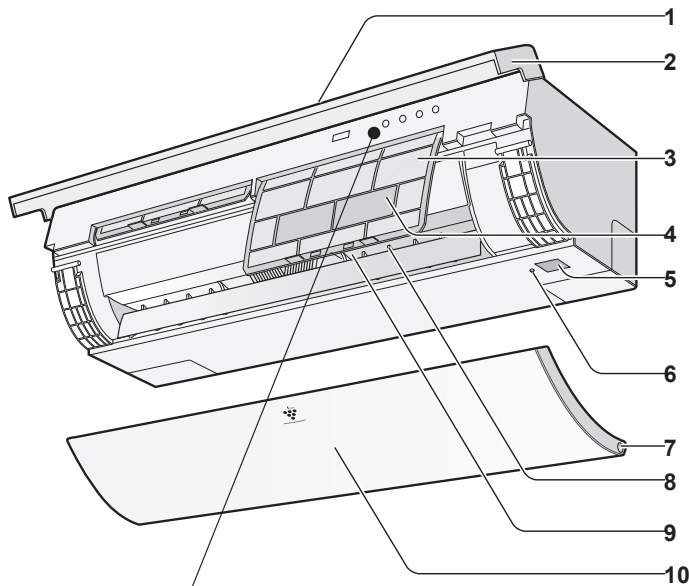
- Ikke spyl eller hell vann direkte på enheten. Vann kan føre til elektrisk støt eller skade på utstyret.
- Ikke gjør forsøk på å installere/demontere/reparere enheten selv. Feilaktig arbeid kan føre til elektrisk støt, vannlekkasje, brann osv. Ta kontakt med din installatør eller annen kvalifisert servicepersonell for installasjon/demontering/repasasjon av enheten.

ADVARSEL

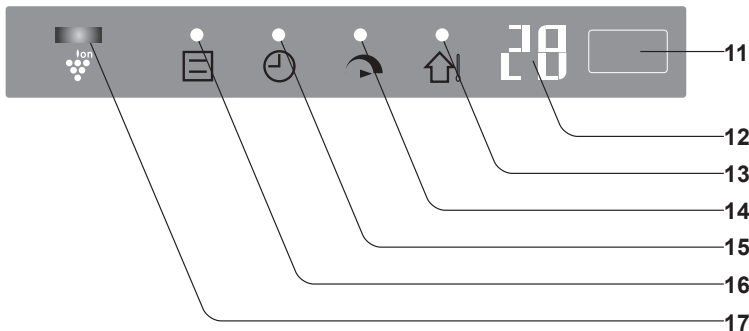
- Åpne vindu eller en dør med jevne mellomrom for å lufte ut rommet, spesielt når gassapparater er i bruk. Utilstrekkelig ventilasjon kan føre til oksygenmangel.
- Ikke betjen knappene med våte hender. Det kan føre til elektrisk støt.
- For sikkerhets skyld, slå av hovedstrømbryter når enheten ikke er i bruk over lengre tid.
- Kontroller fra tid til annen monteringshyllen for uteenheten for slitasje og for å kontrollere at den sitter godt festet.
- Ikke plasser noe oppe på uteenheten eller trakk på denne. Gjenstanden eller personen kan falle ned og skade kan oppstå.
- Enheten er konstruert for bruk i boliger. Ikke bruk den for andre formål, slik som i en kennel eller et veksthus, for dyreoppdrett eller dyrking av planter.
- Ikke plasser en beholder med vann på enheten. Hvis vannet trenger inn i enheten kan elektronikken inne i utstyret bli ødelagt samt forårsake elektrisk støt.
- Ikke blokker enhetens luftinntak eller -utløp. Det kan føre til redusert effekt eller driftsproblemer.
- Husk å stoppe enheten og slå av hovedstrømbryteren før det foretas noen form for vedlikehold eller rengjøring. Du kan bli skadet av viftene som roterer inne i enheten.
- Utstyret kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sanselige eller mentale evner, mangel på erfaring eller kunnskap. Dette forutsetter tilsyn eller er blitt gitt instruksjon i sikker bruk av utstyret og forstår faremomentene det innebærer.
- Rengjøring og brukervedlikehold av utstyret bør ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.
- Kontroller at luftkondisjoneringen kobles til strømforsyning med korrekt merkespenning og frekvens. Bruk av strømforsyning med feil spenning og frekvens kan føre til skade på utstyret og eventuelt brann.
- Ikke installer enheten på et sted hvor det kan lekke ut brennbar gass. Det kan føre til brann. Installer enheten på et sted med minst mulig støv, røykgasser eller fuktighet i luften.
- Legg drenasjeslangen slik at dreneringen blir effektiv. Utilstrekkelig drenasje kan føre til fuktighet i rom, på møbler osv.
- Kontroller at det er montert jordfeilbryter samt sikring, i forhold til gjeldene elektroforskrifter for å forhindre elektrisk støt.

NAVN PÅ DELER

INNEENHET

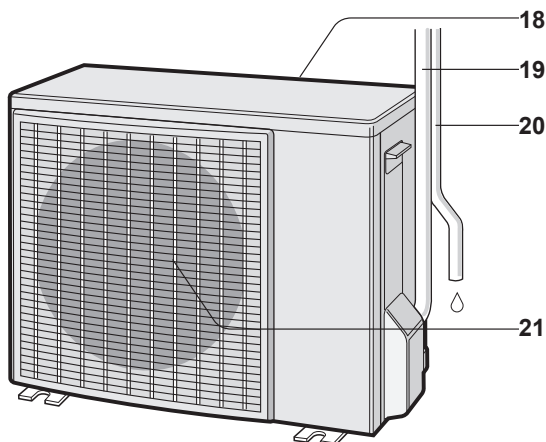


- 1 Inntak (Luft)
- 2 Filterdeksel
- 3 Luftfilter
- 4 Ventilatorfilter
- 5 Mottakervindu
- 6 AUX-knapp
- 7 Utløserknapp
- 8 Horisontalt luftspjeld
- 9 Utløp (Luft)
- 10 Åpningspanel



- 11 Mottakervindu
- 12 TEMPERATUR-indikator
- 13 UTENDØRS-temp. Lampe (grønn)
- 14 FULL EFFEKT-lampe (grønn)
- 15 TIMER-lampe (oransje)
- 16 DRIFT-lampe (rød)
- 17 PLASMACLUSTER-lampe (blå)

UTEENHET

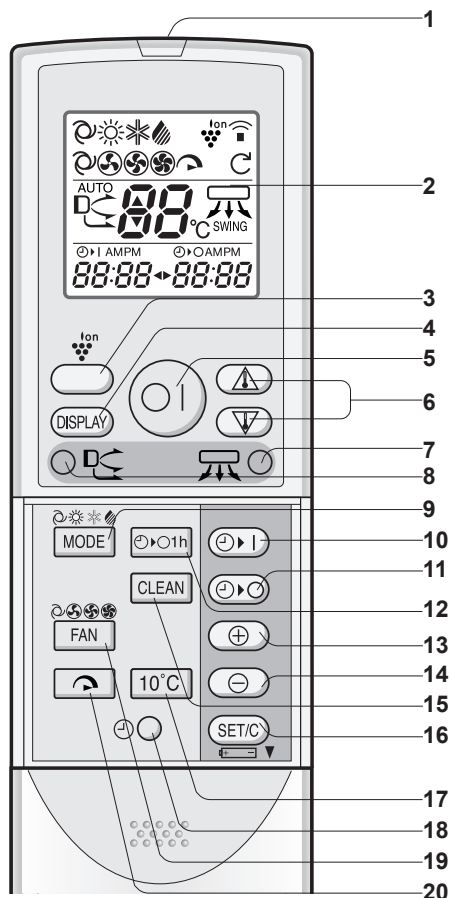


- 18 Inntak (Luft)
- 19 Kuldemediarør og forbindelsesledning
- 20 Drenasjeslange
- 21 Utløp (Luft)

MERK:

Aktuelle enheter kan variere noe fra de som er vist over.

FJERNKONTROLL

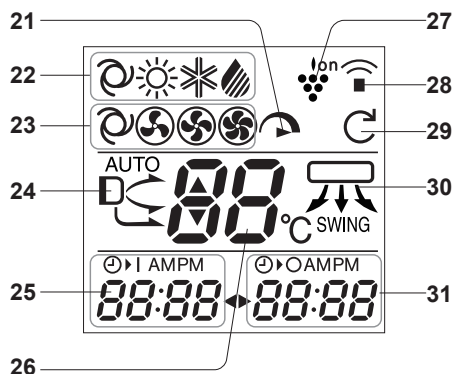


- 1 SENDER
- 2 SKJERM
- 3 PLASMACLUSTER-knapp
- 4 VISNING-knapp
- 5 PÅ/AV-knapp
- 6 TERMOSTAT-knapp
- 7 HORIZONTAL LUFTSTRØMNING-knapp
- 8 VERTIKAL LUFTSTRØMNING-knapp
- 9 MODUS-knapp
- 10 TIMER PÅ-knapp
- 11 TIMER AV-knapp
- 12 TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME-knapp
- 13 TID FREMOVER-knapp
- 14 TID BAKOVER-knapp
- 15 SELVRENSING-knapp
- 16 STILLE INN/AVBRYTE TIMER-knapp
- 17 10°C -knapp
- 18 KLOKKE-knapp
- 19 VIFTE-knapp
- 20 FULL EFFEKT-knapp

- 21 FULL EFFEKT-symbol
- 22 MODUS-symboler
- : AUTO: KJØLE : VARME: TØRKE
 : VIFTEHASTIGHET-symboler

- 23 VIFTEHASTIGHET-symboler
- : AUTO: LAV : MYK: HØY
 : VERTIKAL LUFTSTRØMNING-symbol
 : 24 TIMER PÅ-indikator/KLOKKE
 Indikerer forhåndsinnstilt tid eller aktuelt klokkeslett for timer som er slått på.
 : 26 TEMPERATUR-indikator
 : 27 PLASMACLUSTER-symbol
 : 28 SENDE-symbol
 : 29 SELVRENSING-symbol
 : 30 HORIZONTAL LUFTSTRØMNING-symbol
 : 31 TIMER AV-indikator
 Indikerer forhåndsinnstilt tid for timer for avstenging eller timer for avstenging etter 1 time.

LCD- SKJERM PÅ FJERNKONTROLL



BRUK AV FJERNKONTOLLEN

INNSETTING AV BATTERIER

Bruk to AAA (R03) -batterier.

- 1 Ta av dekselet på fjernkontrollen.
- 2 Sett inn batteriene, og påse at de installeres i samsvar med (+) og (-) polaritetene.
 - Skjermen indikerer "AM 6:00" når batteriene er riktig installert.
- 3 Sett lokket på plass igjen.



MERK:

- Batteriets levetid er ca. ett år ved normal bruk.
- Når du skifter ut batteriene må du alltid skifte ut begge batteriene, og påse at de er av samme type.
- Hvis fjernkontrollen ikke fungerer på riktig måte etter utskiftingen av batteriene, må du ta ut batteriene og sette dem inn på nytt etter 30 sekunder.
- Hvis du ikke skal bruke enheten på lang tid bør batteriene tas ut av fjernkontrollen.

STILL INN AKTUELT KLOKKESLETT

Det finnes to klokke-modi: 12-timers modus og 24-timers modus.

Eksempel: kl. 5 (17.00) om ettermiddagen

Klokke	Skjerm
12-timers modus	PM 5:00
24-timers modus	17:00

- 1 For å stille inn 12-timers modus, trykk én gang på KLOKKE-knappen.
For å stille inn 24-timers modus, trykk to ganger på KLOKKE-knappen.
- 2 Trykk på TID FREMOVER- eller TID BAKOVER-knappen for å stille inn aktuelt klokkeslett.

- Hold inne knappen for å endre klokkeslettet på skjermen raskt fremover eller bakover.

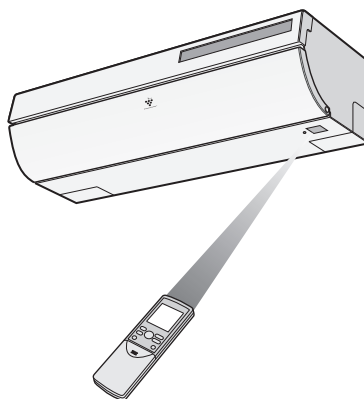
SLIK BRUKER DU FJERNKONTROLLEN

Rett fjernkontrollen mot enhetens signalmottakervindu, og trykk på ønsket knapp. Enheten avgir et lydsignal (pip) når den mottar signalet.

- Påse at det ikke finnes noen gjenstander mellom fjernkontrollen og enheten.
- Signalet har en rekkevidde på 7 m.

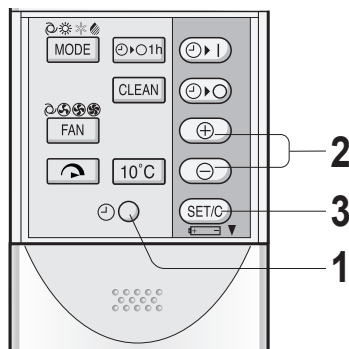
ADVARSEL:

- Ikke utsett mottakervinduet for direkte sollys. Dette kan påvirke funksjonen på en negativ måte.
- Bruk av visse fluorescerende lamper i samme rom kan forstyrre signaloverføringen.
- Ikke la fjernkontrollen ligge i direkte sollys eller nær en varmeovn. Beskytt enheten og fjernkontrollen mot fuktighet og støt.
- Klokkeslettet kan ikke stilles inn når timeren er i drift.



- 3 Trykk på SET/C-knappen.

- Kolon (:) blinker for å indikere at klokken fungerer.



MERK:

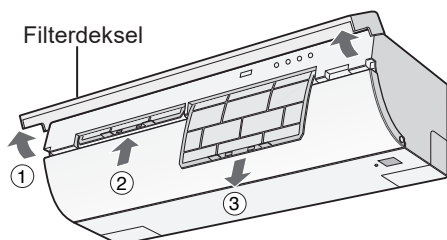
- Klokkeslettet kan ikke stilles inn når timeren er i drift.

INNSTILLING AV VENTILATOR

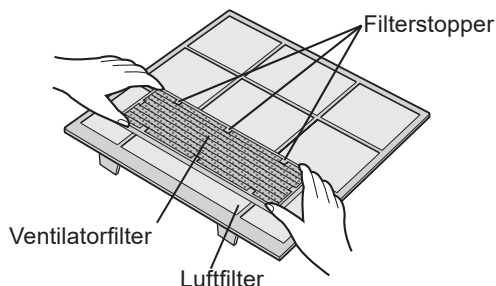
Ventilatorfiltrene er pakket som tilbehør for denne enheten. Under drift av luftkondisjoneringsen fjerner filtrene støv og tobakksrøyk fra luften, og avgir ren luft.

1 Ta ut luftfiltrene.

- 1 Åpne filterdekselet.
- 2 Skyv luftfiltrene litt opp for å åpne dem.
- 3 Trekk luftfiltrene ned for å fjerne dem.

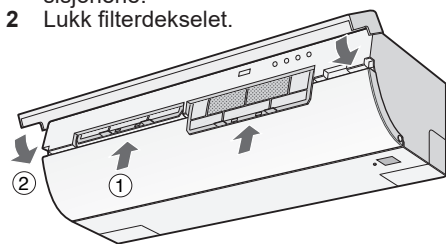


2 Plasser ventilatorfilteret under filterstopperne på luftfilteret.



3 Sett inn luftfiltrene på nytt.

- 1 Sett inn luftfiltrene på nytt i de opprinnelige posisjonene.
- 2 Lukk filterdekselet.



Forholdsregler:

- Filtrene er forseglet i en plastpose for å effektiv støvoppsamling.
- Du må ikke åpne posen før filtrene skal brukes. (Dette kan forkorte filtrenes levetid.)
- Ikke utsett filtrene for direkte sollys. (Dette kan forringe filtrene.)

TIPS OM ENERGISPARING

Nedenfor er det vist noen enkle eksempler på hvordan du kan spare energi når du bruker luftkondisjonering.

STILL INN RIKTIG TEMPERATUR

- Innstilling til høyere (lavere) temperatur enn nødvendig vil føre til høyere strømforbruk.

BLOKKER DIREKTE SOLLYS OG UNNGÅ TREKK

- Blokkering av direkte sollys ved kjøledrift vil redusere strømforbruket.
- Lukk vinduene og dørene under kjøling og oppvarming.

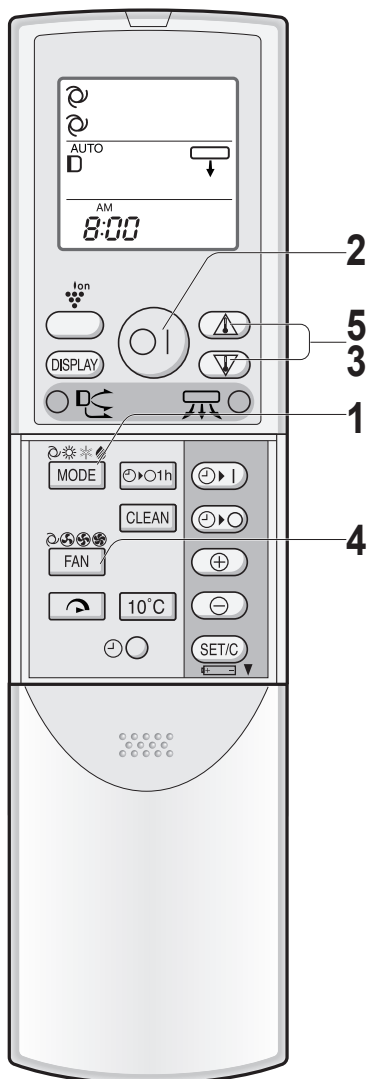
STILL INN RIKTIG LUFTSTRØMNINGSRETNING FOR Å OPPNÅ BEST MULIG LUFTSIRKULASJON

SØRG FOR AT FILTRENE ER RENE FOR Å OPPNÅ BEST MULIG EFFEKTIV DRIFT

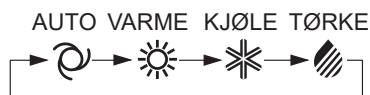
GJØR DET BESTE UT AV TIMER-AV-FUNKSJONEN

SLÅ AV HOVEDSTRØMBRYTEREN NÅR ENHETEN IKKE SKAL BRUKES OVER EN LENGRE TIDSPERIODE

- Enheten bruker noe strøm selv når den ikke er i drift.



- 1 Trykk på MODUS-knappen for å velge driftsmodus.



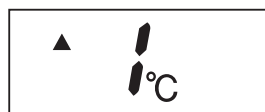
- 2 Trykk på PÅ/AV-knappen for å starte driften.

- Den røde DRIFT-lampen () på enheten blir tent.

- 3 Trykk på TERMOSTAT-knappen for å velge ønsket temperatur.

AUTO/TØRKE-MODUS)

- Temperaturen kan endres opptil 2°C over eller under temperaturen som automatisk fastsettes av luftkondisjoneringsenheten.
(Eksempel: 1 °C høyere)



(Eksempel: 2 °C lavere)



(KJØLE/VARME-MODUS)

- Temperaturen kan stilles inn mellom 18 til 32 °C.

- 4 Trykk på VIFTE-knappen for å velge ønsket viftehastighet.



- I TØRKE-modus er viftehastigheten forhåndsinnstilt til AUTO og kan ikke endres.

- 5 Slå av enheten ved å trykke PÅ/AV-knappen på nytt.

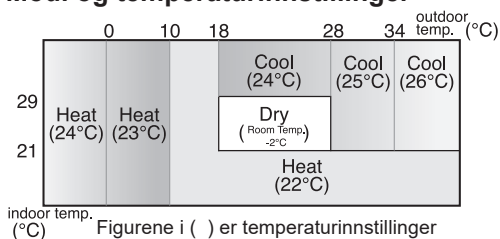
- Den røde DRIFT-lampen () på enheten slås av.

TIPS OM AUTOMODUS

I AUTO-modus blir temperaturinnstillingen og modusen automatisk valgt i henhold til romtemperaturen og utetemperaturen når enheten blir slått på.

- Under drift vil temperaturinnstillingene automatisk forskyves som vist i diagrammet hvis utetemperaturen endrer seg.

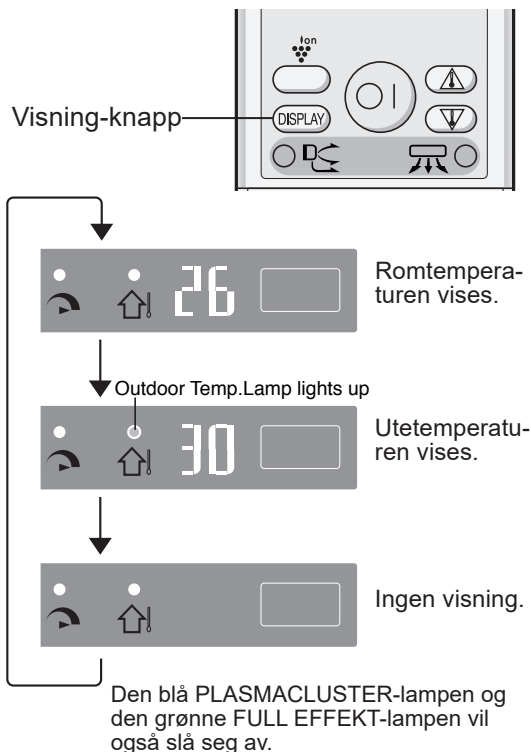
Modi og temperaturinnstillinger



Figurene i () er temperaturinnstillinger

TIPS OM INDIKATORPANEL

Indikatorpanelet vil endres hver gang du trykker på VISNING-knappen på følgende måte.



MERK:

- De viste temperaturene er omtrentlige estimater, og kan variere fra de aktuelle temperaturene.
- -vises inntil temperaturene registreres.
- Kun romtemperaturen kan vises i 5 sekunder når enheten ikke er i drift.
- Under SELVRENSING-drift, vil indikatorpanelet vise gjenstående driftstid. Rom- og utetemperatur vil ikke vises selv om du trykker på VISNING-knappen
- Temperaturvisningsområder

Romtemperatur

Temperaturindikator	Romtemperatur
H i	Over 40 °C
0 ~ 40	0 °C ~ 40 °C
L o	Under 0 °C

Utetemperatur

Temperaturindikator	Utetemperatur
H i	Over 45 °C
-19 ~ 45	-19 °C ~ 45 °C
-25 ~ -20	-25 °C ~ -20 °C
L o *	Under -25 °C

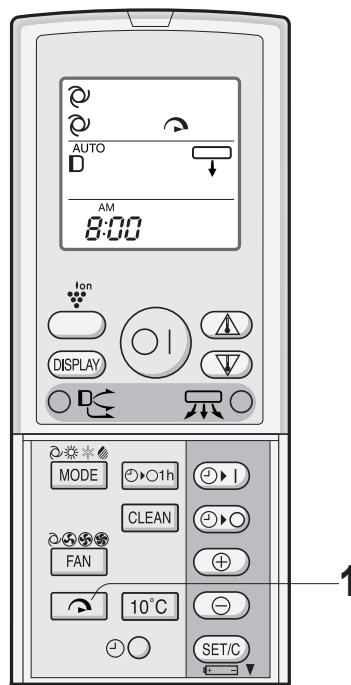
*Minussymbolet "-" vises ikke.

DRIFT MED FULL EFFEKT

I denne driften arbeider luftkondisjoneringen på maksimum effekt for å gjøre rommet kjølig eller varmt på kort tid.

1 Trykk på FULL EFFEKT-knappen under drift.

- Fjernkontrollen vil vise " ".
- Temperaturdisplayet slukkes.
- Den grønne FULL EFFEKT-lampen () på enheten vil lyse.



FOR Å AVBRYTE

Trykk på FULL EFFEKT-knappen igjen.

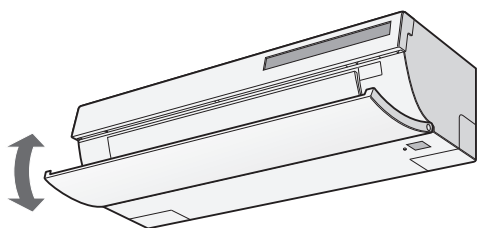
- Den grønne FULL EFFEKT-lampen () på enheten slås av.

MERK:

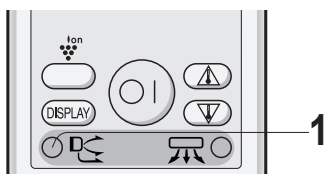
- Du kan ikke stille inn temperaturen eller viftehastigheten under FULL EFFEKT-drift.
- FULL EFFEKT-drift vil bli avbrutt automatisk etter 1 time, og enheten går tilbake til de opprinnelige innstillingene. Den grønne FULL EFFEKT-lampen () på enheten slås av.

JUSTERING AV LUFTSTRØMMENS RETNING

VERTIKAL LUFTSTRØMNINGSRETNING



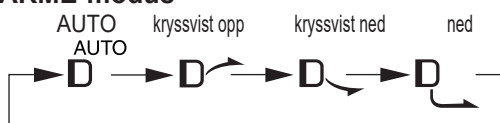
- 1 Trykk på VERTIKAL LUFTSTRØMNING-knappen for å stille inn ønsket luftstrømningsretning.



AUTO-modus



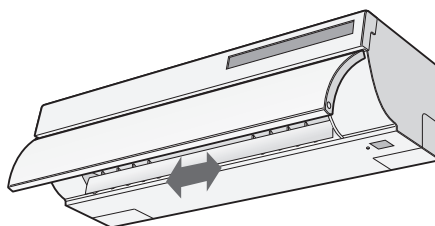
VARME-modus



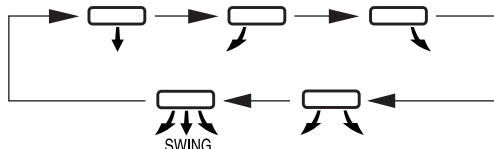
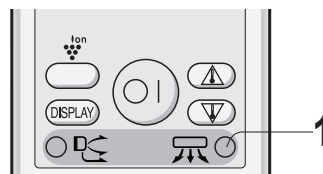
(AUTO/TØRKE-modus)



HORISONTAL LUFTSTRØMNINGSRETNING



- 1 Trykk på HORISONTAL LUFTSTRØMNING-knappen for å stille inn ønsket luftstrømningsretning.



ADVARSEL:

Du må aldri forsøke å justere åpningspanelet og spjeldene manuelt.

- Manuell justering av åpningspanelet og spjeldene kan føre til funksjonsfeil i enheten.

TIPS OM LUFTSTRØMNINGSRETNING "AUTO"

KJØLE-modus

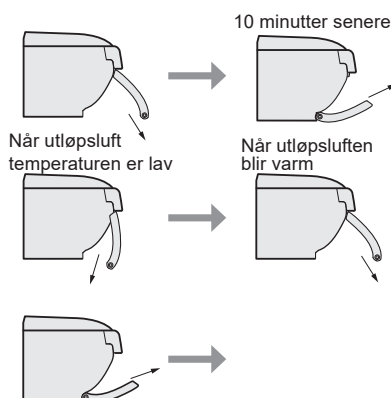
Åpningspanelet vil stilles inn kryssvist ned i 10 minutter, og skift deretter til kryssvist opp for å føre kald luft til taket.

VARME-modus

Åpningspanelet vil stilles inn kryssvist bakover når utløpslufttemperaturen er lav, og skift deretter til kryssvist ned når utløpsluften blir varm.

TØRKE-modus

Åpningspanelet vil stilles inn kryssvist opp.

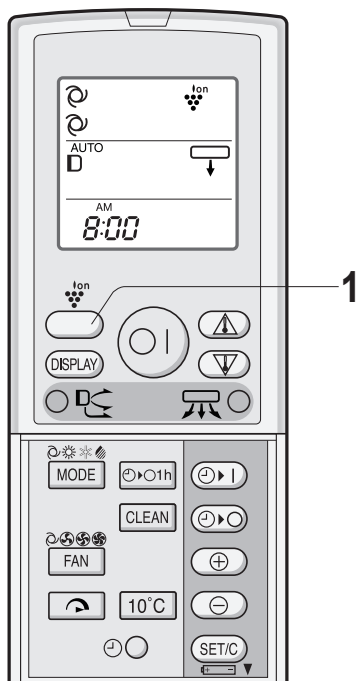


DRIFT MED PLASMACLUSTER

Plasmacluster-ionene som frigis i rommet er effektive mot luftbårne forurensende stoffer, slik som mugg, virus og allergier.

1 Under drift, trykk på PLASMACLUSTER-knappen.

- Fjernkontrollen vil vise “”.
- Den blå PLASMACLUSTER-lampen på enheten blir tent.



FOR Å AVBRYTE

Trykk på PLASMACLUSTER-knappen igjen.

- PLASMACLUSTER-lampen på enheten vil slås av.

MERK:

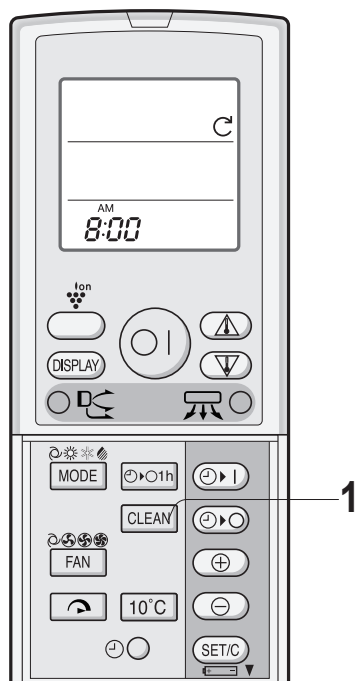
- Bruk av PLASMACLUSTER-drift blir lagt inn i minnet, og vil bli aktivert neste gang du slår på luftkondisjonen.
- For å bruke PLASMACLUSTER-drift kun i viftemodus, trykk på PLASMACLUSTER-knappen når enheten ikke er i drift. Modus symbolet på fjernkontrollen vil slukkes og viftehastigheten kan ikke stilles til AUTO.

ELVRENSINGSPROSEDYRE

SELVRENSING-driften vil redusere veksten av muggsopper med Plasmacluster-ioner og tørke innsiden av luftkondisjoneringsenheten. Bruk denne funksjonen i overgangen mellom sesongene.

1 Trykk på SELVRENSING-knappen når enheten ikke er i drift..

- Fjernkontrollen viser “”.
- Den blå PLASMACLUSTER-lampen på enheten blir tent.
- Enheten vil stoppe driften etter 40 minutter.
- Gjenstående driftstid vil indikeres på TEMPERATURINDIKATOREN på inneenheten i minuttvis intervaller.



FOR Å AVBRYTE

Trykk på SELVRENSING-knappen.

- Den blå PLASMACLUSTER-lampen på enheten vil slås av.

MERK:

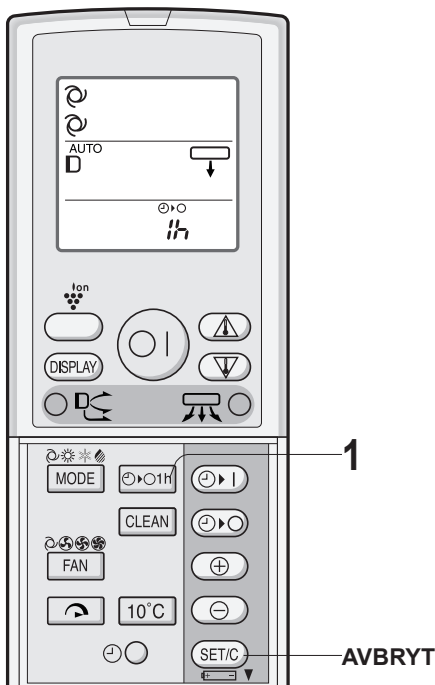
- Du kan ikke stille inn temperaturen, viftehastigheten, luftstrømmens retning eller timer-innstillingen mens det foregår SELVRENSING.
- Muggsopp som allerede har vokst kan ikke fjernes med denne operasjonen.

FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME

Når **TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME** er stilt inn, vil enheten slå seg av automatisk etter én time.

1 Trykk på **TIMER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME** -knappen.

- Fjernkontrollen viser " ".
- Den oransje **TIMER**-lampen () på enheten blir tent.



FOR Å AVBRYTE

Trykk på **AVBRYT TIMER (SET/C)**-knappen.

- Den oransje **TIMER**-lampen () på enheten slås av.

MERK:

- **TIMER-driften FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME** har prioritet over driften av **TIMER PÅ** og **TIMER AV**.
- Hvis **TIIDSMÅLER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME** blir stilt inn mens enheten ikke er i drift, vil enheten arbeide i én time med de innstillingene som er gjort tidligere.
- Hvis du ønsker at enheten skal arbeide i en time til før **TIIDSMÅLER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME** aktiveres, trykker du på **TIIDSMÅLER FOR AVSTENGING ETTER 1 TIME**-knappen igjen under drift.
- Hvis **TIMER PÅ** og/eller **TIMER AV** er valgt vil **AVBRYT TIMER** -knappen annullere alle innstillinger.

TIMER-DRIFT

Før du stiller inn timeren, må du påse at klokken er riktig innstilt med aktuelt klokkeslett.

TIMER AV

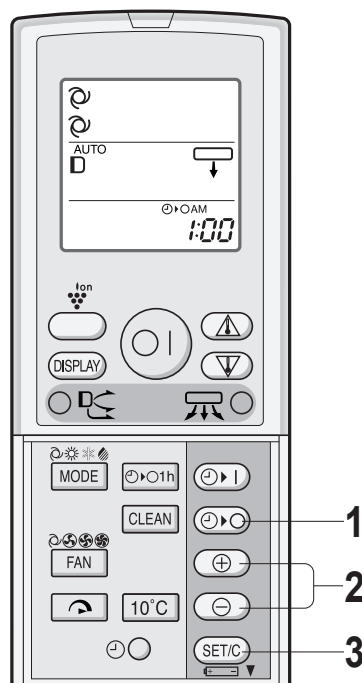
1 Trykk på **TIMER AV** ()-knappen.

2 **TIMER AV**-indikatoren blinker; trykk på **TID FREMVER**- eller **TID BAKOVER**-knappen for å stille inn ønsket klokkeslett.

(Klokkeslettet kan stilles inn med 10 minutters intervaller.)

3 Trykk på **STILL INN TIMER (SET/C)**-knappen.

- Den oransje **TIMER**-lampen () på enheten blir tent.



TIPS OM **TIMER AV**-DRIFT

Når **TIMER AV**-modus er valgt vil temperaturinnstillingen automatisk justere seg for å forhindre at rommet blir for varmt eller kaldt, for eksempel mens du sover. (Auto Sleep-funksjon)

KJØLE/TØRKE-MODUS:

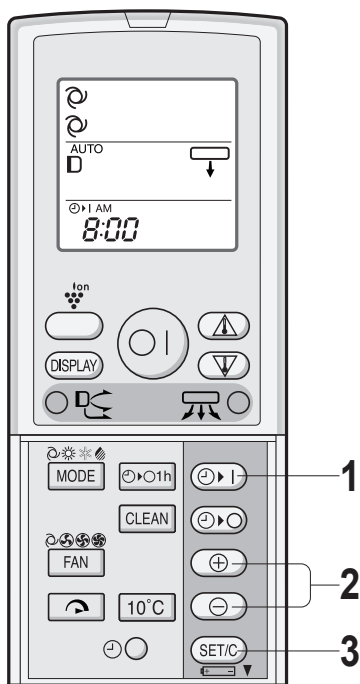
- Én time etter at timer-driften starter, øker temperaturinnstillingen 1 °C i forhold til enn den opprinnelige temperaturinnstillingen.

VARME-MODUS:

- Én time etter at timer-driften starter, reduseres temperaturinnstillingen 3 °C i forhold til enn den opprinnelige temperaturinnstillingen.

TIMER PÅ

- 1 Trykk på **TIMER PÅ** ()-knappen.
- 2 **TIMER PÅ**-indikatoren blinker; trykk på **TID FREMVER**- eller **TID BAKOVER**-knappen for å stille inn ønsket klokkeslett.
(Klokkeslettet kan stilles inn med 10 minutters intervaller.)
- 3 Trykk på **STILL INN TIMER (SET/C)**-knappen.
 - Den oransje **TIMER**-lampen () på enheten blir tent.
- 4 Velg driftstilstand.



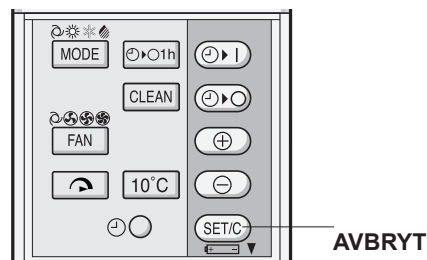
MERK:

- Enheten vil slå seg på før den innstilte tiden for at rommet skal få den ønskede temperaturen innen det programmerte tidspunktet. (Oppvåkningsfunksjon)

ÅNNULLERE TIMER-MODUS

Trykk på **AVBRYT TIMER (SET/C)**-knappen.

- Den oransje **TIMER**-lampen () på enheten slås av.
- Det aktuelle klokkeslettet blir vist på fjernkontrollen.



MERK:

- Hvis **TIMER PÅ**, **TIMER AV** og **TIMER FOR AVSTEN- GING ETTER 1 TIME** er stilt inn, annullerer **AVBRYT** **TIMER**-knappen alle innstillinger..

ENDRING AV TIMER-INNSTILLING

Annuler **TIMER**-innstillingen først, og still den inn på nytt.

KOMBINERT BRUK AV PÅ- OG AV-TIMERE

Du kan kombinere bruken av **PÅ**- og **AV**-timere.

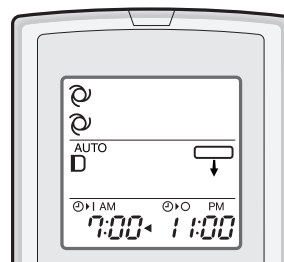
Eksempel:

For å stanse driften kl. 23:00 og gjenoppta driften for å bringe romtemperaturen til ønsket nivå kl. 07:00.

- 1 Still **TIMER AV** til kl. 23:00 under drift.

- 2 Still **TIMER PÅ** til kl. 07:00

Pilen ( eller ) mellom **TIMER PÅ**-indikatoren og **TIMER AV**-indikatoren viser hvilken timer som aktiveres først.



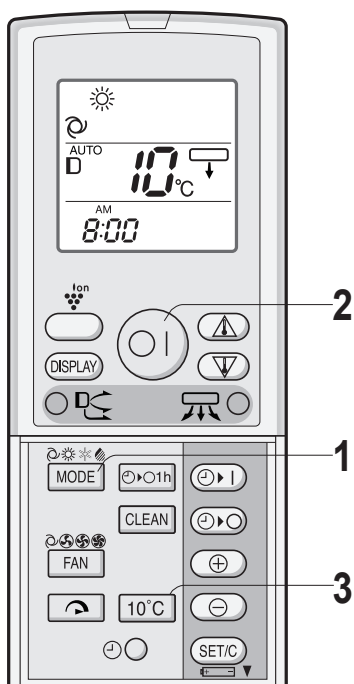
MERK:

- Du kan ikke programmere **TIMER PÅ** og **TIMER AV** til å kjøre enheten på ulike temperaturer eller andre innstillinger.
- Hver enkelt timer kan programmeres til å aktivere før den andre.

10 °C DRIFT

Det vil utføres varmedrift med innstilt temperatur på 10 °C.

- 1 Trykk på MODUS-knappen og velg VARME-modus.
- 2 Trykk på PÅ/AV-knappen for å starte VARME-driften.
- 3 Trykk på 10 °C -knappen.
 - Fjernkontrollen vil vise " 10 °C ".



FOR Å AVBRYTE

Trykk på 10 °C -knappen igjen.

MERK:

- 10 °C-drift vil ikke være tilgjengelig med varmedrift som velges automatisk av AUTO-modus.

HJELPEMODUS

Bruk denne modusen når fjernkontrollen ikke er tilgjengelig.

FOR Å SLÅ PÅ

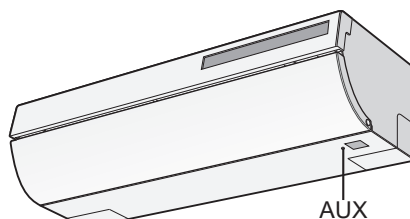
Trykk på AUX-knappen.

- Den røde DRIFT-lampen () på enheten blir tent, og enheten starter opp i AUTO-modus.
- Viftehastigheten og temperaturinnstillingen er satt til AUTO.

FOR Å SLÅ AV

Trykk på AUX-knappen igjen.

- Den røde DRIFT-lampen () på enheten slås av.



FØR DET UTFØRES VEDLIKEHOLD

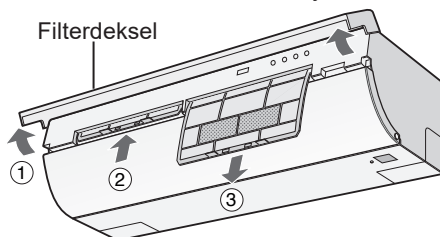
Husk å slå av strømforsyningsbryteren før det utføres noen form for vedlikehold.

- 1 Slå av enheten.**
- 2 Vent i 15 sekunder eller mer etter at åpningspanelet er helt lukket, og slå av strømforsyningsbryteren.**

RENGJØRING AV FILTRENE

Luftfiltrene bør rengjøres annenhver uke.

- 1 Slå av enheten.**
- 2 Ta ut filterene.**
 - 1 Ta av filterdekselet.
 - 2 Skyv luftfiltrene litt opp for å åpne dem.
 - 3 Trekk luftfiltrene ned for å fjerne dem.



- 3 Ta av ventilatorfiltrene fra luftfiltrene.**

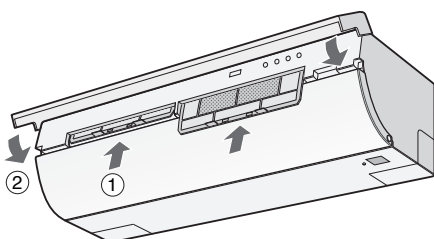
4 Rengjør filterene.

Bruk en støvsuger for å fjerne støvet. Hvis filterene er skitne kan de vaskes med varmt vann og et mildt vaskemiddel. La filterene tørke sakte og ikke under høy temperatur, før de monteres igjen.

- 5 Sett inn ventilatorfiltrene på nytt.**

6 Sett inn filterene på nytt.

- 1 Sett inn filterene på nytt i de opprinnelige posisjonene.
- 2 Lukk filterdekselet.



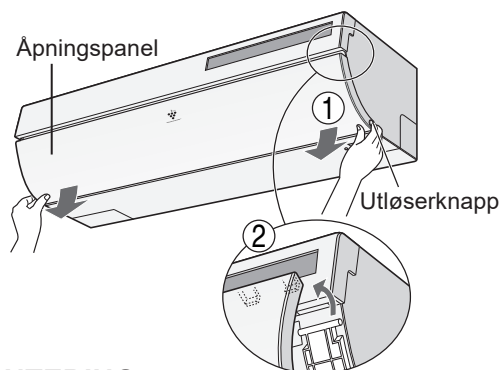
RENGJØRING AV ENHETEN OG FJERNKONTROLLEN

- Tørk av dem med en myk klut.
- Ikke spyl vann direkte på eller hell vann over dem. Det kan føre til elektrisk støt eller skade på utstyret.
- Ikke bruk varmt vann, tynner, skurepulver eller sterke løsningsmidler.

TA AV ÅPNINGSPANELET

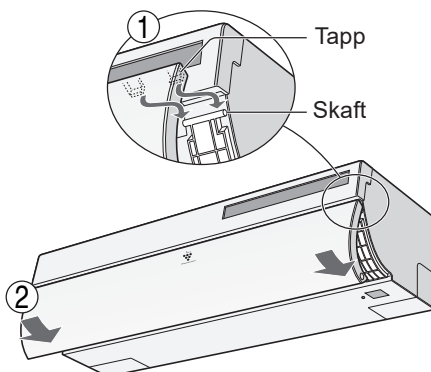
Åpningspanelet kan tas av for rengjøring.

- 1 Trykk på utløserknappen og åpne den nedre delen av åpningspanelet.**
- 2 Løft panelet litt opp og ta det av.**

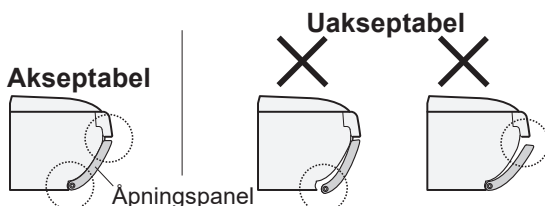


MONTERING

- 1 Hekt begge tappene på skaftet.**
Det er ett skaft på hver side av enheten.
- 2 Lukk åpningspanelet.**
Skyv de pilmarkerte punktene på åpningspanelet inntil du hører ett klikk.



Etter montering må du du sørge for å lukke åpningspanelet skikkelig.



VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLD ETTER LUFTKONDISJONERINGSESONGEN

- 1 Kjør enheten i SELVRENSING-drift slik at enheten tørkes helt.
- 2 Stans driften og koble fra enheten. Slå av strømforsyningsbryteren hvis du har én kun for luftkondisjoningering.
- 3 Rengjør filtrene og sett dem tilbake på plass.

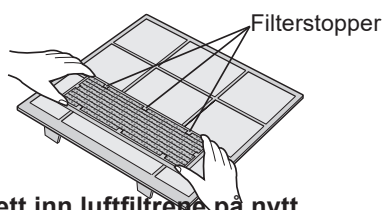
VEDLIKEHOLD FØR LUFTKONDISJONERINGSESONGEN

- 1 Kontroller at luftfiltrene ikke er skitne.
- 2 Kontroller at det ikke er noen hindringer i luftinntak eller luftutløp.

UTSKIFTING AV VENTILATORFILTERET

Filtrene skal skiftes ut hver 3. - 6. måned.

- 1 Ta ut luftfiltrene.
- 2 Skift ut ventilatorfiltrene.
 - 1 Ta av de brukte ventilatorfiltrene fra luftfiltrene.
 - 2 Plasser de nye ventilatorfiltrene under filterstopperne på luftfiltrene.



- 3 Sett inn luftfiltrene på nytt.

MERK:

- De skitne ventilatorfiltrene er ikke vaskbare for gjenbruk. De nye filtrene er tilgjengelig hos din nærmeste forhandler.

Kasting av filtre

Kast de gamle filtrene i samsvar med de lokale lover og bestemmelser for avfallshåndtering.

VENTILATOR-filtermaterialer

Filter: Polypropylen

Ramme: Polyester

TILLEGGSANMERKNINGER OM DRIFT

DRIFTSTEMPERATURSONE

		INNETEMP.	UTETEMP.
KJØLING	øvre grense	32 °C	43 °C
	nedre grense	21 °C	-10 °C
OPPVARM.	øvre grense	27 °C	24 °C
	nedre grense	–	-20 °C

- Den innebygde beskyttelsesanordningen kan forhindre drift av enheten når den brukes ved høyere temperatur enn angitt temperaturgrense.
- Det kan danne seg kondens på luftutløpet dersom enheten er i kontinuerlig drift i KJØLE- eller TØRKE-modus når luftfuktigheten er over 80 %.

I TILFELLE STRØMBRUDD

Denne luftkondisjoningeringen har en minnefunksjon for å lagre innstillinger dersom det skulle inntreffe et strømbrudd.

Etter at strømmen er kommet tilbake vil enheten automatisk starte opp igjen med de samme innstillingene som var aktive før strømbruddet, med unntak av timer-innstillinger.

Hvis timerne ble innstilt før et strømbrudd, må du stilles inn på nytt etter at strømmen har kommet tilbake.

FORVARMINGSFUNKSJON

I VARME-drift kan det hende at viften i inneenheden ikke starter før 2-5 minutter etter at enheten er slått på, for å hindre at det blåses ut kald luft fra enheten.

AVISINGSFUNKSJON

- Når det dannes is på varmeveksleren på uteenheden under VARME-drift, vil et automatisk varmeelement for avisning levere varme i ca. 2-5 minutter for å fjerne isen. Under avisning vil de innvendige og utvendige viftene slutte å gå.
- Etter avisningen er fullført, gjenopptar enheten automatisk driften i VARME-modus.

OPPVARMINGEFFEKT

- Enheten benytter en varmepumpe som trekker varme ut av uteluften og slipper den ut inne i rommet. Utendørs lufttemperatur har derfor stor innflytelse på varmeeffekten.
- Hvis varmeeffektiviteten reduseres på grunn av lave utetemperaturer, må du bruke et ekstra varmeapparat.
- Det tar tid å varme opp og holde varmen i hele rommet på grunn av den faste luftsirkulasjonen.

Følgende tilstander er ikke en indikasjon på utstysfeil.

ENHETEN FUNGERER IKKE

Enheden vil ikke fungere hvis den slås på umiddelbart etter at den er blitt slått av. Enheden vil ikke fungere umiddelbart etter at modusen er endret. Dette er gjort for å beskytte enheten. Vent i tre minutter før enheten settes i drift.

ENHETEN SENDER IKKE UT VARM LUFT

Enheden er forvarmet eller aviset.

LUKTER

Teppe- og møbellukter som er kommet inn i enheten kan bli formidlet ut fra enheten.

KNAKELYD

Denne lyden skyldes friksjon når enheten utvider seg eller trekker seg samme som følge av temperaturendring.

EN LAV SUMMENDE LYD

Dette er en lyd som avgis når enheten genererer Plasmacluster-ioner.

SUSELYD

Den lave suselyden er lyden av kjølemiddelet som sirkulerer inne i enheten.

LETT TÅKE SOM KAN REGISTRERES FRA UTLØPET AV INNEENHETEN

I kjølemodus er dette forårsaket av forskjellen mellom lufttemperaturen i rommet og luften som enheten sender ut i rommet.

VANNDAMP

I varmemodus kan det strømme ut vanndamp fra uteenheden under avising.

UTEENHETEN STOPPER IKKE

Etter avsluttet drift vil viften i uteenheden rotere i ca. ett minutt for å kjøle ned enheten.

LUKT FRA PLASMACLUSTER-LUFTUTLØPET

Dette er lukten av ozon generert fra plasmaclusterens ionegenerator. Ozonkonsentrasjonen er veldig liten, og representerer ingen helsemessig effekt. Ozonet som slippes ut i luften brytes ned raskt, og konsentrasjonen i rommet vil ikke øke.

Kontroller følgende punkter før du ringer etter service.

HVIS ENHETEN IKKE FUNGERER

Kontroller om hovedstrømbryteren har løst ut eller at en sikring har gått.

HVIS ENHETEN IKKE VARMER (ELLER KJØLER) ROMMET PÅ EN EFFEKTIV MÅTE

- Kontroller filtrene. Hvis de er skitne, rengjør dem.
- Kontroller uteenheden for å se om det er noe som blokkerer luftinnløpet eller -utløpet.
- Kontroller at termostaten er riktig innstilt.
- Kontroller at vinduer og dører er ordentlig lukket.

ENHETEN MOTTAR IKKE FJERNKONTROLLSIGNAL

- Kontroller om batteriene i fjernkontrollen er gamle eller svake.
- Forsøk å sende signalet igjen med fjernkontrollen rettet direkte mot enhetens signalmottakervindu.
- Kontroller at batteriene i fjernkontrollen er satt inn riktig.

Ring etter service når TEMPERATURINDIKATOREN på indikatorpanelet blinker.

RAKENTAMISMÄÄRÄYKSET

Yksikön saa asentaa ja huoltaa vain valtuutettu henkilö IEE-säännösten, rakentamismääräysten, rakentamisstandardien (Skotlanti) (konsolidointi), rakentamismääräysten (Pohjois-Irlanti), paikallisten vesilakien, Health & Safety Document 63S -asiakirjan (The Electricity at Work Regulations 1989), IS 813 -ohjeiden (Irlanti) ja muiden paikallisten määräysten mukaisesti.

Noudatetaan asiaan liittyviä standardeja:

BS EN 14511: Huoneiden lämmitykseen ja jäähdytykseen käytettävillä lämpöpumpuille asetettavat vaatimukset.

BS EN 378: Lämpöpumppujen turvallisuus- ja ympäristövaatimukset.

BS EN 14324: Kovajuottaminen.

BS 1306: Kuparista ja kupariseoksista valmistettujen paineputkistojen erittelyt.

The Health and Safety at Work Act 1974

The Management of Health and Safety at Work Regulations 1999

The Construction (Health, Safety and Welfare) Regulations 1996

The Construction (Design and Management) Regulations 1994

The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998

Ellei erityisiä ohjeita ole, tulee noudattaa yleistä käytäntöä.



Huomio: Tuote on merkitty tällä symbolilla. Se tarkoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikalaitteita ei saa laittaa talousjätteiden sekaan. Niille on olemassa erillinen kierrätysjärjestelmä.

A. Tietoja laitteen hävittämisestä (kotitalouksille)

1. Euroopan unionissa

Huomio: Jos haluat hävittää tämän laitteen, sitä ei saa heittää talousjätteen joukkoon!

Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet pitää hävittää erikseen niiden asianmukaisesta käsittelystä, keräämisestä ja kierrätyksestä koskevan lainsäädännön mukaisesti.

Mikäli EU-jäsenvaltio noudattaa asiaa koskevaa direktiiviä, kotitaloudet saattavat voida palauttaa käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteensa määrättyyn keräyspisteeseen veloitusetta.* Joissakin maissa* paikallinen jälleenmyyjä saattaa myös ottaa käytetyn tuotteen takaisin veloitusetta ostaessasi vastaavan uuden tuotteen.

*) Saat lisätietoja paikallisilta viranomaisilta.

Jos käytetty sähkö- tai elektroniikkalaitteeseen kuuluu paristoja tai akkuja, ne hävitetään erikseen paikallisten säästöjen mukaisesti.

Hävittämällä tämän laitteen asianmukaisesti autat varmistamaan, että jäte käsitellään ja kierrätetään oikein. Siten voidaan ehkäistä jätteiden vääränlaisen käsittelyn mahdollisia haittavaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

2. EU:n ulkopuolisissa maissa

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen ja kysy asianmukaisesta hävittämistapaa.

Sveitsi: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Tietoja laitteen hävittämisestä yrityksille

1. Euroopan unionissa

Kun tuotetta on käytetty liiketoiminnassa, ja se halutaan hävittää:

Ota yhteyttä BOSCH-jälleenmyyjään, jolta saat lisätietoja tuotteen palauttamisesta. Sinulta saatetaan veloittaa palauttamisesta ja kierrättämisestä aiheutuneet kulut.

Pienet tuotteet (ja pienet määrät) voi ehkä viedä paikalliseen keräyspisteeseen.

Espanja: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. EU:n ulkopuolisissa maissa

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen ja kysy asianmukaisesta hävittämistapaa.



Pb

Tämän laitteen akku sisältää pieniä määriä lyijyä.

EU: Rasti roska-astian päällä tarkoittaa, että paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Käytetyille paristoille on olemassa erillisiä hävitysjärjestelmiä, jotka takaavat niiden käsittelyn ja kierrätyksen lainsäädännön mukaisesti. Saat paikallisilta viranomaisilta lisätietoa jätteiden keräämisestä ja kierrättämisestä.

Sveitsi: The used battery is to be returned to the selling point.

Muut EU:n ulkopuoliset maat: Please contact your local authority for correct method of disposal of the used battery.

Sisältää fluorattuja Kioton sopimuksen mukaisia kasvihuonekaasuja (R410A, Global warming potential 1975)

SISÄLLYS

• TURVALLISUUSOHJEET	1
• OSIEN NIMET	2
• KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ	4
• ILMANPUHDISTUSSUODATIN	5
• ENERGIAANSÄÄSTÖVIHJEITÄ	5
• PERUSKÄYTTÖ	6
• KOJETAULU 5	7
• KÄYTTÖ TÄYDELLÄ TEHOLLA	7
• ILMAVIRRRAN SUUNNAN SÄÄTÄMINEN	8
• PLASMACLUSTER-KÄYTTÖ	9
• ITSEPUHDISTUS	9
• POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ -AJASTIN ..	10
• AJASTINKÄYTTÖ	10
• 10 °C -KÄYTTÖ	12
• VARATILA	12
• KUNNOSSAPITO	13
• LISÄTIETOJA KÄYTTÄMISESTÄ	14
• ENNEN YHTEYDEN OTTAMISTA HUOLTOON...	15

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS

- Älä vedä virtajohdosta tai väännä sitä. Vertajohdon vetäminen ja väärinkäyttö voivat vaurioittaa laitetta ja aiheuttaa sähköiskun.
- Älä altista kehoasi ulospuhallusilmalle pitkiä aikoja suoraan. Muutoin terveytesi voi vaarantua.
- Kun lämpöpumppua käytetään tiloissa, joissa oleskelee vauvoja, lapsia, vanhuksia, vuodepotilaita tai vammaisia, on varmistettava, että huone-lämpötila on sopiva.
- Älä koskaan työnnä esineitä laitteeseen. Jos esineitä työnnetään laitteeseen, sen nopeasti pyörivät sisäiset puhaltimet voivat aiheuttaa loukkaantumisen.
- Ilmalämpöpumppu on maadoitettava. Älä liitä maadoitusjohtoa kaasuputkeen, vesiputkeen, ukkosenjohdattimeen tai puhelimen maadoitusjohtoon. Riittämätön maadoitus voi aiheuttaa sähköiskun.
- Jos lämpöpumpun toiminta on epänormaalia (jos se esimerkiksi haisee palaneelta), keskeytä käyttö välittömästi ja sammuta laite virrankatkaisimesta.
- Laite on asennettava paikallisten määräysten mukaisesti. Virheelliset kaapeloinnit voivat saada virtajohdon, pistokkeen ja pistorasian ylikuumentumaan ja aiheuttamaan tulipalon.
- Jos virtajohto vahingoittuu, se on vaaratilanteiden ehkäisemiseksi aina vaihdettava uuteen valtuutetussa huoltokorjaamossa. Työn voi tehdä myös koulutettu asentaja. Vaihdoissa saa käyttää vain valmistajan määrittämää virtajohtoa.

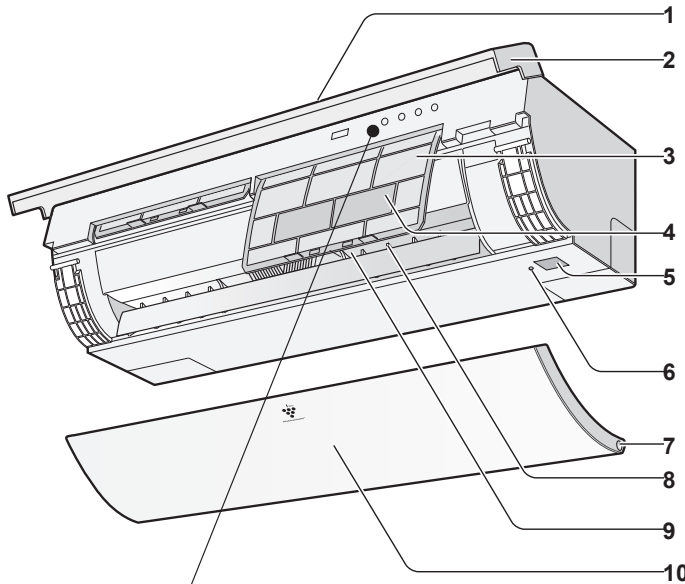
- Älä roiskuta tai kaada vettä suoraan laitteen päälle. Vesi voi aiheuttaa sähköiskun tai laitteen vaurioitumisen.
- Älä yritä asentaa/purkaa/korjata laitetta itse. Virheellinen työ voi aiheuttaa esimerkiksi sähköiskun, vesivuodon tai tulipalon. Käänny laitteen asentamisessa/purkamisessa/korjaamisessa jälleenmyyjän tai pätevän huoltokorjaajan puoleen.

HUOMIO

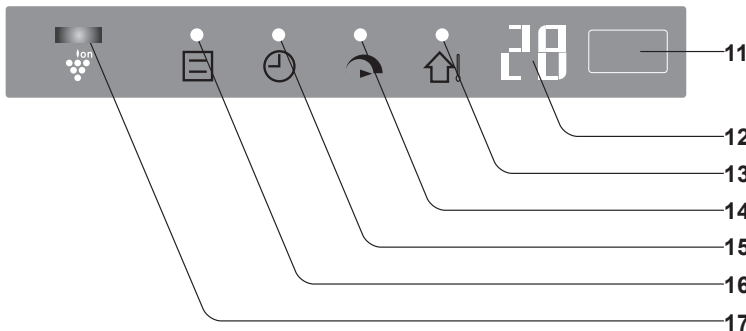
- Tuuleta tilaa ajoittain avaamalla ikkuna tai ovi, etenkin jos käytössä on kaasulla toimivia laitteita. Riittämätön ilmanvaihto voi aiheuttaa hapenpuutteen.
- Älä koske painikkeisiin märin käsin. Muutoin voi aiheutua sähköisku.
- Turvallisuuksyistä käännä virrankatkaisin pois päältä, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Tarkista ulkoyksikön teline ajoittain kulumisen varalta ja varmista, että se on tukevasti paikallaan.
- Älä laita mitään ulkoyksikön päälle tai astu sen päälle. Putoamisesta voi aiheutua esine- tai henkilövahinkoja.
- Tämä laite on tarkoitettu asuinkäyttöön. Älä käytä laitetta muihin tarkoituksiin, kuten kennelin, kasvihuoneen tai eläinsuojan lämmittämiseen.
- Älä laita yksikön päälle vedellä täytettyä astiaa. Jos laitteeseen menee vettä, se saattaa vaurioittaa sähköeristeitä ja aiheuttaa sähköiskun.
- Älä tuki ilman sisäänmeno- tai ulostuloaukkoja laitteessa. Ilma-aukkojen tukkiminen voi haitata laitteen toimintaa tai aiheuttaa vaurioita.
- Varmista ennen puhdistus- ja huoltotoimien tekemistä, että laite on sammutettu ja virrankatkaisin on pois päältä. Laitteen sisällä pyörivät puhallin voi aiheuttaa vahinkoja.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidät on koulutettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Kytke ilmalämpöpumppu sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat laitteen arvoja. Jännitteeltään ja taajuudeltaan vääränlaisen virtalähteen käyttö voi vaurioittaa laitetta ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä asenna laitetta sellaiseen paikkaan, missä se voi altistua kaasuvuodoille. Kaasuvuoto voi aiheuttaa tulipalon. Asenna laite paikkaan, jossa ilmassa on mahdollisimman vähän pölyä, höyryä ja kosteutta.
- Varmista, että tyhjennysletku on sijoitettu siten, että vesi valuu pois hallitusti. Riittämätön vedenpoisto voi aiheuttaa esimerkiksi huoneen tai huonekalujen kastumisen.
- Varmista sähköiskujen välttämiseksi, että laitteeseen on asennettu vuotokytkin tai virrankatkaisin, jos asennuspaikka vaatii sitä.

OSIEN NIMET

SISÄYKSIKKÖ

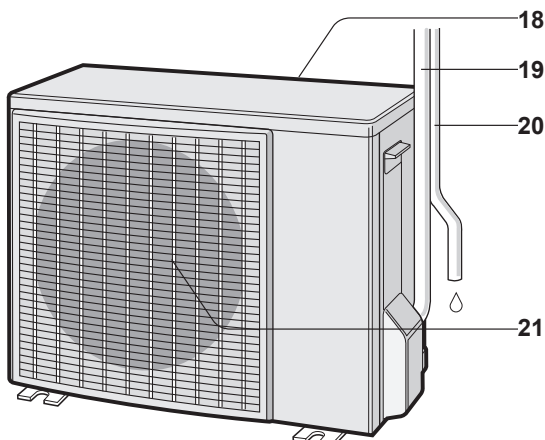


- 1 Ilmanotto
- 2 Suodattimen kansi
- 3 Ilmansuodatin
- 4 Ilmanpuhdistussuodatin
- 5 Vastaanottimen ikkuna
- 6 VARA-painike
- 7 Vapautuspainike
- 8 Ilmanohjaus vaakasuunnassa
- 9 Ilmanpoisto
- 10 Avattava paneeli



- 11 Vastaanottimen ikkuna
- 12 LÄMPÖTILA
- 13 Ulkolämpötilan merkkivalo (vihreä )
- 14 TÄYSI TEHO -merkkivalo (vihreä )
- 15 AJASTIN-merkkivalo (oranssi )
- 16 VIRTAMERKKIVALO (punainen )
- 17 PLASMACLUSTER-merkkivalo (sininen )

ULKOKYKSIKKÖ

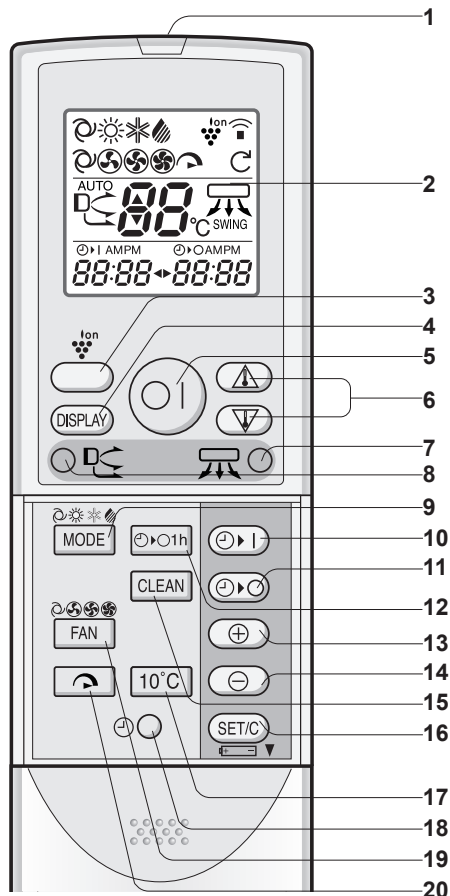


- 18 Ilmanotto
- 19 Kylmäaineputki ja väliletku
- 20 Vedenpoistoletku
- 21 Ilmanpoisto

HUOMIO:

Laitteen ulkonäkö voi poiketa hie-
man kuvista.

KAUKOSÄÄDIN



- 1 LÄHETIN
- 2 NÄYTTÖ
- 3 PLASMACLUSTER-painike
- 4 NÄYTTÖ-painike
- 5 ON/OFF-painike
- 6 TERMOSTAATTI-painike
- 7 ILMANOHJAUS VAAKASUUNNASSA -painike
- 8 ILMANOHJAUS PYSTYSUUNNASSA -painike
- 9 TILA-painike
- 10 KÄYNNISTYSAJASTIN-painike
- 11 PYSÄYTYSAJASTIN-painike
- 12 POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ -painike
- 13 KELLON SÄÄTÖ ETEENPÄIN -painike
- 14 KELLON SÄÄTÖ TAAKSEPÄIN -painike
- 15 ITSEPUHDISTUS-painike
- 16 AJASTUKSEN ASETUS/PERUUTUS-painike
- 17 10 °C -painike
- 18 KELLO-painike
- 19 PUHALLIN-painike
- 20 TÄYSI TEHO -painike
- 21 TÄYSI TEHO -merkki
- 22 TILA-merkit

☺: AUTO.

❄: JÄÄHDYTYS

☀: LÄMMITYS

☀: KUIVAUS

- 23 PUHALTIMEN NOPEUS -merkit

☺: AUTO.

☺: HIDAS

☺: PEHMEÄ

☺: NOPEA

- 24 ILMANOHJAUS PYSTYSUUNNASSA -merkki

- 25 KÄYNNISTYSAJASTIN -osoitin / KELLO
Ilmaisee ajastetun tai nykyisen ajan.

- 26 LÄMPÖTILA

- 27 PLASMACLUSTER-merkki

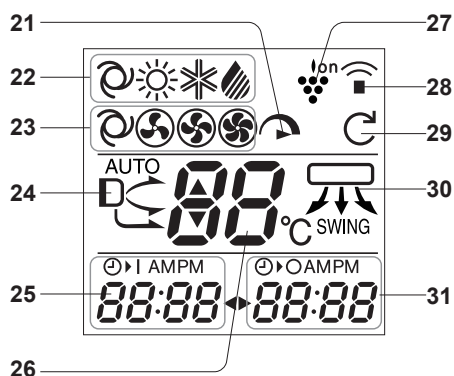
- 28 LÄHETYS-merkki

- 29 ITSEPUHDISTUS-merkki

- 30 ILMANOHJAUS VAAKASUUNNASSA -merkki

- 31 PYSÄYTYSAJASTIN-osoitin
Ilmaisee pysäytysajan tai yhden tunnin ajastuksen.

KAUKOSÄÄTIMEN NÄYTTÖ

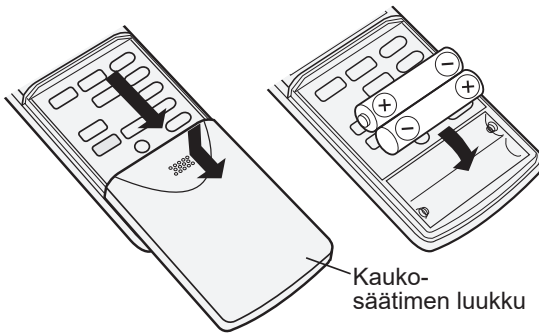


KAUKOSÄÄTIMEN

PARISTOJEN ASETTAMINEN PAIKALLEEN

Käytä kahta AAA (R03) -kokoista paristoa.

- 1 Irrota kaukosäätimen luukku.**
- 2 Aseta paristot paikoilleen napaisuuden suhteen oikein päin.**
 - Näyttöön tulee teksti AM 6:00, kun paristot on asetettu kunnolla paikoilleen.
- 3 Aseta kansi takaisin paikalleen.**



HUOMIO:

- Normaalikäytössä paristot kestävät noin vuoden.
- Vaihda aina molemmat paristot samalla kertaa ja varmista, että ne ovat samaa tyyppiä.
- Jos kaukosäädin ei toimi kunnolla paristojen vaihtamisen jälkeen, irrota ne ja aseta ne takaisin paikalleen 30 sekunnin kuluttua.
- Jos laite on pitkään käyttämättömänä, poista paristot kaukosäätimestä.

KELLONAJAN ASETTAMINEN

Kellolle voidaan valita kaksi näyttötilaa: 12 ja 24 tunnin näyttö.

Esimerkki: kello 17:00

Kello	Näyttö
12 tunnin näyttö	5.00 IP
24 tunnin näyttö	17:00

- 12 tunnin näyttö valitaan painamalla KELLO-painiketta kerran.**
24 tunnin näyttö valitaan painamalla KELLO-painiketta kaksi kertaa.
- 2 Aseta kellonaika KELLON SÄÄTÖ ETEENPÄIN- ja TAAKSEPÄIN-painikkeilla.**
 - Kun painiketta pidetään painettuna, kellonaika säätyy nopeasti eteen- tai taaksepäin.

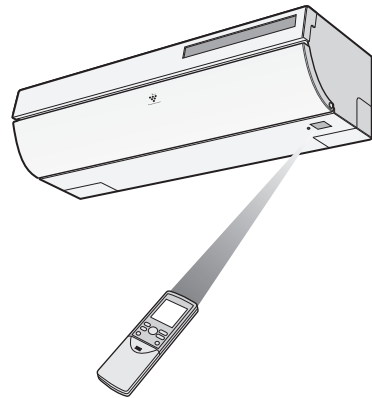
KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÄMINEN

Suuntaa kaukosäädin kohti laitteen vastaanottoikkunaa ja paina haluamaasi painiketta. Laitteesta kuuluu äänimerkki, kun signaali on vastaanotettu.

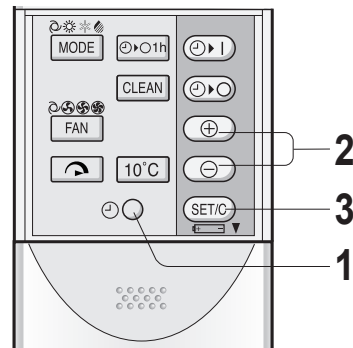
- Varmista, että kaukosäätimen ja laitteen välissä ei ole esteitä.
- Signaalin kantama on enintään 7 metriä.

HUOMIO:

- Varmista, että vastaanottoikkuna ei ole suorassa auringonpaisteessa. Auringonpaiste voi häiritä toimintaa.
- Tietyt loisteputkivalaisimet voivat häiritä signaalia, jos ne ovat samassa huoneessa.
- Älä jätä kaukosäädintä suoraan auringonpaisteeseen tai lämmönlähteen läheisyyteen. Suojaa laitetta ja kaukosäädintä kosteudelta ja iskuilta.
- Kellonaikaa ei voi säätää, kun ajastin on toiminnassa.



- 3 Paina VAHVISTUS/PERUUTUS-painiketta.**
 - Kaksoispiste (:) vilkkuu, kun kello toimii.



HUOMIO:

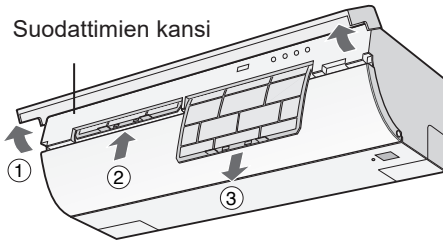
- Kellonaikaa ei voi säätää, kun ajastin on toiminnassa.

ILMANPUHDISTUSSUODATIN 5

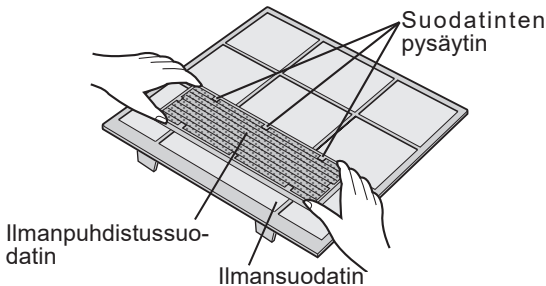
Ilmanpuhdistussuodattimet poistavat pölyä ja tupakansavua ilmasta, joten ilma raikastuu.

1 Ilmansuodattimien irrottaminen

- 1 Avaa suodattimien kansi.
- 2 Irrota suodattimet painamalla niitä ylöspäin.
- 3 Irrota suodattimet vetämällä niitä alaspäin.

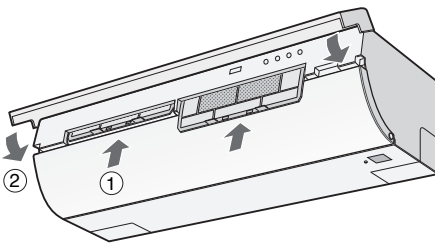


2 Aseta ilmanpuhdistussuodatin pysäyttimien alle.



3 Ilmansuodattimien asettaminen takaisin paikoilleen

- 1 Aseta ilmansuodattimet takaisin alkuperäisille paikoilleen.
- 2 Sulje suodattimien kansi.



Varotoimet:

- Suodattimet toimitetaan muovipussissa, jotta niiden pölynkeräysteho säilyy.
- Avaa pakkaus vasta kun suodattimet asetetaan paikoilleen. Muutoin niiden käyttöikä voi lyhentyä.
- Älä altista suodattimia suoralle auringonpaisteelle. Muutoin ne voivat vaurioitua.

ENERGIANSÄÄSTÖVIHJEITÄ

Jäljempänä esitetään muutamia helppoja tapoja säästää energiaa lämpöpumppua käytettäessä.

SÄÄDÄ SOPIVA LÄMPÖTILA

- Energiankulutus kasvaa, jos lämpötila säädetään tarpeettoman korkeaksi tai matalaksi.

VÄLTÄ SUORAA AURINGONPAISTETTA JA VETOA

- Suoran auringonpaisteen ehkäiseminen vähentää energiankulutusta jäähdyttämisen aikana.
- Sulje ovet ja ikkunat jäähdytyksen ja lämmityksen aikana.

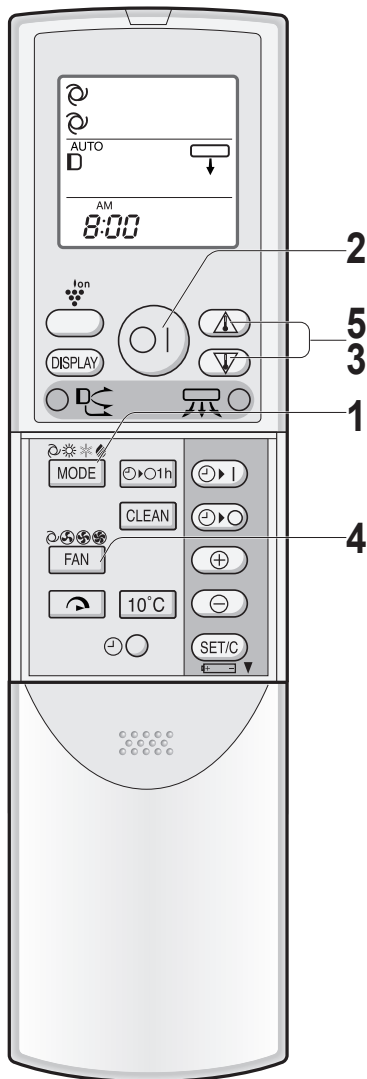
SÄÄDÄ ILMAVIRTAUS OIKEIN, JOTTA ILMA KIERTÄÄ MAHDOLLISIMMAN HYVIN

PIDÄ SUODATTIMET PUHTAINA, JOTTA LAITE TOIMII MAHDOLLISIMMAN TEHOKKAASTI

HYÖDYNNÄ AJASTUSTA

KATKAISE VIRTAA, KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ PITKÄÄN AJAAN

- Laite kuluttaa hieman energiaa, vaikka se ei ole toiminnassa.



1 Valitse käyttötila painamalla TILA-painiketta.

AUTOMAATTINEN LÄMMITYS JÄÄHDYTYS KUIVAUS



2 Käynnistä laite painamalla ON/OFF-painiketta.

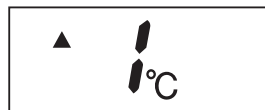
- Virran punainen merkkivalo () syttyy.

3 Säädä haluttu lämpötila TERMOSTAATTI-painikkeella.

AUTOMAATTI- NEN/KUIVAUS- TILA

- Lämpötilaa voi muuttaa enintään $\pm 2^\circ\text{C}$ automaattisesti asetetusta lämpötilasta.

(Esimerkki: 1°C korkeampi)



(Esimerkki: 2°C matalampi)



JÄÄHDYTYS/LÄMMITYS-TILA

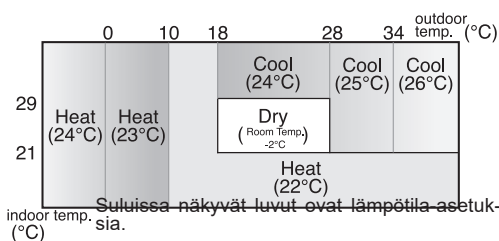
- Lämpötila voidaan valita alueelta $18 - 32^\circ\text{C}$.

AUTOMAATTINEN TILA

Kun laite käynnistetään AUTOMAATTINEN-tilassa, lämpötila ja käyttötila valitaan automaattisesti sisälämpötilan ja ulkolämpötilan perusteella.

- Jos ulkolämpötila muuttuu käytön aikana, lämpötila-asetus muuttuu automaattisesti kaaviossa näkyvällä tavalla.

Tilat ja lämpötila-asetukset



4 Säädä haluttu puhaltimen nopeus PUHALLIN-painikkeella.

AUTOMAATTINEN PEHMEÄ HIDAS NOPEA



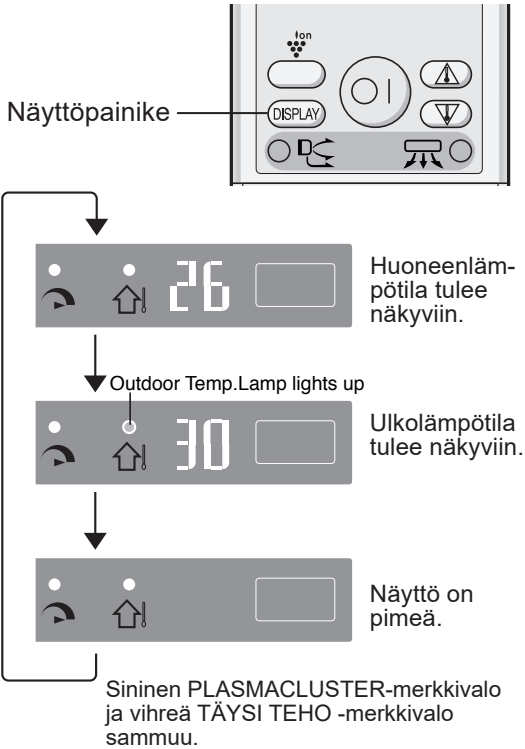
- KUIVAUS-tilassa puhaltimen nopeus on säädetty valmiiksi AUTOMAATTINEN-tilaan, eikä sitä voi muuttaa.

5 Voit sulkea laitteen painamalla virtapainiketta.

- Virran punainen merkkivalo () sammuu.

KOJETAULU 5

Kun painat NÄYTTÖ-painiketta, tiedot vaihtuvat näytössä.



HUOMIO:

- Näytössä näkyvät lämpötilat ovat summittaisia. Ne voivat poiketa todellisesta lämpötilasta.
- näkyy näytössä, kunnes lämpötilat on tunnistettu.
- Jos laite ei ole toiminnassa, huoneen lämpötila näkyy näytössä 5 sekuntia.
- Itsepuhdistamisen aikana kojetaulussa näkyy jäljellä oleva aika. Huoneessa ja ulkona vallitseva lämpötila eivät näy, vaikka painat NÄYTTÖ-painiketta.
- Lämpötila-alue

Huoneenlämpötila

Lämpötilan ilmaisin	Huoneenlämpötila
H i	Yli 40 °C
0 ~ 40	0 - 40 °C
Lo	Alle 0 °C

Ulkolämpötila

Lämpötilan ilmaisin	Ulkolämpötila
H i	Yli 45 °C
-19 ~ 45	-19 - 45 °C
-25 ~ 20	-25 - 20 °C
Lo *	Alle -25 °C

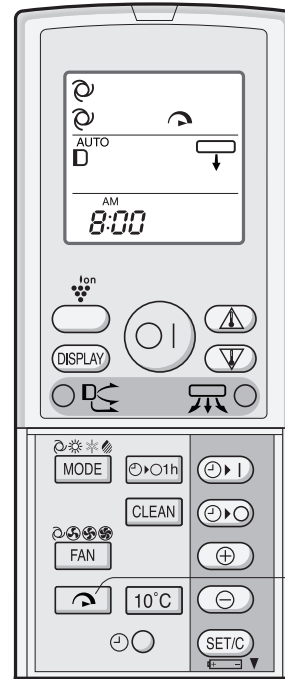
*Miinusmerkki - ei näy.

KÄYTTÖ TÄYDELLÄ TEHOLLÄ

Lämpöpumppu toimii täydellä teholla, jotta huone jäähtyy tai lämpenee nopeasti.

1 Paina TÄYSI TEHO -painiketta uudelleen.

- Kaukosäätimessä näkyy "↺".
- Lämpötilanäyttö sammuu.
- Laitteen vihreä TÄYSI TEHO -merkkivalo (↺) syttyy.



PERUUTTAMINEN

Paina TÄYSI TEHO -painiketta uudelleen.

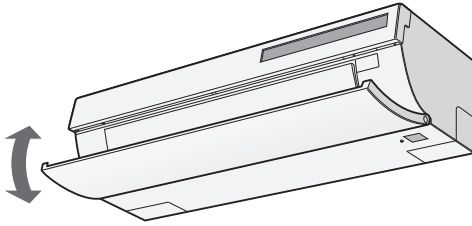
- Laitteen vihreä TÄYSI TEHO -merkkivalo (↺) sammuu.

HUOMIO:

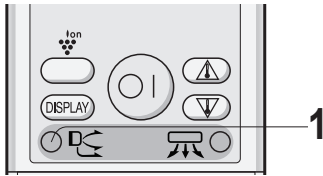
- TÄYSI TEHO -käyttötilassa ei voi säätää lämpötilaa tai puhallinnopeutta.
- TÄYSI TEHO -käyttötila peruutetaan automaattisesti tunnin kuluttua, ja laite palautuu alkuperäisasetuksiin. Laitteen vihreä TÄYSI TEHO -merkkivalo (↺) sammuu.

ILMAVIRRAN SUUNNAN SÄÄTÄMINEN

ILMANOHJAUS PYSTYSUUNNASSA



- 1 Voit säätää ilmapvirran suuntaa painamalla ILMANOHJAUS PYSTYSUUNNASSA -painiketta.



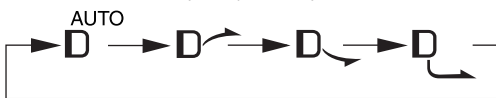
AUTOMAATTINEN-tila

AUTOMAATTINEN ohjataan alaspäin



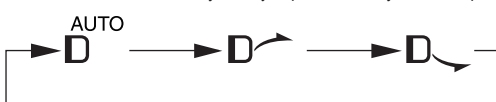
LÄMMITYS-tila

AUTOMAATTINEN ohjataan ylöspäinohjataan alaspäin alaspäin

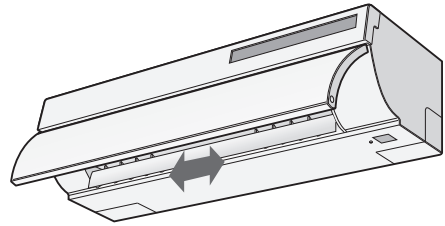


JÄÄHDYTYKSI/KUIVAUS-tila

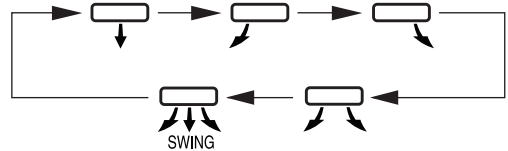
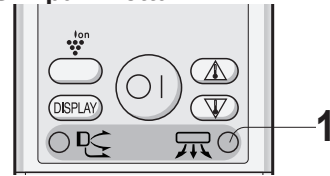
AUTOMAATTINEN ohjataan ylöspäin ohjataan alaspäin



ILMANOHJAUS VAAKASUUNNASSA



- 1 Voit säätää ilmapvirran suuntaa painamalla ILMANOHJAUS VAAKASUUNNASSA -painiketta.



HUOMIO:

Älä koskaan yritä säätää ilmapvirtaa avaamalla paneeli ja kääntämällä säleikköä käsin.

- Muutoin voi aiheutua toimintahäiriö.

ILMAVIRRAN SUUNNAN SÄÄTÄMINEN AUTOMAATTISESTI

JÄÄHDYTYKSI-tila

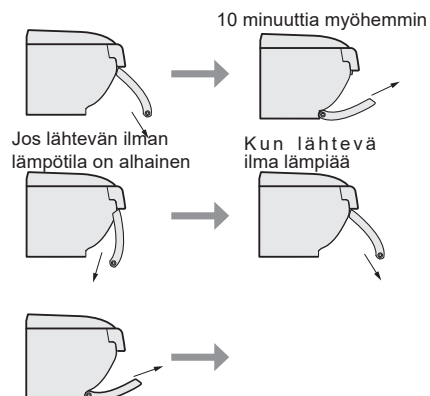
Ilmaa ohjataan alaspäin 10 minuutin ajan ja tämän jälkeen ylöspäin, jotta kylmää ilmaa virtaa kattoon.

LÄMMITYS-tila

Kun lähtevä ilma on kylmää, sitä ohjataan taaksepäin. Kun ilma on lämmennyt, sitä ohjataan alaspäin.

KUIVAUS-tila

Ilmaa ohjataan ylöspäin.

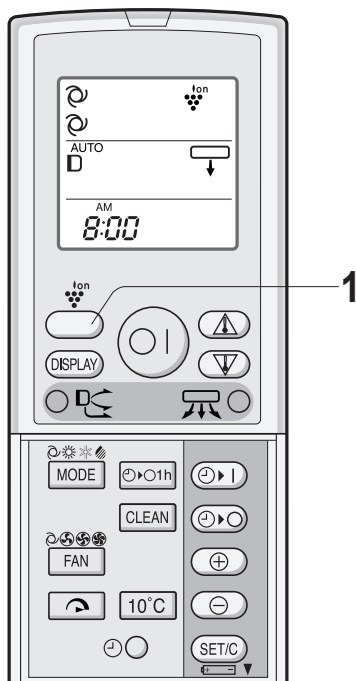


PLASMACLUSTER-KÄYTTÖ

Huoneeseen vapautuu Plasmacluster-ioneja, jotta homeitiöiden, virusten ja allergiaa aiheuttavien hiukkasten määrä ilmassa vähenee.

1 Paina PLASMACLUSTER-painiketta käytön aikana.

- Kaukosäätimessä näkyy "von".
- Sininen PLASMACLUSTER-merkkivalo syttyy.



PERUUTTAMINEN

Paina PLASMACLUSTER-painiketta uudelleen.

- Laitteen PLASMACLUSTER-merkkivalo sammuu.

HUOMIO:

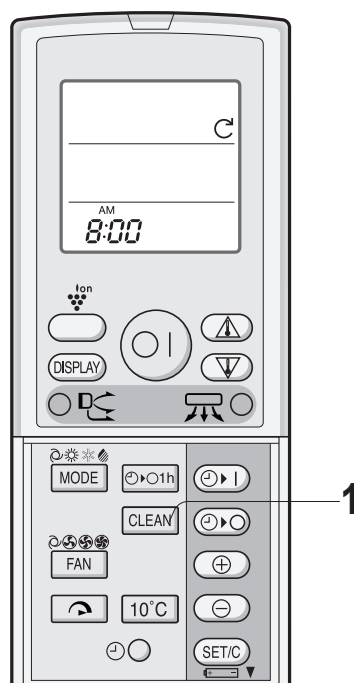
- PLASMACLUSTER-käyttö tallennetaan muistiin ja aktivoidaan uudelleen, kun lämpöpumppu seuraavan kerran kytketään päälle.
- Voit käyttää Plasmacluster-toimintoa pelkän puhalluksen aikana painamalla PLASMACLUSTER-painiketta, kun laite ei ole käynnissä. Kaukosäätimen tila-merkki sammuu, eikä puhaltimen nopeutta voi muuttaa AUTO-tilaan.

ITSEPUHDISTUS

Itsepuhdistus ehkäisee homesienten kasvua Plasmacluster-ionien avulla ja kuivaa laitteen sisäosat. Käytä tätä toimintoa vuodenaikojen vaihtuessa.

1 Paina ITSEPUHDISTUS-painiketta, kun laite ei ole käynnissä.

- Kaukosäätimessä näkyy "C".
- Laitteen PLASMACLUSTER-merkkivalo sammuu.
- Laite pysähtyy 40 minuutin kuluttua.
- Jäljellä oleva aika näkyy sisäyksikön lämpötilailmaisimissa minuutteina.



PERUUTTAMINEN

Paina ITSEPUHDISTUS-painiketta.

- Laitteen PLASMACLUSTER-merkkivalo sammuu.

HUOMIO:

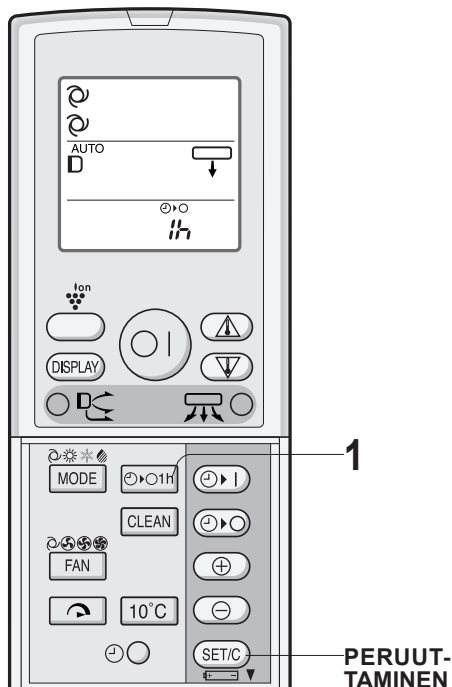
- Lämpötilaa, puhaltimen nopeutta, ilmavirran suuntaa tai ajastinta ei voi säätää itsepuhdistuksen aikana
- Jo kasvanutta hometta ei voi poistaa tällä toiminnolla.

POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ

Kun **POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ** on asetettu, laite sammuu automaattisesti tunnin kuluttua.

1 Paina **POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ** -painiketta.

- Kaukosäätimessä näkyy "h".
- Laitteen oranssi **AJASTIN**-merkkivalo (⌚) syttyy.



PERUUTTAMINEN

Paina **VAHVISTUS/PERUUTUS**-painiketta.

- Laitteen oranssi **AJASTIN**-merkkivalo (⌚) sammuu.

HUOMIO:

- **POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ** on ensisijainen **KÄYNNISTYSAJASTIN**- ja **PYSÄYTYSAJASTIN** -toimintoihin nähden.
- Jos **POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ** on asetettu, kun laite ei ole ollut käytössä, laite toimii aiemmin asetetuilla säädöillä tunnin ajan.
- Jos haluat käyttää laitetta tunnin ajan ennen poiskytkennän ottamista käyttöön tunnin päästä, paina **POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ** -painiketta uudelleen.
- **KÄYNNISTYSAJASTIN** ja/tai **PYSÄYTYSAJASTIN** -asetukset on määritetty, **AJASTIMEN NOLLAUS** -painike poistaa kaikki asetukset.

AJASTINKÄYTTÖ

Tarkista ennen ajastimen käyttämistä, että aika on asetettu oikein.

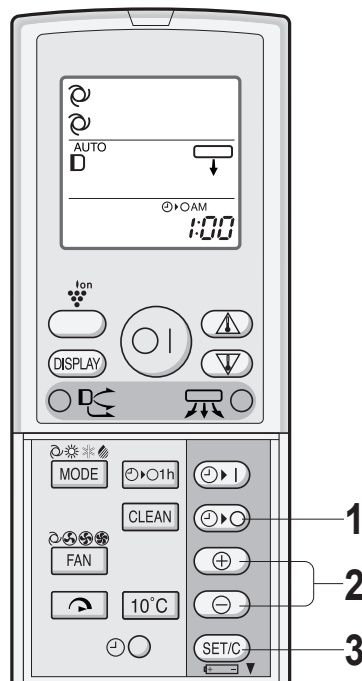
PYSÄYTYSAJASTIN

1 Paina **PYSÄYTYSAJASTIN**-painiketta (⌚).

2 **PYSÄYTYSAJASTIN**-merkkivalo vilkkuu. Aseta haluttu aika **KELLON SÄÄTÖ ETEENPÄIN**- ja **TAAKSEPÄIN**-painikkeilla. Ajan voi asettaa 10 minuutin portain.

3 Paina **VAHVISTUS/PERUUTUS**-painiketta.

- Laitteen oranssi **AJASTIN**-merkkivalo (⌚) syttyy.



PYSÄYTYSAJASTIMEN KÄYTTÄMINEN

Kun **PYSÄYTYSAJASTIN** on aktivoitu, lämpötila-asetus säädetään automaattisesti, jottei huoneessa ole liian lämmin eikä kylmä nukkuessasi (yötoiminto).

JÄÄHDYTYKSI/KUIVAUS-tila:

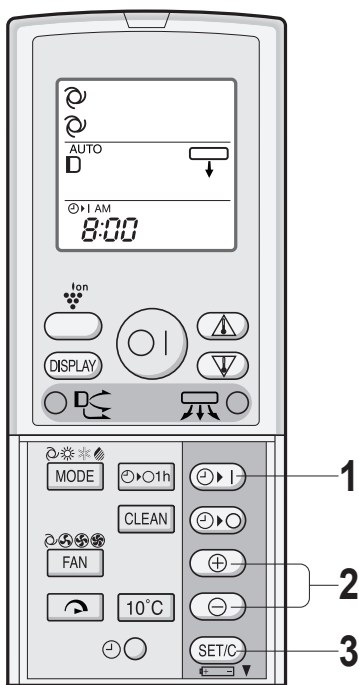
- Tunnin kuluttua ajastuksen alkamisesta lämpötila-asetusta nostetaan 1 °C.

LÄMMITYS-tila:

- Tunnin kuluttua ajastuksen alkamisesta lämpötila-asetusta lasketaan 3 °C.

KÄYNNISTYSAJASTIN KÄYTTÖSSÄ

- 1 Paina KÄYNNISTYSAJASTIN-painiketta** (⏸ |).
- 2 AJASTIN-merkkivalo vilkkuu. Aseta haluttu aika KELLON SÄÄTÖ ETEENPÄIN- ja TAAKSEPÄIN-painikkeilla.**
Ajan voi asettaa 10 minuutin portain.
- 3 Paina VAHVISTUS/PERUUTUS-painiketta.**
 - Laitteen oranssi AJASTIN-merkkivalo (⏸) syttyy.
- 4 Valitse käyttötila.**



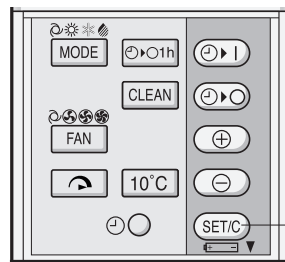
HUOMIO:

- Laitte käynnistyy ennen asetettua aikaa, jotta huone ehtii saavuttaa halutun lämpötilan ohjelmoituun aikaan mennessä. (herätystoiminto).

AJASTUKSEN PERUUTTAMINEN

Paina VAHVISTUS/PERUUTUS-painiketta.

- Laitteen oranssi AJASTIN-merkkivalo (⏸) sammuu.
- Nykyinen aika näkyy kaukosäätimessä.



PERUUTAMINEN

HUOMIO:

- Jos KÄYNNISTYSAJASTIN, PYSÄYTYSAJASTIN tai POISKYTKENTÄ TUNNIN PÄÄSTÄ on asetettu, AJASTIMEN NOLLAUS -painikkeen painaminen poistaa kaikki asetukset.

AIKA-ASETUSTEN MUUTTAMINEN

Peruuta AJASTIN-asetus ja säädä se uudelleen.

KÄYNNISTYS- JA PYSÄYTYSAJASTIMIEN YHDISTÄMINEN

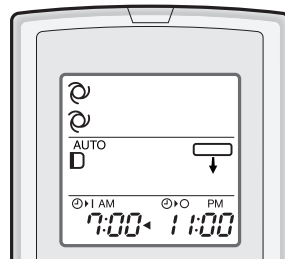
Käynnistys- ja pysäytysajastimia voi käyttää yhdessä.

Esimerkki:

Pysäyttäminen kello 23.00 ja käynnistäminen siten, että huoneessa vallitsee haluttu lämpötila kello 7.00.

- 1 Säädä PYSÄYTYSAJASTIN-asetukseksi kello 23.00.**
- 2 Säädä KÄYNNISTYSAJASTIN-asetukseksi kello 7.00.**

Nuoli (◀ tai ▶) käynnistysajan ja pysäytysajan välillä osoittaa, kumpi asetusta aktivoidaan ensin.



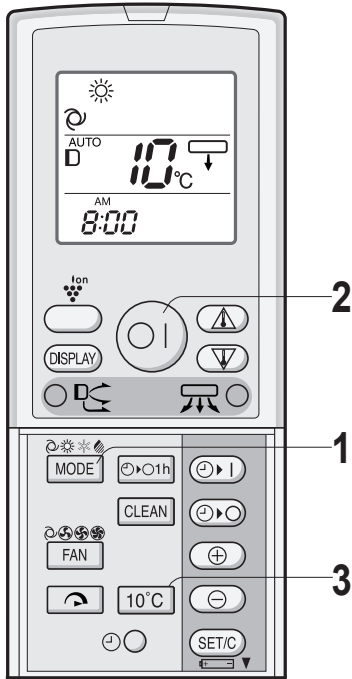
HUOMIO:

- Käynnistysajan ja pysäytysajan ajastinta ei voi ohjelmoida käyttämään laitetta eri lämpötiloilla tai eri asetuksilla.
- Voit itse valita, kumpi aika-asetus aktivoidaan ensin.

10 °C KÄYTTÖ

Ilmalämpöpumppu lämmittää huoneen 10-asteiseksi.

- 1** Paina TILA-painiketta ja valitse LÄMMITYS-tila.
- 2** Käynnistä LÄMMITYS-toiminto painamalla ON/OFF-painiketta.
- 3** Paina 10° C -painiketta.
 - Kaukosäätimessä näkyy "10°C".



PERUUTTAMINEN

Paina 10° C -painiketta uudelleen.

HUOMIO:

- 10 °C -käyttö ei ole valittavissa, kun lämmitys aktivoituu automaattisesti AUTOMAATTINEN-tilassa.

VARATILA

Käytä tätä tilaa, kun kaukosäädin ei ole käytettävissä.

KÄYNNISTÄMINEN

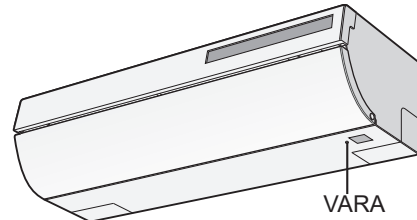
Paina VARA-painiketta.

- Virran punainen merkkivalo (☐) syttyy ja laite käynnistyy AUTOMAATTINEN-tilassa.
- Puhaltimen nopeus ja lämpötila-asetus asetetaan AUTOMAATTINEN-tilaan.

SAMMUTTAMINEN

Paina VARA-painiketta uudelleen.

- Virran punainen merkkivalo (☐) sammuu.



ENNEN KUNNOSSAPITOA

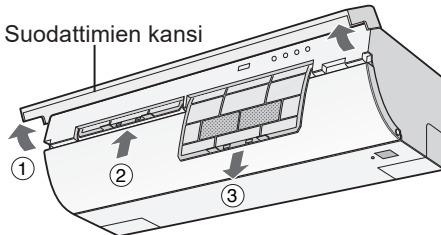
Varmista ennen huoltotoimien tekemistä, että virta on katkaistu siitä.

- 1 Katkaise laitteesta virta.**
- 2 Kun avautuva paneeli on sulkeutunut kokonaan, odota vähintään 15 sekuntia ja katkaise virta.**

SUODATTIMIEN PUHDISTAMINEN

Ilmansuodattimet on puhdistettava kahden viikon välein.

- 1 Katkaise laitteesta virta.**
- 2 Irrota suodattimet.**
 - 1 Nosta suodattimien kansi ylös.
 - 2 Irrota suodattimet painamalla niitä ylöspäin.
 - 3 Irrota suodattimet vetämällä niitä alaspäin.



- 3 Irrota ilmanpuhdistussuodattimet.**
- 4 Puhdista suodattimet.** Poista pöly pölynimurilla. Jos suodattimet ovat likaiset, pese ne lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Anna suodatinten kuivua varjossa ennen asettamista takaisin paikalleen.
- 5 Aseta ilmanpuhdistussuodattimet takaisin paikoilleen.**
- 6 Aseta suodattimet takaisin paikoilleen.**



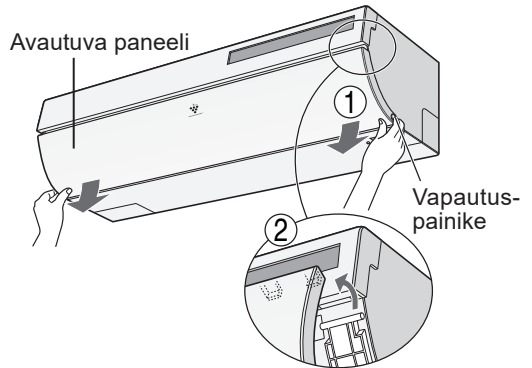
LAITTEEN JA KAUKOSÄÄTIMEN PUHDISTAMINEN

- Pyyhi laite ja kaukosäädin puhtaiksi pehmeällä liinalla.
- Älä roiskuta tai kaada vettä suoraan niiden päälle. Muutoin voi aiheutua sähköisku, tai laite voi vaurioitua.
- Älä käytä kuumaa vettä, ohenteita, hankausjauheita tai voimakkaita liuottimia.

AVAUTUVAN PANEELIN IRROTTAMINEN

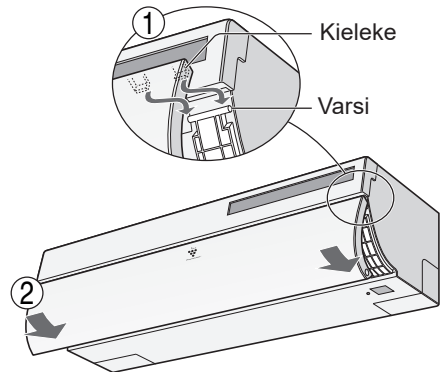
Avautuva paneeli voidaan irrottaa puhdistusta varten.

- 1 Paina vapautuspainiketta. Avaa paneelin alaosa.**
- 2 Irrota avautuva paneeli nostamalla sitä hieman.**

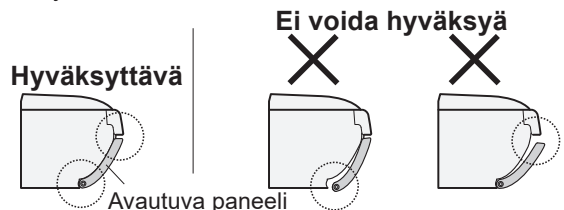


KIINNITTÄMINEN

- 1 Kiinnitä molemmat kiinnikkeet varteen.** Laitteen molemmissa päissä on varret.
- 2 Sulke avautuva paneeli.** Paina avautuvan paneeli nuolilla merkittyjä kohtia, kunnes se napsahtaa paikalleen.



Sulje kiinnitetty paneeli tiukasti paikalleen kiinnittämisen jälkeen.



KUNNOSSAPITO

KUNNOSSAPITO LÄMMITYSKAUDEN PÄÄTTYTTYÄ

- 1 Käytä laitetta ITSEPUHDISTUS-toiminnon avulla, jotta mekanismi kuivuu kokonaan.
- 2 Sammuta laite ja irrota sen pistoke pistorasiasta. Jos ilmalämpöpumppua varten on olemassa erillinen katkaisin, katkaise virta sen avulla.
- 3 Puhdista suodattimet ja aseta ne takaisin paikoilleen.

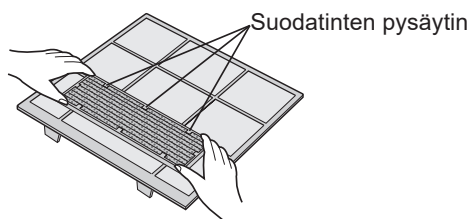
KUNNOSSAPITO ENNEN LÄMMITYSKAUDEN ALKAMISTA

- 1 Varmista, että ilmansuodattimet ovat puhtaat.
- 2 Varmista, ettei mikään tuke ilman sisään- tai ulostuloaukkoja.

ILMANPUHDISTUSSUODATTIMEN VAIHTAMINEN

Suodattimet on vaihdettava 3 - 6 kuukauden välein.

- 1 Irrota ilmansuodattimet.
- 2 Vaihda ilmanpuhdistussuodattimet.
 - 1 Irrota vanhat ilmanpuhdistussuodattimet ilmansuodattimista.
 - 2 Aseta uudet ilmanpuhdistussuodattimet ilmansuodattimissa sijaitsevien pysäyttimien alle.



- 3 Ilmansuodattimien asettaminen takaisin paikoilleen

HUOMIO:

- Likaisia ilmanpuhdistussuodattimia ei voi pestä ja käyttää uudelleen. Osta uudet suodattimet lähimmästä jälleenmyyjältä.

Suodattimien hävittäminen

Hävitä käytetyt suodattimet voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Ilmanpuhdistussuodattimien materiaalit

Suodatin: polypropeeni

Runko: polyesteri

LISÄTIETOJA KÄYTTÄMISESTÄ

KÄYTTÖLÄMPÖTILA-ALUE

		SISÄLÄMPÖTILA	ULKOLÄMPÖTILA
JÄÄHDYTYS	yläraja	32 °C	43 °C
	alaraja	21 °C	-10 °C
LÄMMITYS	yläraja	27 °C	24 °C
	alaraja	-	-20 °C

- Sisäänrakennettu suojaus voi estää laitteen käytön tämän lämpötila-alueen ulkopuolella.
- Imanpoistoaukkoon saattaa tiivistyä kosteutta, jos laite toimii jatkuvasti jäähdytys- tai kuivaustiloissa kosteuden ylittäessä 80 %.

SÄHKÖKATKOKSEN SATTUESSA

Lämpöpumpussa on muistitoiminto, joka tallentaa asetukset sähkökatkoksen yhteydessä.

Sähkökatkoksen jälkeen laitteisto käynnistyy samoilla asetuksilla kuin millä se toimi ennen katkosta aika-asetuksia lukuun ottamatta.

Jos ajastimet oli asetettu ennen sähkökatkoksen alkamista, ne on nollattava sähkökatkoksen jälkeen.

ESILÄMMITYSTOIMINTO

Lämmitettäessä puhallin ei välttämättä käynnisty viiden minuutin kuluessa laitteen käynnistämisestä. Tämän tarkoituksena on estää laitteessa olevaa kylmää ilmaa virtaamasta huoneeseen.

JÄÄNPOISTO

- Jos ulkoyksikön lämmönvaihtimeen muodostuu jäätä lämmittämisen aikana, automaattinen sulatustoiminto lämmittää sitä noin 5–10 minuutin ajan jään poistamiseksi. Jäänpoiston aikana sisä- ja ulkoyksikön puhallimet eivät toimi.
- Kun jää on poistettu, laite jatkaa lämmittämistä automaattisesti.

LÄMMITYSTEHO

- Laitteiston lämpöpumppu ottaa lämpöenergiaa ulkoilmasta ja siirtää sitä sisäilmaan. Ulkolämpötilalla on suuri vaikutus lämmitystehtoon.
- Jos lämmitysteho laskee kovalla pakkasella, käytä lisälämmitintä.
- Pakotetun ilmankiertojärjestelmän vuoksi koko huoneen lämmittäminen kestää jonkin aikaa.

ENNEN KUIN OTAT YHTEYTTÄ HUOLTOON

Seuraavat tilanteet eivät ole merkkejä laiteviasta.

LAITE EI TOIMI

Laite ei toimi, jos se yritetään käynnistää heti sammuttamisen jälkeen. Laite ei toimi heti käyttötilan vaihtamisen jälkeen. Tämä ominaisuus suojaa laitetta. Odota 3 minuuttia ennen laitteen käyttöä.

LAITTEESTA EI TULE LÄMMINTÄ ILMAA

Laitetta esilämmitetään tai siitä poistetaan jäätä.

HAJUT

Laitteeseen on voinut imeytyä hajuja huonekaluista ja matoista. Nämä hajut voivat virrata ulos laitteistosta.

NAKSAHTELU

Naksahteleva ääni syntyy kitkan vaikutuksesta, kun laitteen osat laajenevat lämmönvaihtelujen seurauksena.

HILJAINEN SURINA

Ääni syntyy, kun laitteisto tuottaa Plasmacluster-ioneja.

VIRTAUSÄÄNET

Laitteiston sisällä liikkuva kylmäaine aiheuttaa hiljaisen virtausäänen.

SISÄYKSIKÖN ULOSPUHALLUSAUKOSSA NÄKYVÄ SUMUA

Ilmapoistoaukosta saattaa tulla sumua jäähdyttämisen aikana. Tämän aiheuttaa huoneilman ja laitteiston tuotaman ilman välinen lämpötilaero.

VESIHÖYRY

Lämmittämisen aikana ulkoyksiköstä saattaa tulla vesihöyryä sulatuksen aikana.

ULKOYKSIKKÖ EI PYSÄHDY

Kun laite pysäytetään, ulkoyksikön puhallin jää pyörimään laitteiston jäähdyttämiseksi noin minuutin ajaksi.

HAJUA PLASMACLUSTER-AUKOSTA

Kyseessä on Plasmacluster-ionigeneraattorin tuotaman otsonin haju. Otsonia tuotetaan vain vähäisiä määriä, eikä sillä ole haittavaikutuksia. Ilmaan vapautuva otsoni hajoaa nopeasti. Se ei kerry huoneilmaan.

Tee seuraavat tarkistukset ennen huoltoon soittamista.

JOS LAITE EI TOIMI

Tarkista, onko virrankatkaisin lauennut tai sulake palanut.

JOS LAITE EI LÄMMITÄ (TAI JÄÄHDYTÄ) HUONETTA TEHOKKAASTI

- Tarkista suodattimet. Jos ne ovat likaiset, puhdista ne.
- Tarkista, ettei mikään tuki ulkoyksikköä.
- Tarkista termostaatin asetukset.
- Varmista, että ovet ja ikkunat on suljettu tiiviisti.

JOS LAITE EI OTA VASTAAN KAUKOSÄÄTIMEN LÄHETTÄMIÄ SIGNAALEITA

- Tarkista, ovatko kaukosäätimen paristot heikentyneet.
- Kokeile signaalin lähettämistä uudelleen siten, että kaukosäädin on suunnattu kohti laitteen signaalin vastaanottoikkunaa.
- Tarkista, onko kaukosäätimen paristot asennettu asianmukaisesti.

Ota yhteyttä huoltoon, jos LÄMPÖTILA-merkkivalo tai kojetaulu vilkkuu.

BYGGNADSFÖRESKRIFTER

Enheten får endast installeras och underhållas av en behörig person enligt gällande: IEE-regleringar, byggnadsföreskrifter, byggnadsstandarder (Skottland) (konsolidering), byggnadsföreskrifter (Nordirland), lokala vattenförordningar, Health & Safety Document 63S (The Electricity at Work Regulations 1989), IS 813 (Irland) och andra lokala krav.

Relevanta standarder ska följas, inklusive:

BS EN 14511: Krav för värmepumpar för rumsuppvärmning och -kylning

BS EN 378: Säkerhets- och miljökrav för värmepumpar

BS EN 14324 Hårdlödning

BS 1306 Specifikation för tryckrörssystem av koppar och kopparlegering

The Health and Safety at Work Act 1974

The Management of Health and Safety at Work Regulations 1999

The Construction (Health, Safety and Welfare) Regulations 1996

The Construction (Design and Management) Regulations 1994

The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998

I de fall där det saknas specifika instruktioner hänvisas till vedertagen praxis.



Obs! Produkten är märkt med denna symbol. Det betyder att förbrukade elektriska och elektroniska apparater inte ska slängas i hushållssoporna. Det finns ett separat insamlingssystem för dessa produkter.

A. Information om avfallshantering för privata hushåll

1. Inom EU

Obs! Släng inte denna utrustning i hushållssoporna!

Förbrukade elektriska och elektroniska apparater måste hanteras separat enligt gällande lagar, vilket innebär korrekt hantering, insamling och återvinning.

Enligt medlemsstaternas implementering kan privata hushåll inom EU lämna sina förbrukade elektriska och elektroniska apparater på särskilda återvinningsstationer utan kostnad*. I vissa länder* kan även den lokala återförsäljaren ta hand om den gamla apparaten kostnadsfritt om man köper en ny, liknande apparat.

*) Kontakta de lokala myndigheterna för mer information.

Om dina förbrukade elektriska och elektroniska apparater innehåller batterier eller ackumulatorer ska dessa avfallshandteras först enligt lokala föreskrifter.

Genom att avfallshandtera denna produkt på korrekt sätt säkerställer du att avfallet samlas in och återvinns, vilket i sin tur förhindrar potentiellt negativa effekter på miljön och på människors hälsa.

2. I länder utanför EU

Om du ska kassera denna produkt bör du kontakta de lokala myndigheterna för information om korrekt avfallshantering.

I Schweiz: Förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning kan returneras kostnadsfritt till återförsäljaren även om du inte köper en ny produkt. Ytterligare insamlingsplatser finns på webbplatsen www.swico.ch eller www.sens.ch.

B. Information om avfallshantering för företag

1. Inom EU

Om produkten har använts för kommersiella ändamål och ska kasseras:

Kontakta din IVT-leverantör för information om hur producentansvaret fungerar.

Eventuellt får du betala kostnaderna för återlämning och återvinning. Små produkter (och små mängder) kan eventuellt lämnas in på lokala återvinningsstationer.

I Spanien: Kontakta företrädare för det etablerade insamlingssystemet eller lokala myndigheter för information om återvinning av dina förbrukade produkter.

2. I länder utanför EU

Om du ska kassera denna produkt bör du kontakta de lokala myndigheterna för information om korrekt avfallshantering.



Pb

Batteriet som levereras med produkten innehåller spår av bly.

För EU: Den överkryssade soptunnan betyder att förbrukade batterier inte får slängas i de vanliga hushållssoporna! Det finns ett separat insamlingssystem för förbrukade batterier, som möjliggör korrekt hantering och återvinning enligt gällande lagar. Kontakta lokala myndigheter för mer information om hur insamling och återvinning går till.

I Schweiz: Det förbrukade batteriet ska återlämnas till försäljningsstället.

För länder utanför EU: Kontakta lokala myndigheter för mer information om kassering av det förbrukade batteriet.

Innehåller fluorerade växthusgaser enligt Kyotoprotokollet (R410A, Global warming potential 1975)

INNEHÅLL

• FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER	1
• KOMPONENTER	2
• ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN	4
• INSTALLATION AV LUFTRENGÖRINGS- FILTER	5
• ENERGISPARTIPS	5
• GRUNDLÄGGANDE DRIFT	6
• TIPS FÖR INDIKATORPANEL	7
• DRIFT MED FULL EFFEKT	7
• INSTÄLLNING AV LUFTRIKTNING	8
• PLASMACLUSTER-DRIFT	9
• SJÄLVRENGÖRING	9
• TIMERSTYRD AVSTÄNGNING EFTER EN TIMME	10
• TIMERINSTÄLLNING	10
• 10°C DRIFT	12
• DRIFT UTAN FJÄRRKONTROLL	12
• UNDERHÅLL	13
• YTTERLIGARE DRIFTANMÄRKNINGAR	14
• INNAN DU KONTAKTAR SERVICE- TEKNIKER	15

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

VARNING

- Dra inte eller böj strömsladden. Att dra i sladden eller felaktig användning av sladden kan skada enheten och orsaka elektriska stötar.
- Var noga med att inte uppehålla dig direkt vid luftutsläppet en längre stund. Det kan påverka din hälsa.
- Om värmepumpen används för spädbarn, barn eller äldre, sängliggande eller funktionshindrade personer, se till att inomhustemperaturen är lämplig för dessa.
- Stoppa aldrig in föremål i värmepumpen. Detta kan leda till skador på grund av de inre fläktarnas snabba rotation.
- Jorda värmepumpen korrekt. Anslut inte jordledningen till gasrör, vattenrör, åskledare eller telefonjordledning. Dålig jordanslutning kan orsaka elektriska stötar.
- Om du misstänker att det är något fel på enheten (t.ex. om det luktar bränt), stäng genast av värmepumpen och slå IFRÅN strömbrytaren.
- Enheten ska installeras enligt nationella elinstallationsregler. Felaktig anslutning kan leda till att nätsladden, kontakten och vägguttaget överhettas, vilket medför brandfara.
- Om nätsladden är skadad ska den bytas av tillverkaren eller en behörig serviceverkstad eller någon med motsvarande behörighet för att undvika faror. Vid byte av nätsladd, använd endast den nätsladd som angivits av tillverkaren.
- Se till att inte stänka eller hälla vatten direkt på värmepumpen. Vatten kan orsaka elektriska stötar eller skada på utrustningen.

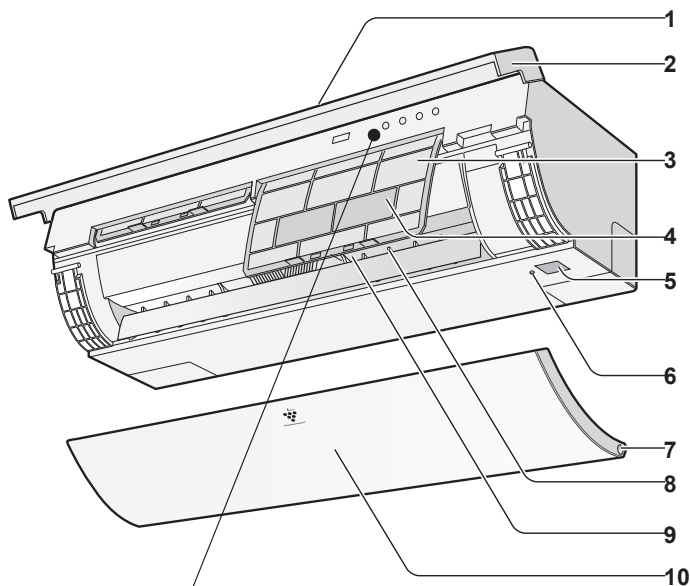
- Försök inte att installera/demontera/reparera värmepumpen själv. Felaktigt arbete kan orsaka elektriska stötar, vattenläckor, brand etc. Kontakta återförsäljaren eller annan kvalificerad servicepersonal för installation/demontering/reparation av enheten.

VARNING

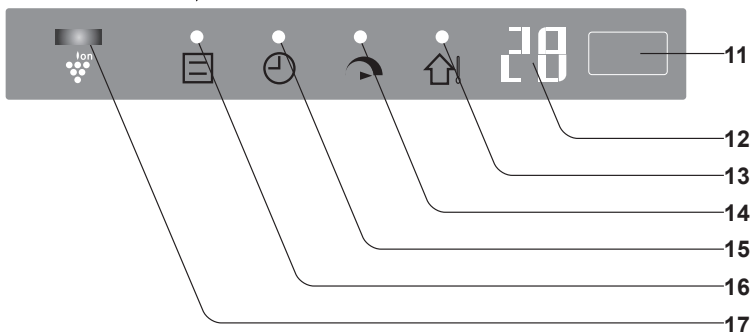
- Vädra regelbundet för att ventilera rummet, i synnerhet när gasdriven utrustning används. Otillräcklig ventilation kan leda till syrebrist.
- Undvik att använda knapparna med våta händer. Det kan orsaka elektrisk stöt.
- Slå för säkerhets skull ifrån strömbrytaren om värmepumpen inte ska användas under längre perioder.
- Kontrollera regelbundet utomhusdelens montering med avseende på slitage och kontrollera att den sitter fast ordentligt.
- Placera inte något föremål på utomhusdelen och trampa inte på den. Föremålet eller personen som står på utomhusenheten kan falla ner, med skaderisk som följd.
- Värmepumpen är avsedd för användning i bostadshus. Använd inte enheten i andra lokaler, till exempel växthus eller lokaler för djuruppfödning.
- Placera inte kärl med vatten på värmepumpen. Om vatten tränger in i enheten kan elisoleringen försämrats, vilket kan leda till elektrisk stöt.
- Blockera inte värmepumpens luftintag eller luftutlopp. Det kan leda till driftproblem eller andra problem.
- Stäng alltid av värmepumpen och slå ifrån strömbrytaren innan underhåll eller rengöring utförs. En fläkt roterar i enheten och kan skada dig.
- Denna utrustning kan användas av barn från 8 år och personer med fysiska eller psykiska funktionshinder eller bristande erfarenhet eller kunskap under förutsättning att de fått vägledningen och instruktioner för användningen av utrustningen på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna.
- Utrustningen ska ej underhållas och rengöras av barn utan vuxet sällskap.
- Anslut värmepumpen enbart till vägguttag med rätt märkspänning och märkfrekvens. Felaktig spänning och frekvens kan leda till att utrustningen skadas, eller orsaka brand.
- Installera inte värmepumpen nära ställen där det förekommer brandfarliga gaser. Detta kan orsaka brand. Installera enheten där luften är så fri från damm, rök och fukt som möjligt.
- Montera dräneringsslangen så att dräneringen blir jämn och smidig. Om dräneringen är bristfällig kan rummet, möbler osv. fuktskadas.
- Se till att en strömbrytare eller jordfelsbrytare finns installerad, beroende på installationsläge, för att minska risken för elektriska stötar.

KOMPONENTNAMN

INOMHUSENHET

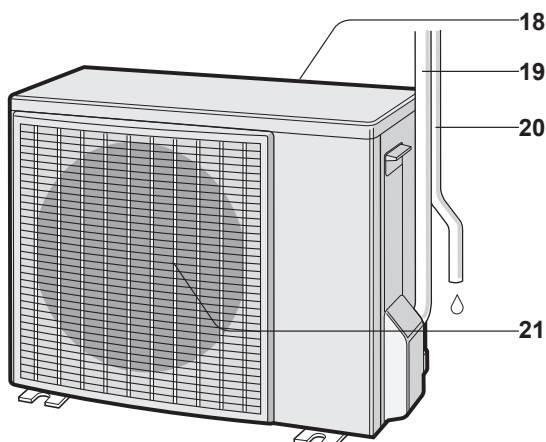


- 1 Luftintag
- 2 Filterskydd
- 3 Luftfilter
- 4 Luftrengöringsfilter
- 5 Mottagarfönster
- 6 AUX-knapp
- 7 Låsknapp
- 8 Horisontell luftriktare
- 9 Luftutlopp
- 10 Öppen panel



- 11 Mottagarfönster
- 12 TEMPERATURINDIKATOR
- 13 UTOMHUSTEMP RUMSTEMP. (grön 🏠)
- 14 FULL EFFEKT-lampa (grön ⤴)
- 15 TIMER-lampa (orange ⌚)
- 16 DRIFT-lampa (röd 📺)
- 17 PLASMACLUSTER-lampa (blå 🍇)

UTOMHUSENHET

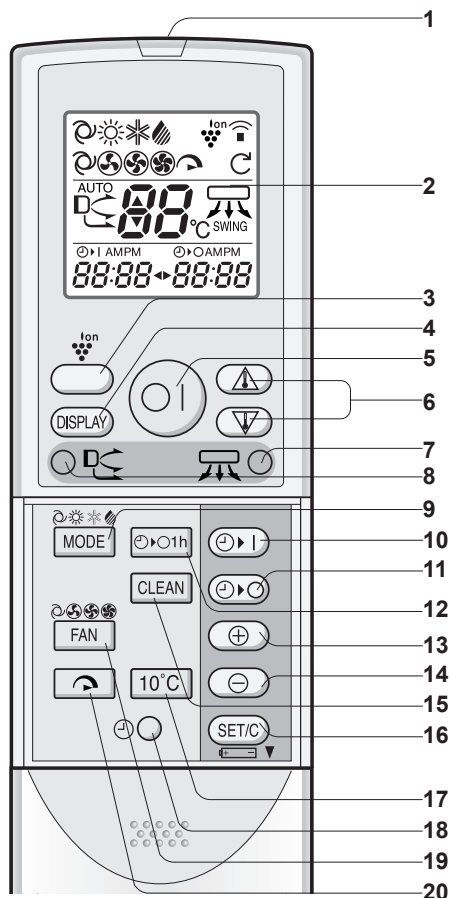


- 18 Luftintag
- 19 Köldmedierör och förbindelsesladd
- 20 Dräneringsslang
- 21 Luftutlopp

OBS!

Enheterna kan avvika något från bilderna som visas ovan.

FJÄRRKONTROLLENS KNAPPAR



- 1 SÄNDARE
- 2 DISPLAY
- 3 PLASMACLUSTER
- 4 DISPLAY
- 5 PÅ/AV
- 6 TERMOSTAT
- 7 LUFTRIKTNING I SIDLED
- 8 LUFTRIKTNING I HÖJDLED
- 9 LÄGE
- 10 TIMER PÅ
- 11 TIMER AV
- 12 TIMER - AVSTÄNGNING EFTER EN TIMME
- 13 TIDSJUSTERING FRAMÅT
- 14 TIDSJUSTERING BAKÅT
- 15 SJÄLVRENGÖRING
- 16 TIMER BEKRÄFTA/AVBRYT
- 17 10°C drift
- 18 KLOCKA
- 19 FLÄKT
- 20 FULL EFFEKT-knapp
- 21 FULL EFFEKT-symbol
- 22 LÄGE

: AUTO

: KYLNING

: VÄRME

: AVFUKTNING

- 23 FLÄKTHASTIGHET

: AUTO

: MEDEL

: LÅG

: HÖG

- 24 LUFTRIKTNING I HÖJDLED

- 25 TIMER PÅ-indikator / KLOCKA

Anger den förinställda starttiden eller det aktuella klockslaget.

- 26 TEMPERATURINDIKATOR

- 27 PLASMACLUSTER

- 28 SÄNDNING

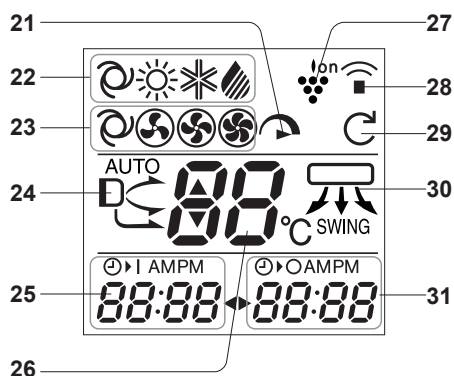
- 29 SJÄLVRENGÖRING

- 30 LUFTRIKTNING I HÖJDLED

- 31 TIMER AV-indikator

Anger den förinställda tiden för avstängning, eller avstängning efter en timme.

FJÄRRKONTROLLENS DISPLAY

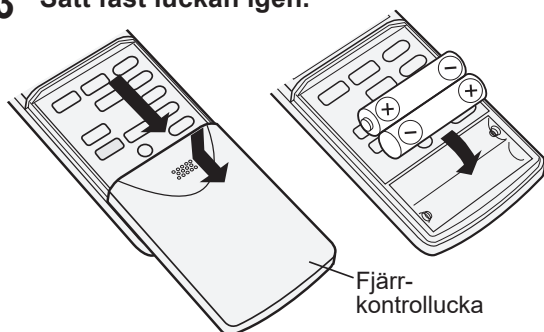


ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN

ISÄTTNING AV BATTERIER

Använd två AAA-batterier (R03).

- 1 Ta bort fjärrkontrollens lucka.
- 2 Sätt i batterierna och kontrollera att batteripolerna (+) och (-) är vända åt rätt håll.
 - "AM 6:00" ska visas på displayen när batterierna är korrekt isatta.
- 3 Sätt fast luckan igen.



OBS!

- Batteriernas livslängd är cirka ett år vid normal användning.
- Byt alltid båda batterierna samtidigt och se till att de är av samma typ.
- Om fjärrkontrollen inte fungerar korrekt efter batteri-byte, ta ut batterierna och sätt tillbaka dem efter 30 sekunder.
- Om du inte tänker använda värmepumpen under en längre tid, ta ut batterierna ur fjärrkontrollen.

INSTÄLLNING AV KLOCKA

Det finns två tidvisningslägen: 12-timmarläge och 24-timmarläge.

Exempel: klockan 5 på eftermiddagen

Tidvisningsläge	Visning
12-timmarläge	PM 5:00
24-timmarläge	17:00

- 1 Ange 12-timmarläge genom att trycka en gång på klockknappen.
Ange 24-timmarläge genom att trycka två gånger på klockknappen.
- 2 Tryck på knappen för tidsjustering framåt eller bakåt för att ställa in korrekt klockslag.
 - Håll knappen nedtryckt för att flytta klockslaget framåt eller bakåt snabbt.

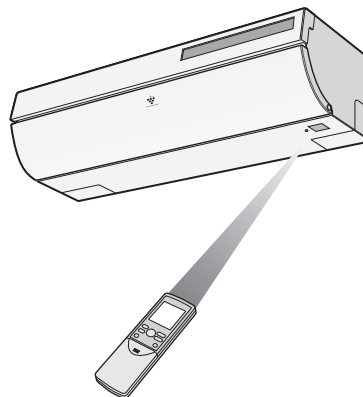
ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN

Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenhetens signalmottagarfönster och tryck på önskad knapp. Inomhusenheten avger en kort ljudsignal när den tar emot signalen.

- Se till att det inte finns några föremål mellan fjärrkontrollen och inomhusenheten.
- Maximal räckvidd för fjärrkontrollens signal är 7 meter.

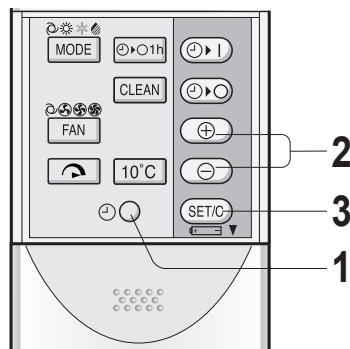
VIKTIGT:

- Utsätt inte signalmottagarfönstret för direkt solljus. Funktionen kan störas.
- Vissa typer av fluorescerande lampor (lysrör) i samma rum kan störa signalen.
- Lämna inte fjärrkontrollen i direkt solljus eller nära en värmekälla. Skydda inomhusenheten och fjärrkontrollen från fukt och stötar.
- Det går inte att ställa klockan när timerfunktionen används.



3 Tryck på knappen SET/C.

- Kolon (:) blinkar för att ange att klockan fungerar.



OBS!

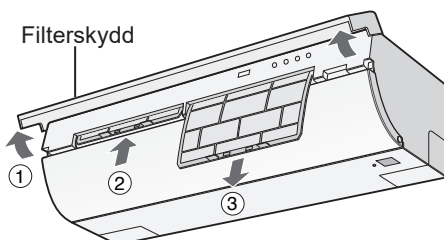
- Det går inte att ställa klockan när timerfunktionen används.

INSTALLATION AV LUFTRENGÖRINGSFILTER

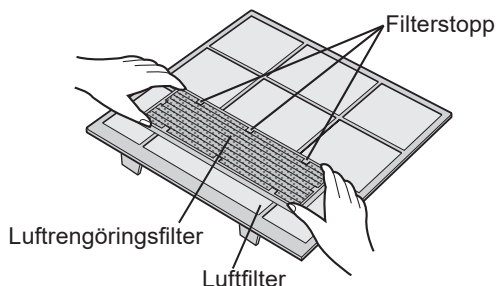
Luftrengöringsfiltren är förpackade som tillbehör till enheten. Under drift avlägsnar filtren damm och tobaksrök ur luften och släpper ut ren luft.

1 Ta ut luftfiltren.

- 1 Öppna filterskyddet.
- 2 Tryck luftfiltren uppåt något för att frigöra dem.
- 3 Dra luftfiltren nedåt för att avlägsna dem.

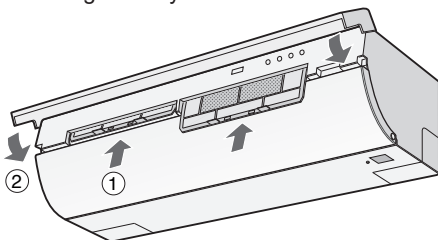


2 Placera luftrengöringsfiltret under filterstoppen på luftfiltret.



3 Sätt tillbaka luftfiltren.

- 1 Sätt tillbaka luftfiltren på deras ursprungliga platser.
- 2 Stäng filterskyddet.



Försiktighetsåtgärder

- Filtren förvaras i en förseglad plastpåse så att de behåller sin dammuppsamlade förmåga.
- Öppna inte påsen förrän filtren skall användas. Det kan förkorta filtrens livslängd.
- Utsätt inte filtren för direkt solljus. Det kan skada dem.

ENERGISPARTIPS

Nedan beskrivs några enkla sätt att spara energi när du använder värmepumpen.

STÄLL IN RÄTT TEMPERATUR.

- Att ställa in högre eller lägre temperatur än nödvändigt ökar energiförbrukningen.

FÖRHINDRA DIREKT SOLLJUS OCH LUFTDRAG.

- Avskärma direkt solljus vid kylläge för att minska energiförbrukningen.
- Stäng fönster och ytterdörrar vid drift i värme- eller kylningsläge.

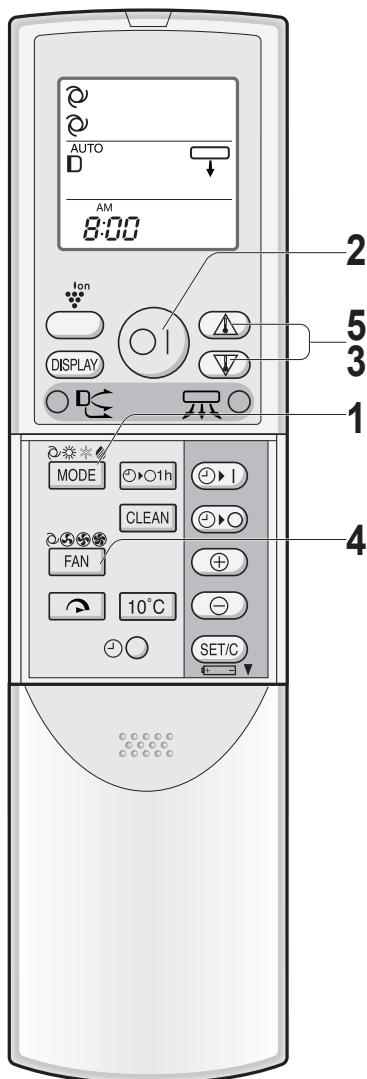
STÄLL IN KORREKT LUFTRIKTNING FÖR OPTIMAL LUFTCIRKULATION.

RENGÖR FILTER FÖR ATT SÄKERSTÄLLA OPTIMAL OCH EFFEKTIV DRIFT.

UTNYTTJA TIMERSTYRD AVSTÄNGNING PÅ BÄSTA SÄTT.

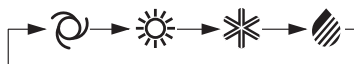
BRYT STRÖMMEN NÄR UTRUSTNINGEN SKA STÅ OANVÄND UNDER LÄNGRE TID.

- Utrustningen fortsätter att förbruka en liten mängd energi även om den inte är i drift.



- 1 Tryck på driftlägesknappen **MODE** för att välja driftläge.

AUTO VÄRME KYLA/AVFUKTNING



- 2 Tryck på **PÅ/AV**-knappen för att starta driften.

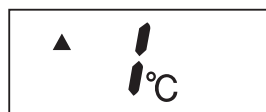
- Den röda driftlampan () på enheten tänds.

- 3 Tryck på knapparna för termostatinställning för att ställa in önskad temperatur.

AUTO-/AVFUKTNINGSLÄGE

- Temperaturen kan ändras 2 °C uppåt eller nedåt från den temperatur utrustningen automatiskt fastställt.

Exempel: 1 °C högre



Exempel: 2 °C lägre



KYL-/VÄRMELÄGE

- Temperaturen kan ställas in mellan 18 och 32 °C.

TIPS FÖR AUTO-LÄGE

Vid start av AUTO-läget väljs temperaturinställning och driftläge automatiskt i förhållande till inomhustemperaturen och utomhustemperaturen när inomhusenheten startas.

- Om utomhustemperaturen ändras under drift, ändras temperaturinställningarna automatiskt enligt tabellen.

Lägen och temperaturinställningar

		outdoor temp. (°C)			
		0	10	18	28 34
indoor temp. (°C)	29	Heat (24°C)	Heat (23°C)	Cool (24°C)	Cool (25°C)
	21			Dry (Room Temp. ±2°C)	Cool (26°C)
		Heat (22°C)			

Siffrorna inom () är temperaturinställningar

- 4 Tryck på fläkthastighetsknappen **FAN** för att ställa in önskad fläkthastighet.

AUTO MJUK LÅG HÖG



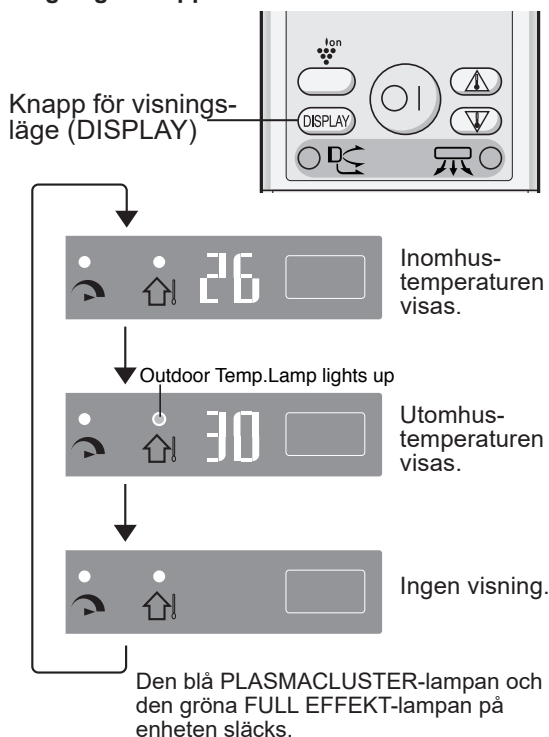
- I avfuktningsläget DRY är fläkthastigheten förinställd på AUTO och kan inte ändras.

- 5 Tryck på **PÅ/AV**-knappen igen för att stänga av enheten.

- Den röda driftlampan () på enheten släcks.

TIPS FÖR INDIKATORPANEL

Temperaturvisningen på indikatorpanelen ändras enligt nedan varje gång du trycker på visningslägesknappen DISPLAY.



OBS!

- Visade temperaturer är beräknade värden och kan skilja sig från de verkliga temperaturerna.
- - - visas tills utrustningen känt av temperaturerna.
- Endast inomhustemperaturen kan visas, i cirka 5 sekunder, när enheten inte är i drift.
- Under självrengöring visas återstående tid på indikatorpanelen. Inomhus- och utomhustemperaturerna visas inte, även om du trycker på visningslägesknappen DISPLAY.

Temperaturintervall

Inomhustemperatur

Temperaturindikator	Inomhustemperatur
H i	Över 40 °C
0 ~ 40	0 till 40 °C
Lo	Under 0 °C

Utomhustemperatur

Temperaturindikator	Utomhustemperatur
H i	Över 45 °C
-19 ~ 45	-19 till 45 °C
-25 ~ -20 *	-25 till -20 °C
Lo	Under -25 °C

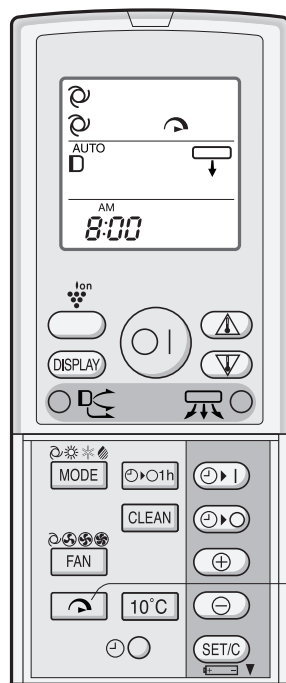
*Minustecken "-" visas inte.

DRIFT MED FULL EFFEKT

I detta driftläge arbetar värmepumpen med full effekt för att snabbt kyla eller värma rummet.

1 Tryck på knappen för full effekt under drift.

- I fjärrkontrollens teckenfönster visas "↺".
- Temperaturvisningen stängs av.
- Den gröna FULL EFFEKT-lampan (↺) på enheten tänds.



AVBRYTA

Tryck på knappen FULL EFFEKT igen.

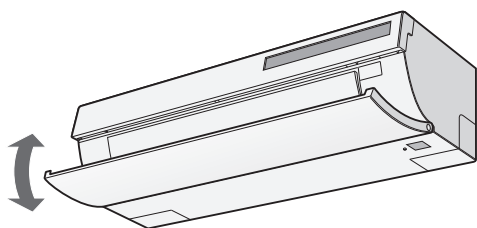
- Den gröna FULL EFFEKT-lampan (↺) på enheten släcks.

OBS!

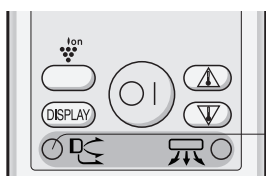
- Du kan inte ställa in temperatur eller fläkthastighet under drift med full effekt.
- Drift med full effekt avbryts automatiskt efter en timme, varefter enheten återgår till ursprungsinställningarna.
- Den gröna FULL EFFEKT-lampan (↺) på enheten släcks.

INSTÄLLNING AV LUFTRIKTNING

LUFTRIKTNING I HÖJDLED



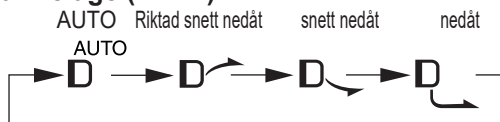
- 1 Tryck på knappen för luftriktning i höjdled för att ställa in önskad luftriktning.



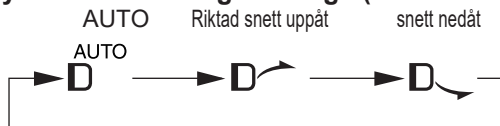
AUTO-läge



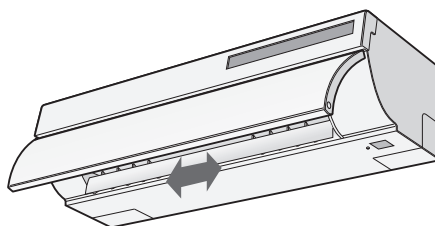
Värmeläge (HEAT)



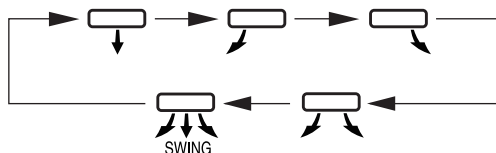
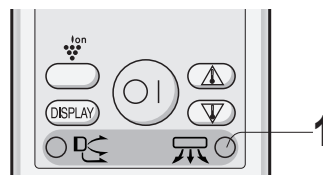
Kyl- och avfuktningssdriftläge (COOL/DRY)



LUFTRIKTNING I SIDLED



- 1 Tryck på knappen för luftriktning i sidled för att ställa in önskad luftriktning.



VIKTIGT:

Försök aldrig justera panelen och luftriktarna manuellt.

- Manuell justering av den öppna panelen och spjällen funktionsstörningar.

LUFTFLÖDESRIKTNING I AUTODRIFT

Kyl driftläge (COOL)

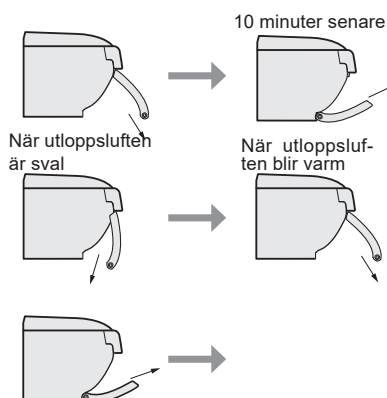
Den öppningsbara panelen riktas snett nedåt i 10 minuter och vänds sedan snett uppåt för att rikta sval luft mot taket.

Värmeläge (HEAT)

Den öppningsbara panelen riktas snett bakåt vid låg temperatur på utloppsluften och riktas snett nedåt när temperaturen stiger.

Avfuktningssdriftläge (DRY)

Den öppningsbara panelen riktas snett uppåt.

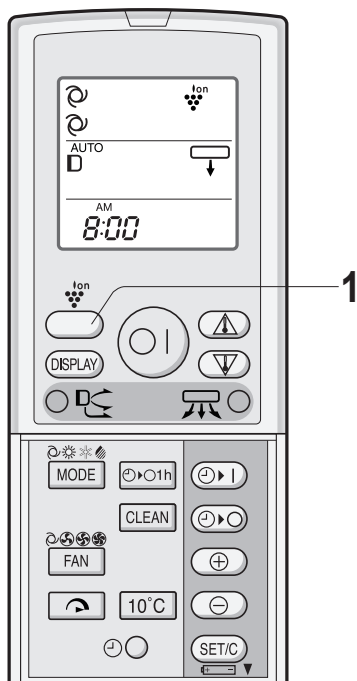


PLASMACLUSTER-DRIFT

Plasmaklusterjoner som frisätts i lokalen motverkar luftburna föroreningar, till exempel mögel, virus och allergener.

1 Tryck på knappen PLASMACLUSTER under drift.

- På fjärrkontrollens display visas " ".
- Den blå PLASMACLUSTER-lampan på enheten tänds.



AVBRYTA

Tryck på plasmaklusterknappen igen.

- PLASMACLUSTER-lampan på enheten släcks.

OBS!

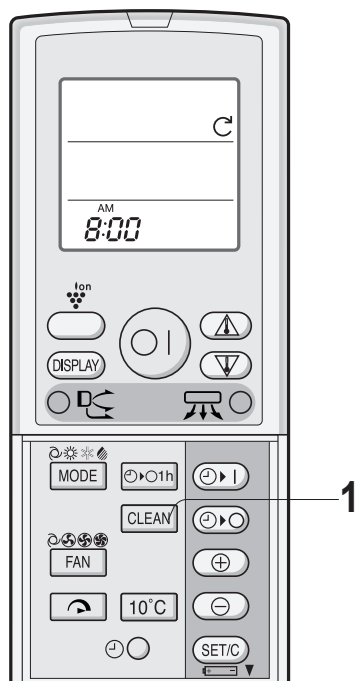
- Inställningen av PLASMACLUSTER-driften lagras och aktiveras nästa gång värmepumpen slås på.
- Använd PLASMACLUSTER-funktionen enbart i fläktläge genom att trycka på PLASMACLUSTER-knappen när enheten inte är i drift. Driftlägessymbolen på fjärrkontrollen släcks och det går inte att ställa in fläkthastigheten till AUTO.

SJÄLVRENGÖRING

Självrengöringsfunktionen CLEAN minskar tillväxten av mögelsvamp med hjälp av plasmaklusterjoner, och avfuktar insidan av enheten. Använd den här funktionen vid årstidsväxlingar.

1 Tryck på självrengöringsknappen SELF CLEAN när enheten inte är igång.

- På fjärrkontrollens display visas " ".
- Den blå PLASMACLUSTER-lampan på enheten tänds.
- Enheten stannar efter 40 minuter.
- Återstående drifttid anges i minuter på inomhusenhetens temperaturindikator.



AVBRYTA

Tryck på självrengöringsknappen SELF CLEAN.

- Den blå PLASMACLUSTER-lampan på enheten släcks.

OBS!

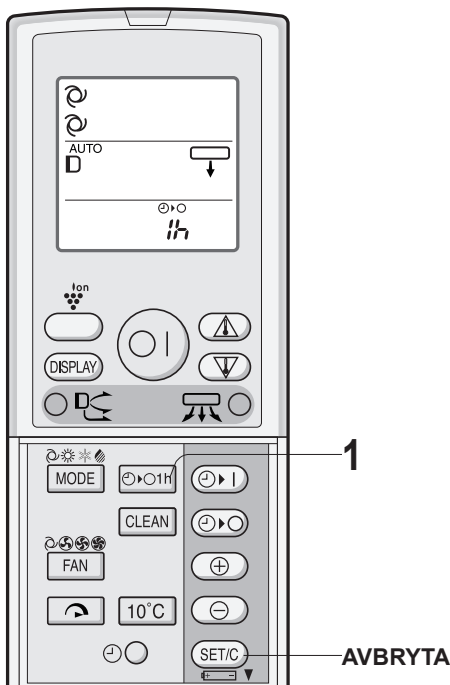
- Det går inte att ställa in temperatur, fläkthastighet, luftriktning eller timer under pågående självrengöring.
- Mögel som redan uppstått avlägsnas inte av denna funktion.

TIMERSTYRD AVSTÄNGNING EFTER EN TIMME

När timerstyrd avstängning efter en timme ställts in, stannar enheten automatiskt efter en timme.

1 Tryck på knappen för avstängning efter en timme.

- På fjärrkontrollens display visas "0:00".
- Den orangefärgade timerlampan (⌚) på enheten tänds.



AVBRYTA

Tryck på knappen SET/C för att ångra tidsinställningen.

- Den orangefärgade timerlampan (⌚) på enheten släcks.

OBS!

- TIMER FÖR AVSTÄNGNING EFTER EN TIMME har prioritet över TIMER STARTTID och TIMER STOPPTID.
- Om TIMER FÖR AVSTÄNGNING EFTER EN TIMME ställts in medan värmepumpen inte är i drift, kommer den att drivas en timme med det tidigare inställda villkoret.
- Om du vill att enheten ska vara köras en timma till innan timerstyrd avstängning efter en timme aktiveras, tryck under drift återigen på knappen för timerstyrd avstängning efter en timme.
- Om TIMER STARTTID och/eller TIMER STOPPTID ställts in, kan du avbryta dessa inställningar med knappen SET/C.

TIMERSTYRD DRIFT

Före inställning av timer, se till att korrekt klockslag är inställt.

TIMER STOPPTID

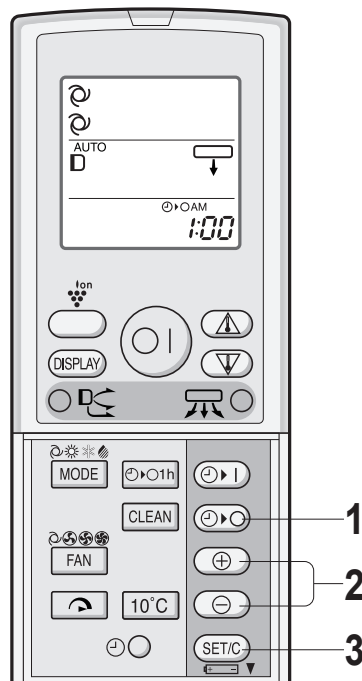
1 Tryck på knappen TIMER STOPPTID (⌚).

2 Indikatorn för TIMER STOPPTID blinkar. Tryck på knappen för TID FRAMÅT eller TID BAKÅT för att ställa in önskad tid.

Tiden kan ändras i 10-minutersintervall.

3 Tryck på knappen SET/C.

- Den orangefärgade TIMER-lampan (⌚) på enheten tänds.



TIPS FÖR TIMERSTYRD AVSTÄNGNING

- När TIMER STOPPTID har ställts in, justeras temperaturinställningen automatiskt så att inte rummet ska bli överdrivet varmt eller kallt t.ex. medan du sover. (Nattfunktion)

Kyl- och avfuktningsdriftläge (COOL/DRY)

- En timme efter att den tidsinställda driften bekräftats, ökas temperaturinställningen till 1 °C högre än den ursprungliga temperaturinställningen.

Värmedriftläge (HEAT)

- En timme efter att den tidsinställda driften bekräftats, sjunker temperaturinställningen 3 °C under den ursprungliga temperaturinställningen.

TIMER STARTTID

1 Tryck på knappen TIMER STARTTID ().

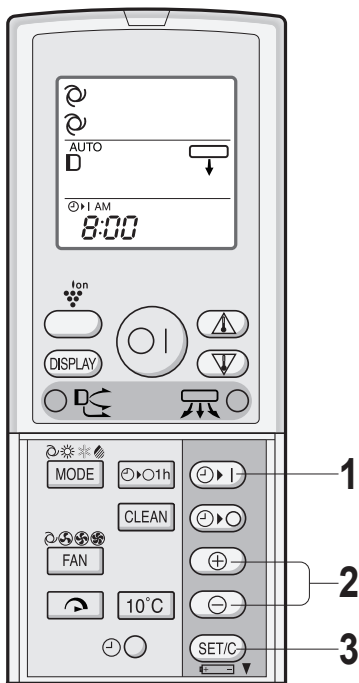
2 Indikatorn för TIMER STARTTID blinkar. Tryck på knappen TID FRAMÅT eller TID BAKÅT för att ställa in önskad tid.

Tiden kan ändras i 10-minutersintervall.

3 Tryck på knappen SET/C.

- Den orangefärgade TIMER-lampan () på enheten tänds.

4 Välj driftinställningar.



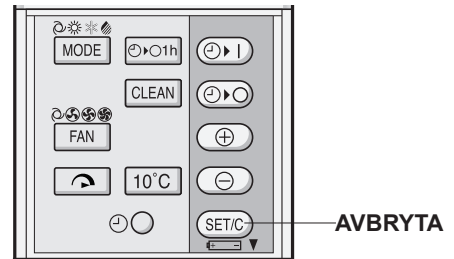
OBS!

- Värmepumpen startar före den inställda tiden för att rummet ska hinna nå önskad temperatur vid den programmerade tiden. (Uppvakningsfunktion)

ANNULLERING AV TIDSINSTÄLLNING

Tryck på knappen SET/C för att ångra tidsinställningen.

- Den orangefärgade timerlampan () på enheten släcks.
- Aktuellt klockslag visas på fjärrkontrollen.



OBS!

- Om TIMER STARTTID och/eller TIMER STOPPTID ställs in, kan du avbryta dessa inställningar med knappen SET/C.

ÄNDRA TIDSINSTÄLLNING

Annulera först tidsinställningen och ställ sedan in den på nytt.

ANVÄNDNING AV BÅDA TIDSINSTÄLLNINGARNA TILLSAMMANS

Du kan kombinera timerstyrd start och stopp.

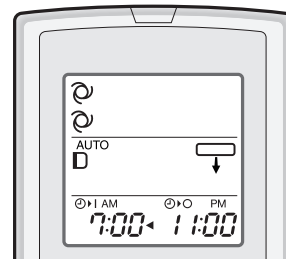
Exempel

Du vill stoppa driften kl. 23:00 och återuppta driften för att erhålla önskad inomhustemperatur kl. 07:00.

1 Ställ in TIMER STOPPTID på 23:00 under drift.

2 Ställ in TIMER STARTTID på 07:00.

Pilen ( eller ) mellan timer-starttiden och timer-stopptiden anger vilken tidsinställning som kommer att aktiveras först.



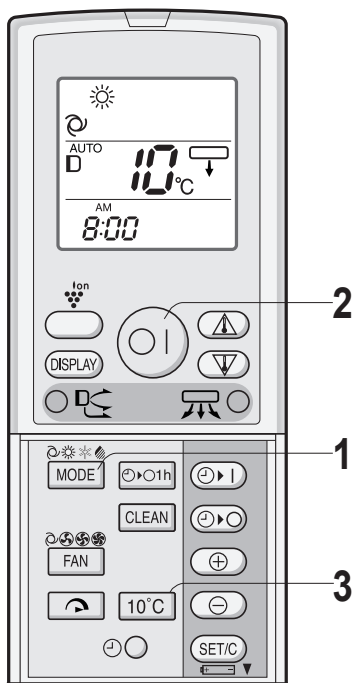
OBS!

- Du kan inte programmera TIMER STARTTID och TIMER STOPPTID för drift av värmepumpen vid olika temperaturer eller andra inställningar.
- Du väljer själv vilken tidsinställning som ska aktiveras först.

10 °C-DRIFT

Uppvärmning med 10 °C inställd temperatur utförs.

- 1 Tryck på driftlägesknappen **MODE** och välj uppvärmningsdriftläge (**HEAT**).
- 2 Tryck på **PÅ/AV**-knappen för att starta uppvärmningen.
- 3 Tryck på **10 °C**-knappen.
 - På fjärrkontrollens display visas "10°C".



AVBRYTA

Tryck på **10 °C**-knappen igen.

OBS!

- 10 °C-drift är inte möjlig om uppvärmning aktiverats automatiskt i läget **AUTO**.

DRIFT UTAN FJÄRRKONTROLL

Använd detta läge om fjärrkontrollen inte finns tillgänglig.

STARTA

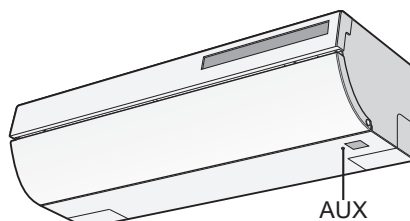
Tryck på **AUX**.

- Den röda driftlampan () på enheten tänds och enheten startar i **AUTO**-läge.
- Fläkt hastighet och temperaturinställning ställs in på **AUTO**.

STÄNGA AV

Tryck på **AUX** igen.

- Den röda driftlampan () på enheten släcks.



FÖRE UNDERHÅLL

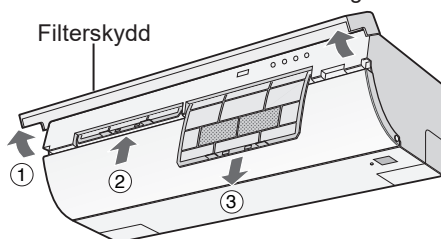
Slå alltid från strömbrytaren innan något underhållsarbete påbörjas.

- 1 Stäng av enheten.
- 2 Vänta minst 15 sekunder efter att panelen stängts helt och slå sedan från strömbrytaren.

RENGÖRING AV FILTER

Rengör luftfiltren var 14:e dag.

- 1 Stäng av enheten.
- 2 Avlägsna luftfiltren.
 - 1 Öppna filterskyddet.
 - 2 Tryck luftfiltren uppåt något för att frigöra dem.
 - 3 Dra luftfiltren nedåt för att avlägsna dem.



- 3 Avlägsna luftrengöringsfiltren från luftfiltren.

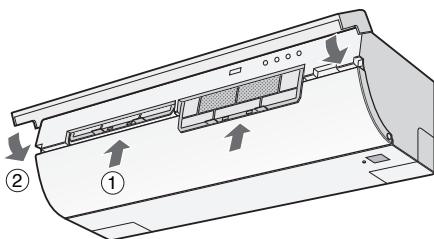
- 4 Rengör luftfiltren.

Avlägsna damm med en dammsugare. Om filtren är smutsiga bör du tvätta dem i varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Låt filtren torka i skugga innan du sätter tillbaka dem.

- 5 Sätt tillbaka luftrengöringsfiltren.

- 6 Sätt tillbaka luftfiltren.

- 1 Sätt tillbaka luftfiltren på deras ursprungliga platser.
- 2 Stäng filterskyddet.



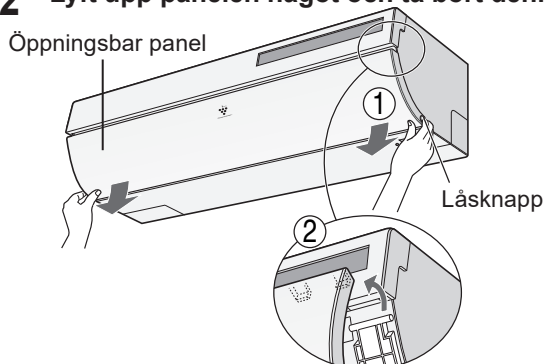
RENGÖRING AV ENHET OCH FJÄRRKONTROLL

- Torka med en mjuk trasa.
- Se till att inte stänka eller hälla vatten direkt på dem. Vatten kan orsaka elektriska stötar eller skada utrustningen.
- Använd inte varmvatten, thinner, slipande medel eller starka lösningsmedel.

BORTTAGNING AV ÖPPNINGSBAR PANEL

Den öppningsbara panelen kan tas bort för rengöring.

- 1 Tryck på låsknappen och öppna panelens nedre del.
- 2 Lyft upp panelen något och ta bort den.

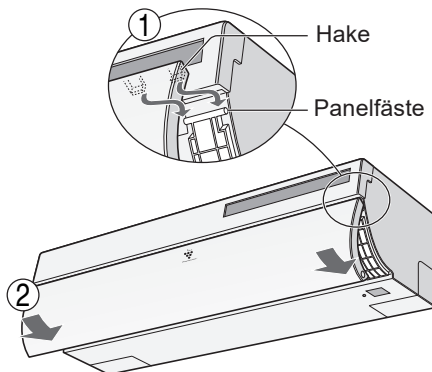


FASTSÄTTNING

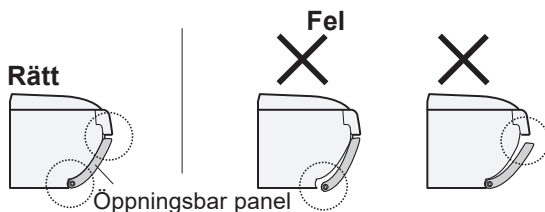
- 1 Sätt fast båda hakarna på panelfästet.

Det finns panelfästen i enhetens båda ändar.
- 2 Stäng panelen.

Tryck på pilarna på panelen tills det klickar.



Se till att panelen stängs ordentligt efter fastsättning.



UNDERHÅLL

UNDERHÅLL AV VÄRMEPUMPEN EFTER DRIFTSÄSONG

- 1 Kör en självrengöring så att mekanismen torkar helt.
- 2 Stoppa driften och dra ut nätsladden. Slå från arbetsbrytaren, om sådan finns för värmepumpen.
- 3 Rengör filtren och sätt sedan tillbaka dem.

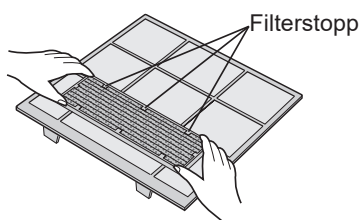
UNDERHÅLL AV VÄRMEPUMPEN FÖRE DRIFTSÄSONG

- 1 Kontrollera att luftfiltren inte är smutsiga.
- 2 Kontrollera att inte luftintag eller luftutlopp är blockerade.

BYTE AV LUFTRENGÖRINGSFILTER

Filtren ska bytas med 3–6 månaders intervall.

- 1 Avsläpna luftfiltren.
- 2 Byt luftrengöringsfiltren.
 - 1 Avlägsna de gamla luftrengöringsfiltren från luftfiltren.
 - 2 Placera luftrengöringsfiltren under filterstoppen på luftfiltret.



- 3 Sätt tillbaka luftfiltren.

OBS!

- Smutsiga luftrengöringsfilter kan inte tvättas och återanvändas. Du kan skaffa nya filter från din närmaste återförsäljare.

Avfallshantering av filter

Avfallshandtera använda filter enligt lokala föreskrifter.

Material i luftrengöringsfilter

Filter: polypropen.

Ram: polyester.

YTTERLIGARE DRIFTANMÄRKNINGAR

DRIFTTEMPERATUROMRÅDE

		INOMHUSTEMP.	UTOMHUSTEMP.
KYLA	övre gräns	32°C	43°C
	nedre gräns	21°C	-10°C
VÄRME	övre gräns	27°C	24°C
	nedre gräns	–	-20°C

- Den inbyggda skyddsanordningen förhindrar att enheten körs utanför detta temperaturområde.
- Kondens kan bildas vid luftutloppet om enheten används kontinuerligt i kylnings- eller avfuktningssläge när luftfuktigheten överstiger 80 %.

VID STRÖMAVBROTT

Värmepumpen har en minnesfunktion för att lagra inställningar om strömbrott inträffar.

Om det blir strömbrott kommer värmepumpen automatiskt att starta med samma inställningar som den hade när den stannade, förutom tidsinställningarna.

Timerinställningar som gjorts före ett strömbrott måste göras om efter återstart.

FÖRVÄRMNINGSFUNKTION

I uppvärmningsdriftläget HEAT kan det hända att inomhusfläkten står stilla under två till fem minuter efter att enheten har startats, för att inte kall luft ska blåsas ut från enheten.

AVISNINGSFUNKTION

- Om is bildas på värmeväxlaren i utomhusenheten i uppvärmningsläget HEAT, aktiveras en automatisk avisare, som avger värme under cirka 5 till 10 minuter för att avlägsna isen. Under avisningen stannar de inre och yttre fläktarna.
- När avisningen är klar återgår enheten automatiskt till värmeläget.

UPPVÄRMNINGSEFFEKT

- Värmepumpen tar upp värme från utomhusluften och överför den till inomhusluften. Lufttemperaturen utomhus påverkar således i stor utsträckning uppvärmningskapaciteten.
- Om uppvärmningseffekten reduceras på grund av låg utomhustemperatur, bör du använda ett extra värmeelement.
- Det tar tid att värma upp hela rummet på grund av det tvingade luftcirkulationssystemet.

Nedanstående tillstånd utgör inte fel på utrustningen.

UTRUSTNINGEN FUNGERAR INTE

Utrustningen fungerar inte om den startas omedelbart efter att den har stängts av. Värmepumpen startar inte direkt efter att driftläget har ändrats. Detta för att skydda den inre mekanismen. Vänta 3 minuter innan du startar värmepumpen.

INGEN VARMLUFT AVGES

Förvärmning eller avisning pågår.

LUKTER

Det kan hända att lukt från mattor och möbler har strömmat in i enheten. Dessa lukter kan då strömma ut från enheten.

KNAKANDE LJUD

Detta ljud orsakas av friktion mellan utrustningens delar då de expanderar eller krymper på grund av temperaturförändring.

LÅGT SURRANDE LJUD

Detta ljud avges när plasmacluster-joner genereras.

STRÖMNINGSLJUD

Ett mjukt strömningsslud uppstår när köldmediet strömmar i utrustningen.

DIMMA VID INOMHUSENHETENS LUFTUTLOPP

I kyl drift kan dimma bildas vid inomhusenhetens luftutlopp, till följd av temperaturskillnaden mellan rumsluft och utloppsluft.

VATTENÅNGA

I uppvärmningsdrift kan vattenånga strömma ut ur utomhusenheten under avisning.

UTOMHUSENHETEN STANNAR INTE

När driften avbryts, roterar utomhusdelens fläkt i cirka en minut för att kyla ned aggregatet.

LUKT FRÅN PLASMAKLUSTERLUFTUTLOPPET

Detta är lukten av ozon som genereras av plasmaklusterjongeneratoren. Ozonmängden är mycket liten och har inga negativa hälsoeffekter. Det ozon som frigörs till luften bryts snart ned. Det anhopas inte i rummet.

Kontrollera följande punkter innan du ringer en servicetekniker.

OM INTE UTRUSTNINGEN FUNGERAR

Kontrollera om arbetsbrytaren eller säkringen har löst ut.

UTRUSTNINGEN KYLER (ELLER VÄRMER) INTE RUMMET EFFEKTIVT

- Kontrollera filtren. Rengör dem om de är smutsiga.
- Kontrollera utomhusdelen så att inte luftintag eller luftutlopp är blockerade.
- Kontrollera att temperaturen är korrekt inställd.
- Se till att fönster och dörrar är ordentligt stängda.

SIGNALEN FRÅN FJÄRRKONTROLLEN TAS INTE EMOT

- Kontrollera om fjärrkontrollens batterier är urladdade.
- Försök att sända signaler igen genom att rikta fjärrkontrollen rakt mot inomhusenhetens signalmottagarfönster.
- Kontrollera att batteripolerna i fjärrkontrollen är vända åt rätt håll.

Kontakta återförsäljaren om temperaturindikatorn på indikatorpanelen blinkar.

STAVEBNÍ PŘEDPISY

Toto zařízení smí instalovat, opravovat a udržívat jen oprávněná osoba v souladu s platnými: Předpisy IEE, stavebními předpisy, stavebními normami (Skotsko) (Consolidation), stavebními předpisy (Severní Irsko), místními vyhláškami týkajícími se vody, dokumentem 63S o ochraně zdraví a bezpečnosti (The Electricity at Work Regulations 1989), IS 813 (požár) a dalšími místními požadavky.

Musí být dodrženy příslušné normy:

BS EN 14511: Tepelná čerpadla pro prostorové vytápění a chlazení – požadavky

BS EN 378: Bezpečnostní a environmentální požadavky na tepelná čerpadla

BS EN 14324 Tvrdé pájení

BS 1306 Specifikace pro tlakové potrubní systémy z mědi a jejích slitin

Zákon o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci 1974

Předpisy pro řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci 1999

Stavební předpisy 1996 (zdraví, bezpečnost a životní podmínky)

Stavební předpisy 1994 (projektování a řízení)

Předpisy pro zvedání a zvedací zařízení 1998

Nejsou-li k dispozici zvláštní pokyny, je třeba postupovat v souladu s pravidly správné praxe.



Pozor: Váš výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být smíchány s běžným domácím odpadem. Existuje oddělený systém sběru těchto výrobků.

A. Informace o likvidaci pro uživatele (domácnosti)

1. V Evropské unii

Pozor: Pokud chcete likvidovat toto zařízení, nepoužívejte prosím běžné odpadkové koše!

Použité elektrické a elektronické zařízení je třeba likvidovat samostatně a v souladu s právními předpisy, které požadují správné zpracování, využití a recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení.

Po zavedení členskými státy mohou domácnosti ve státech EU zdarma vrátit použité elektrické a elektronické zařízení do určených sběrných zařízení*. V některých zemích* od vás může místní prodejce vzít zpět i váš starý výrobek zdarma, pokud si zakoupíte podobný nový výrobek.

*) Pro další podrobnosti kontaktujte prosím váš místní úřad.

Pokud vaše použité elektrické nebo elektronické zařízení obsahuje baterie nebo akumulátory, zlikvidujte je prosím předem samostatně v souladu s místními požadavky.

Správnou likvidací tohoto výrobku pomáháte zajistit, že odpad bude podroben nezbytnému zpracování, využití a recyklaci, a tím zabráňujete potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly vzniknout v důsledku nevhodného nakládání s odpady.

2. V jiných zemích mimo EU

Pokud chcete likvidovat tento výrobek, obraťte se na místní úřady a informujte se o správném způsobu likvidace.

Pro Švýcarsko: Použité elektrické nebo elektronické zařízení lze zdarma vrátit prodejci, i když si nezakoupíte nový výrobek. Další sběrná střediska jsou uvedena na domovské stránce www.swico.ch nebo www.sens.ch.

B. Informace o likvidaci pro komerční uživatele.

1. V Evropské unii

Pokud je výrobek používán pro komerční účely a chcete jej zlikvidovat:

Kontaktujte prosím vašeho IVT prodejce, který vás informuje o zpětném odběru výrobku. Náklady na zpětný odběr a recyklaci vám mohou být náúčtovány. Malé výrobky (a v malém množství) mohou odebrat zpět místní sběrná střediska.

Platí pro Španělsko: V případě zpětného odběru použitých výrobků kontaktujte zavedené sběrné středisko nebo místní úřad.

2. V jiných zemích mimo EU

Pokud chcete likvidovat tento výrobek, obraťte se na místní úřady a informujte se o správném způsobu likvidace.

Baterie dodané s tímto výrobkem obsahují stopy olova.

Pro EU: Přeskrtnutý kontejner znamená, že použité baterie nesmí být vhažovány do běžného domácího odpadu! Existuje oddělený systém sběru použitých baterií umožňující řádné zpracování a recyklaci v souladu s právními předpisy. Pro podrobnosti o sběru a recyklaci kontaktujte prosím váš místní úřad.

Pro Švýcarsko: Použité baterie musí být vráceny na místo prodeje.

Pro jiné země mimo EU: Pro správnou metodu likvidace použitých baterií kontaktujte prosím váš místní úřad.



Obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótském protokolu R410A (potenciál globálního oteplování 1975)

OBSAH

• BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	1
• NÁZVY SOUČASTÍ	2
• POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE	4
• OSAZENÍ FILTRAČNÍCH VLOŽEK	5
• RADY PRO ÚSPORU ENERGIE	5
• ZÁKLADNÍ PROVOZ	6
• RADY OHLEDNĚ SIGNALIZAČNÍHO PANELU ..	7
• PROVOZ PŘI PLNÉM VÝKONU	7
• NASTAVENÍ SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU	8
• PLAZMAKLASTROVÝ PROVOZ	9
• PROVOZ SE SAMOČIŠTĚNÍM	9
• ČASOVAČ VYPNUTÍ ZA JEDNU HODINU	10
• PROVOZ S ČASOVAČEM	10
• PROVOZ PŘI 10 °C	12
• POMOCNÝ REŽIM	12
• ÚDRŽBA	13
• DOPLŇUJÍCÍ POZNÁMKY K PROVOZU	14
• NEŽ SI VYŽÁDÁTE SERVIS	15

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

VAROVÁNÍ

- Za napájecí kabel netahejte a nedeformujte ho. Tahání za napájecí kabel a jeho nesprávné použití může mít za následek poškození jednotky a úraz elektrickým proudem.
- Dávejte pozor a nevystavujte se dlouhodobému přímému působení vystupujícího vzduchu. Přímý proud vzduchu může ovlivnit váš fyzický stav.
- Při použití klimatizačního zařízení v přítomnosti dětí, starších osob, osob upoutaných na lůžko nebo invalidních osob se ujistěte, že pokojová teplota je pro tyto osoby vhodná.
- Do jednotky nikdy nezasunujte žádné předměty. Zasunutí předmětu může zapříčinit úraz způsobený vysokými otáčkami zabudovaných ventilátorů.
- Klimatizační zařízení povinně uzemněte. Zemnicí vodič nepřipojujte k plynové trubce, vodovodní trubce, jímací tyči nebo zemnicímu vodiči telefonu. Důsledkem neúplného uzemnění může být úraz elektrickým proudem.
- V případě jakéhokoliv neobvyklého jevu souvisejícího s použitím klimatizačního zařízení (např. zápach spáleniny) ihned ukončete provoz a vypněte jistič.
- Přístroj bude nainstalován v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci. Nesprávné zapojení kabelu může zapříčinit přehřátí napájecího kabelu, zástrčky a zásuvky, a vznik požáru.
- Aby nedošlo k ohrožení, musí poškozený napájecí kabel vyměnit výrobce, jeho servisní středisko nebo osoba s podobnou kvalifikací. V případě náhrady použijte jen výrobcem určený napájecí kabel.

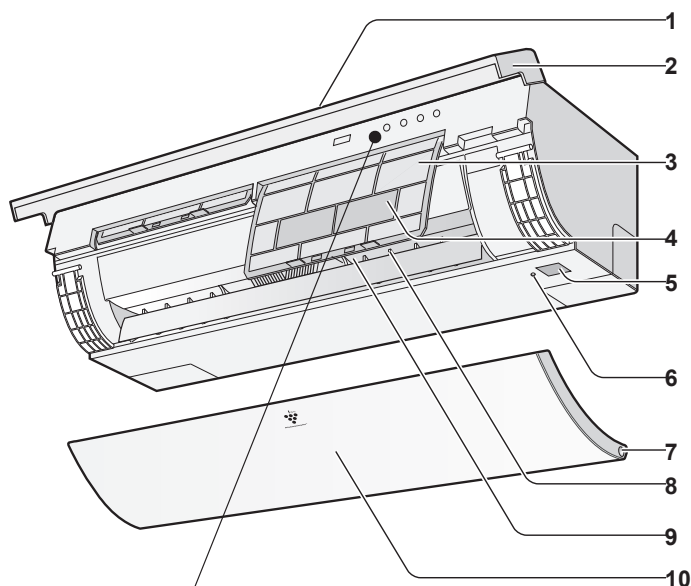
- Na jednotku přímo nestříkejte ani nelijte vodu. Voda může způsobit úraz elektrickým proudem nebo poškození zařízení.
- Nesnažte se sami jednotku montovat, demontovat nebo opravit. Nesprávně provedené práce mohou zapříčinit úraz elektrickým proudem, únik vody, požár atd. Ohledně instalace/demontáže/opravy jednotky kontaktujte prodejce nebo jiný kvalifikovaný servisní personál.

VÝSTRAHA

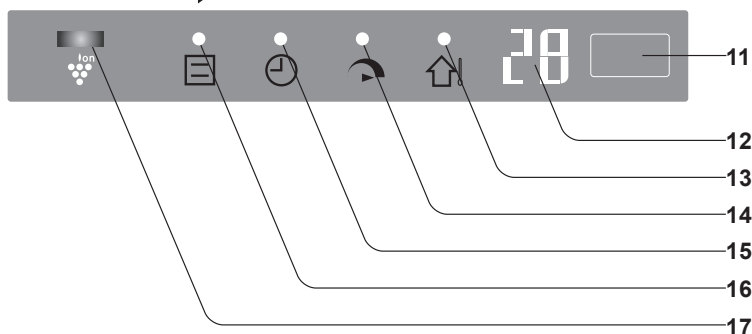
- Místnost pravidelně větrejte otevřením okna nebo dveří, zvláště při používání plynových zařízení. Nedostatečné větrání vede k nedostatku kyslíku.
- Tlačítka neovládejte mokřima rukama. Důsledkem může být úraz elektrickým proudem.
- Jestliže jednotku delší dobu nepoužíváte, v zájmu bezpečnosti vypněte jistič.
- Pravidelně kontrolujte montážní rám venkovní jednotky na opotřebení a upevnění.
- Na venkovní jednotku nepokládejte žádné předměty a nestoupejte na ni. Předmět nebo osoba mohou spadnout s následkem úrazu.
- Tato jednotka je určena k použití v obytných prostorech. Jednotku nepoužívejte k jinému účelu, například v psinci nebo skleníku při chovu zvířat nebo pěstování rostlin.
- Na jednotku nepokládejte nádobu s vodou. Voda, která by vnikla do jednotky, může znehodnotit elektrickou izolaci a způsobit úraz elektrickým proudem.
- Neblokujte otvory v jednotce pro vstup a výstup vzduchu. Důsledkem může být nedostatečný výkon nebo vznik závad.
- Před zahájením údržby nebo čištění nezapomeňte ukončit provoz a vypnout jistič. Ventilátor otáčející se uvnitř jednotky by mohl způsobit úraz.
- Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Klimatizační zařízení je nutné připojit k síťovému napájení se správným jmenovitým napětím a frekvencí. Použití síťového napájení s nesprávným napětím a frekvencí může poškodit zařízení, případně vyvolat požár.
- Jednotku neinstalujte v místě s možným výskytem hořlavého plynu. Může vzniknout požár. Jednotku instalujte v místě s minimálním obsahem prachu, výparů a vlhkosti ve vzduchu.
- Instalujte odtokovou hadici pro plynulé vypouštění. Nedostatečné vypouštění může být příčinou nadměrné vlhkosti v místnosti, zvlhnutí nábytku apod.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, musí být v závislosti na místě montáže instalován proudových chránič nebo jistič.

NÁZVY SOUČÁSTÍ

POKOJOVÁ JEDNOTKA

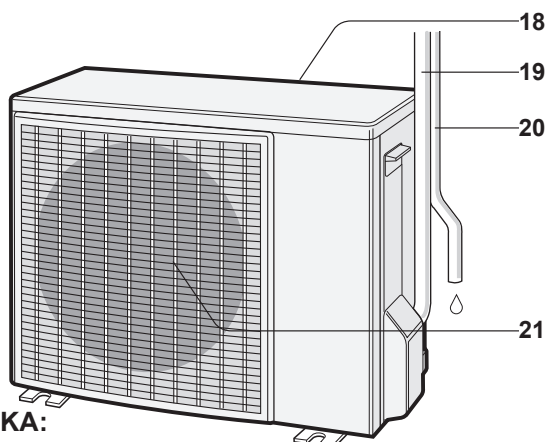


- 1 Vstup (vzduch)
- 2 Kryt filtru
- 3 Vzduchový filtr
- 4 Filtrační vložka
- 5 Okénko přijímače signálu
- 6 Tlačítko AUX
- 7 Tlačítko uvolnění
- 8 Žaluzie vodorovného proudění vzduchu
- 9 Výstup (vzduch)
- 10 Otevřený panel



- 11 Okénko přijímače signálu
- 12 Ukazatel TEMPERATURE (Teplota)
- 13 OUTDOOR Temp. (Venkovní teplota) kontrolka (zelená )
- 14 Kontrolka FULL POWER (Plný výkon) (zelená )
- 15 Kontrolka TIMER (Časovač) (oranžová )
- 16 Kontrolka OPERATION (Provoz) (červená )
- 17 Kontrolka PLASMACLUSTER (Plazmaklastr) (modrá )

VENKOVNÍ JEDNOTKA

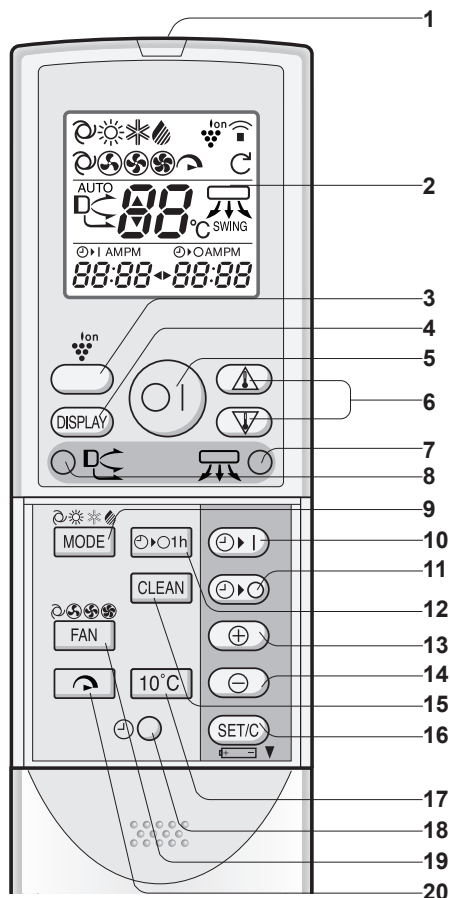


- 18 Vstup (vzduch)
- 19 Trubka chladiva a spojovací kabel
- 20 Odtoková hadice
- 21 Výstup (vzduch)

POZNÁMKA:

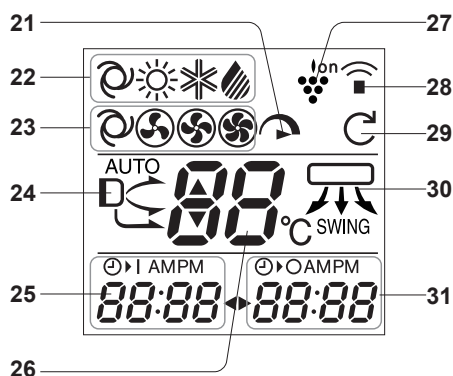
Zobrazení skutečných jednotek se může mírně lišit.

DÁLKOVÝ OVLADAČ



- 1 VYSÍLAČ
- 2 DISPLEJ
- 3 Tlačítko PLASMACLUSTER (Plazmaklastr)
- 4 Tlačítko DISPLAY (Zobrazení)
- 5 Tlačítko ON/OFF (Zapnuto/vypnuto)
- 6 Tlačítko THERMOSTAT (Termostat)
- 7 Tlačítko HORIZONTAL AIR FLOW (Vodorovné proudění vzduchu)
- 8 Tlačítko VERTICAL AIR FLOW (Svislé proudění vzduchu)
- 9 Tlačítko MODE (Režim)
- 10 Tlačítko TIMER ON (Časovač zapnutí)
- 11 Tlačítko TIMER OFF (Časovač vypnutí)
- 12 Tlačítko ONE-HOUR OFF TIMER (Časovač vypnutí za jednu hodinu)
- 13 Tlačítko TIME ADVANCE (Posun času dopředu)
- 14 Tlačítko TIME REVERSE (Posun času zpět)
- 15 Tlačítko SELF CLEAN (Samočištění)
- 16 Tlačítko TIMER SET/CANCEL (Nastavení/zrušení časovače)
- 17 Tlačítko 10 °C
- 18 Tlačítko CLOCK (Hodiny)
- 19 Tlačítko FAN (Ventilátor)
- 20 Tlačítko FULL POWER (Plný výkon)

L.C.D. DISPLEJ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

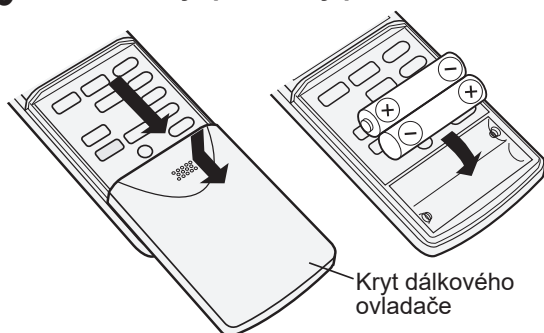


- 21 Symbol FULL POWER (Plný výkon)
- 22 Symboly MODE (Režim)
 - AUTO
 - HEAT (Vytápění)
 - COOL (Chlazení)
 - DRY (Sušení)
- 23 Symboly FAN SPEED (Otáčky ventilátoru)
 - AUTO
 - SOFT (Mírné)
 - LOW (Nízké)
 - HIGH (Vysoké)
- 24 Symbol VERTICAL AIR FLOW (Svislé proudění vzduchu)
- 25 Ukazatel TIMER ON/CLOCK (Časovač zapnutí/hodiny)
Ukazuje předem nastavený čas časovače vypnutí nebo aktuální čas.
- 26 Ukazatel TEMPERATURE (Teplota)
- 27 Symbol PLASMACLUSTER (Plazmaklastr)
- 28 Symbol TRANSMITTING (Vysílání)
- 29 Symbol SELF CLEAN (Samočištění)
- 30 Symbol HORIZONTAL AIR FLOW (Vodorovné proudění vzduchu)
- 31 Ukazatel TIMER OFF (Časovač vypnutí)
Ukazuje předem nastavený čas časovače vypnutí za jednu hodinu.

VLOŽENÍ BATERIÍ

Použijte dvě baterie velikosti AAA (R03).

- 1 Sundejte kryt přihrádky pro baterie.
- 2 Vložte baterie a věnujte pozornost správnému nastavení polarit (+) a (-).
 - Jsou-li baterie správně vloženy, na displeji se zobrazí „AM 6:00“.
- 3 Nasadíte kryt přihrádky pro baterie.



POZNÁMKA:

- Životnost baterií při běžném používání je asi jeden rok.
- Vždy vyměňte obě baterie současně a nezapomeňte použít stejný typ.
- Pokud dálkový ovladač nefunguje správně po výměně baterií, vyjměte baterie a vložte je znovu po 30 sekundách.
- Jestliže jednotku nebudete delší dobu používat, vyjměte z dálkového ovladače baterie.

NASTAVENÍ AKTUÁLNÍ ČASU NA HODINÁCH

K dispozici jsou dva režimy zobrazení času: 12hodinový a 24hodinový.

Příklad: 5 hodin odpoledne

Hodiny	Displej
12hodinový režim	PM 5:00
24hodinový režim	17:00

- 1 Chcete-li nastavit 12hodinový režim, stiskněte jednou tlačítko **CLOCK** (Hodiny).
Chcete-li nastavit 24hodinový režim, stiskněte dvakrát tlačítko **CLOCK** (Hodiny).
- 2 Stisknutím tlačítka **TIME ADVANCE** (Posun času dopředu) nebo tlačítka **TIME REVERSE** (Posun času dozadu) nastavte aktuální čas.
 - Nastavení času dopředu nebo dozadu urychlíte přidržetím příslušného tlačítka.

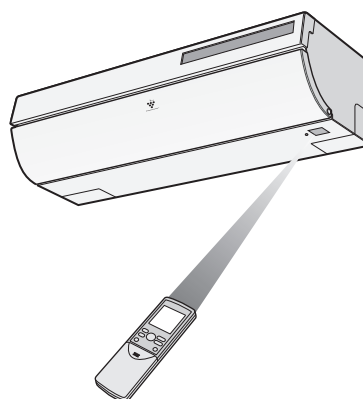
POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

Nasměrujte dálkový ovladač na okénko přijímače signálu na jednotce a stiskněte příslušné tlačítko. Jednotka po přijetí signálu pípne.

- Mezi dálkovým ovladačem a jednotkou se nesmí nacházet žádná překážka.
- Signál je účinný na vzdálenost 7 m

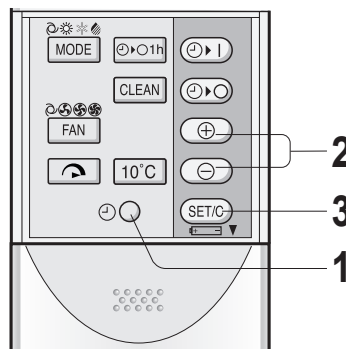
UPOZORNĚNÍ:

- Na okénko přijímače nesmí dopadat přímé sluneční záření. To by nepříznivě ovlivnilo jeho funkci.
- Určitý typ zářivky ve stejné místnosti může rušit přenos signálu.
- Nenechávejte dálkový ovladač na přímém slunečním světle ani blízko zdroje tepla. Chraňte jednotku a dálkový ovladač před vlhkostí a otřesy.
- Aktuální čas nelze nastavit, je-li časovač v provozu.



- 3 Stiskněte tlačítko **SET/C** (Nastavení/Zrušení).

- Dvojtečka (:) blikání indikuje, že hodiny fungují.



POZNÁMKA:

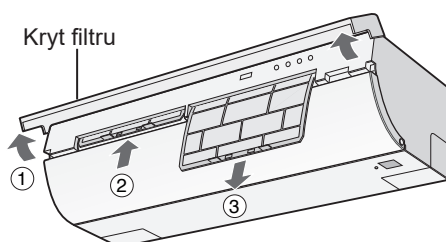
- Aktuální čas nelze nastavit, je-li časovač v provozu.

OSAZENÍ FILTRAČNÍCH VLOŽEK

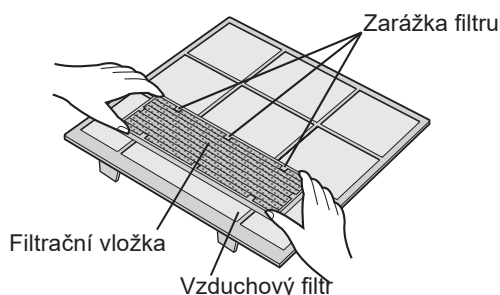
Filtry jsou součástí příslušenství dodávaného s touto jednotkou. Během provozu klimatizačního zařízení filtry odstraňují ze vzduchu prach a tabákový kouř a propouštějí čistý vzduch.

1 Vyjměte vzduchové filtry.

- 1 Otevřete kryt filtru.
- 2 Uvolněte vzduchové filtry mírným zatlačením nahoru.
- 3 Zatažením směrem dolů vzduchové filtry vyjměte.

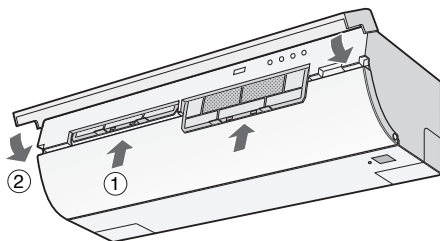


2 Zasuňte filtrační vložky pod zářezky na vzduchovém filtru.



3 Osadte zpět vzduchové filtry.

- 1 Osadte vzduchové filtry zpět na původní místa.
- 2 Zavřete kryt filtru.



Preventivní opatření:

- Filtrační vložky jsou neprodyšně uzavřené v plastovém sáčku z důvodu zachování jejich účinnosti zachycení prachu.
- Sáček otevřete až před použitím filtračních vložek. (Jinak dojde ke zkrácení jejich životnosti.)
- Na filtrační vložky nesmí dopadat přímé sluneční záření. (V opačném případě dojde k jejich znehodnocení.)

RADY PRO ÚSPORU ENERGIE

Dále uvádíme jednoduché rady, jak uspořit energii při provozu klimatizačního zařízení.

NASTAVTE SPRÁVNOU TEPLOTU.

- Nastavení vyšší nebo nižší teploty, než je nutné, zvyšuje spotřebu energie.

ZABRAŇTE PŘÍSTUPU PŘÍMÉHO SLUNEČNÍHO ZÁŘENÍ A VZNIKU PRŮVANU.

- Zamezením přímému slunečnímu záření během chlazení snížíte spotřebu energie.
- Během chlazení a vytápění zavřete okna a dveře.

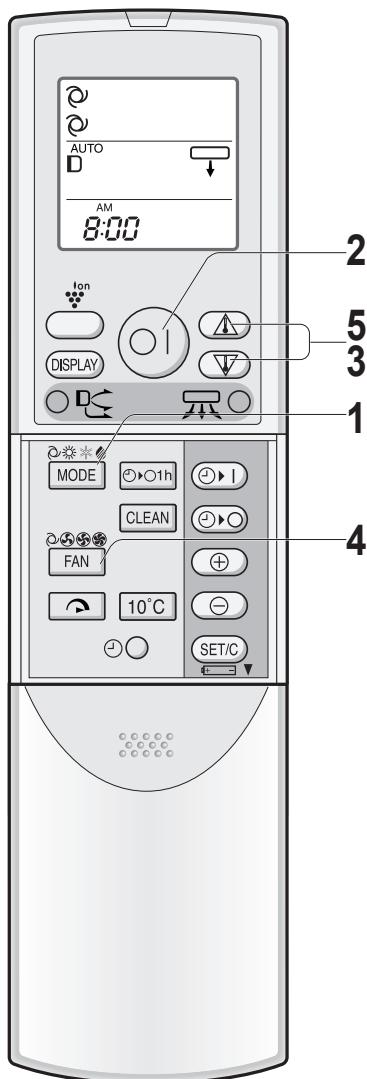
NASTAVTE SPRÁVNÝ SMĚR PROUDĚNÍ VZDUCHU, ABYSTE DOSÁHLI NEJLEPŠÍ CÍRKULACE VZDUCHU.

ČISTĚTE FILTR, ABY PROVOZ BYL CO NEJEFEKTIVNĚJŠÍ.

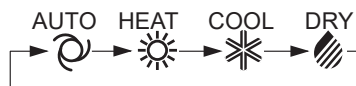
VYUŽIJTE NA MAXIMUM FUNKCI ČASOVAČE VYPNUTÍ.

VYPNĚTE JISTIČ, JESTLIŽE NEBUDETE JEDNOTKU DELŠÍ DOBU POUŽÍVAT.

- Jednotka stále spotřebovává malé množství energie, i když není v provozu.



- 1 Stisknutím tlačítka **MODE (Režim)** vyberte provozní režim.



AUTO (Automatika) HEAT (Vytápění) COOL (Chlazení) DRY (Sušení)

- 2 Stisknutím tlačítka **ON/OFF (Zapnuto/vypnuto)** spustíte provoz.

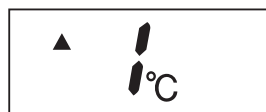
- Červená kontrolka OPERATION (Provoz) () na jednotce se rozsvítí.

- 3 Stisknutím tlačítka **THERMOSTAT (Termostat)** nastavte požadovanou teplotu.

Režim AUTO/DRY (Automatika/Suší)

- Teplotu lze změnit až o 2 °C nad nebo pod hodnotu stanovenou automaticky klimatizačním zařízením.

(Příklad: o 1 °C vyšší)



(Příklad: o 2 °C nižší)



Režim COOL/HEAT (Chlazení/Vytápění):

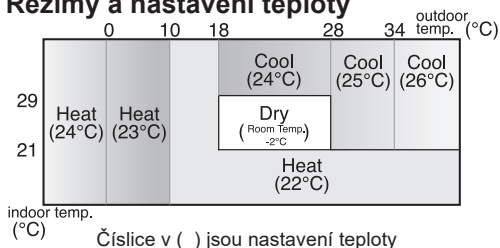
- Teplotu lze nastavit v rozsahu od 18 do 32 °C.

RADY TÝKAJÍCÍ SE REŽIMU AUTO (AUTOMATIKA)

Je-li jednotka zapnutá, v režimu AUTO (Automatika) se nastavení teploty a režimu automaticky vyberou podle pokojové teploty a venkovní teploty.

- Během provozu, pokud se změní venkovní teplota, se nastavení teploty bude automaticky posouvat, jak je znázorněno v grafu.

Režimy a nastavení teploty



- 4 Stisknutím tlačítka **FAN (Ventilátor)** nastavte požadované otáčky ventilátoru.

AUTO SOFT LOW HIGH



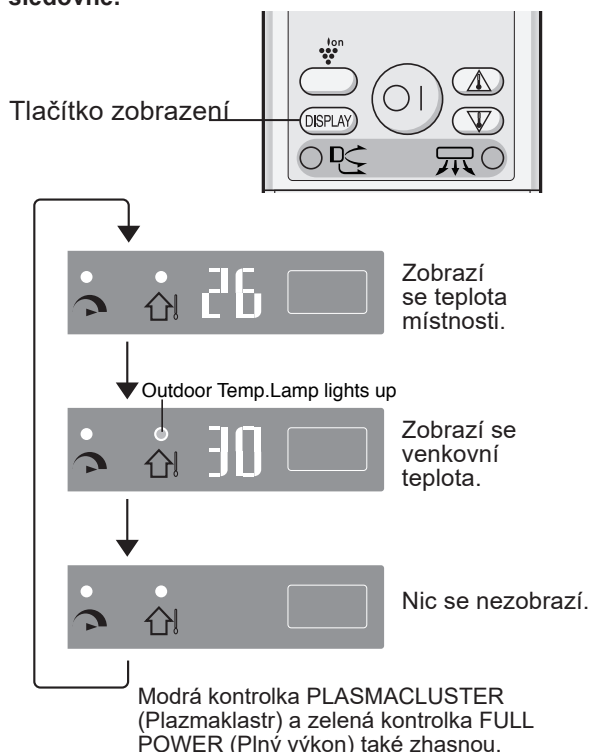
- V režimu ~~DRY (Sušení)~~ jsou otáčky ventilátoru nastaveny na AUTO (Automatika) a nelze je změnit.

- 5 Jednotku vypnete opakovaným stisknutím tlačítka **ON/OFF (Zapnuto/vypnuto)**.

- Červená kontrolka OPERATION (Provoz) () na jednotce zhasne.

RADY OHLEDNĚ SIGNALIZAČNÍ-

Signalizační panel se změní pokaždé, když stisknete tlačítko DISPLAY (Zobrazení), a to následovně.



POZNÁMKA:

- Zobrazené teploty jsou přibližné a mohou se lišit od skutečných teplot.
- -- je zobrazeno, dokud jsou teploty detekovány.
- Není-li jednotka v provozu, pouze teplota místnosti může být zobrazena na dobu 5 sekund.
- Během provozu SELF CLEAN (Samočištění) bude na signalizačním panelu zobrazena zbývající doba provozu. Teplota místnosti a venkovní teplota se nezobrazí, ani když stisknete tlačítko DISPLAY (Zobrazení).
- Rozsahy zobrazení teploty

Teplota místnosti

Ukazatel teploty	Teplota místnosti
H I	Vyšší než 40 °C
0 ~ 40	0 °C~40 °C
L o	Nižší než 0 °C

Venkovní teplota

Ukazatel teploty	Venkovní teplota
H I	Vyšší než 45 °C
-19 ~ 45	-19 °C~45 °C
-25 ~ -20	-25 °C~-20 °C
* L o	Nižší než -25 °C

*

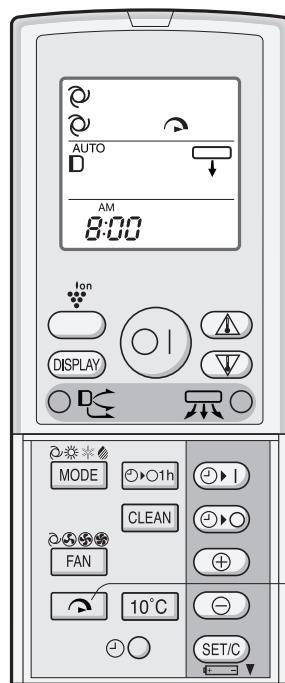
Symbol minus " - " se nezobrazí.

PROVOZ PŘI PLNÉM VÝKONU

Během tohoto provozu klimatizační zařízení pracuje s maximálním výkonem, aby místnost rychle ochladilo, nebo vytopilo.

1 Během provozu stiskněte tlačítko FULL POWER (Plný výkon).

- Na dálkovém ovladači se zobrazí „“.
- Zobrazení teploty zhasne.
- Zelená kontrolka FULL POWER (Plný výkon) () na jednotce se rozsvítí.



ZRUŠENÍ

Znovu stiskněte tlačítko FULL POWER (Plný výkon).

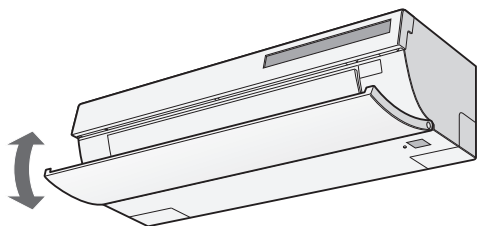
- Zelená kontrolka FULL POWER (Plný výkon) () na jednotce zhasne.

POZNÁMKA:

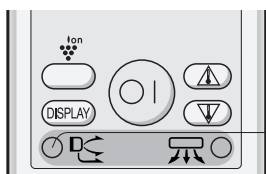
- Během provozu při plném výkonu nelze nastavit teplotu ani otáčky ventilátoru.
- Provoz při plném výkonu bude automaticky ukončen po uplynutí jedné hodiny a jednotka se vrátí k původnímu nastavení. Zelená kontrolka FULL POWER (Plný výkon) () na jednotce zhasne.

NASTAVENÍ SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU

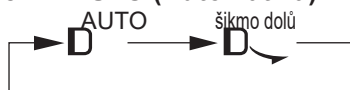
SVISLÉ PROUDĚNÍ VZDUCHU



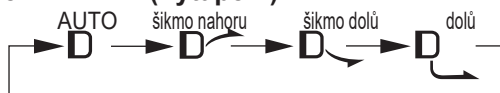
- 1 Stisknutím tlačítka **VERTICAL AIR FLOW** (Svislé proudění vzduchu) nastavte požadovaný směr proudění vzduchu.



Režim AUTO (Automatika)



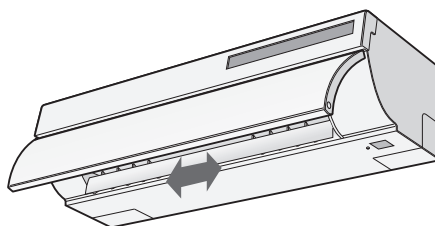
Režim HEAT (Vytápění)



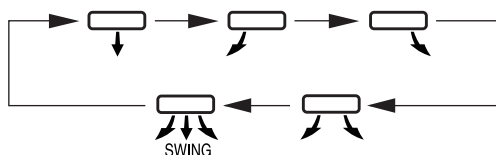
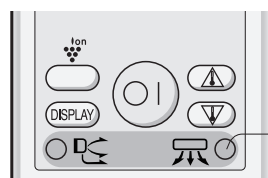
Režim COOL/DRY (Chlazení/Sušení)



VODOROVNÉ PROUDĚNÍ VZDUCHU



- 1 Stisknutím tlačítka **HORIZONTAL AIR FLOW** (Vodorovné proudění vzduchu) nastavte požadovaný směr proudění vzduchu.



UPOZORNĚNÍ:

Nikdy se nepokoušejte upravit otevřený panel a žaluzie ručně.

- Ruční nastavení otevřeného panelu a žaluzií může být příčinou poruchy jednotky.

RADY TÝKAJÍCÍ SE SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU „AUTO“ (AUTOMATIKA)

Režim COOL (Chlazení)

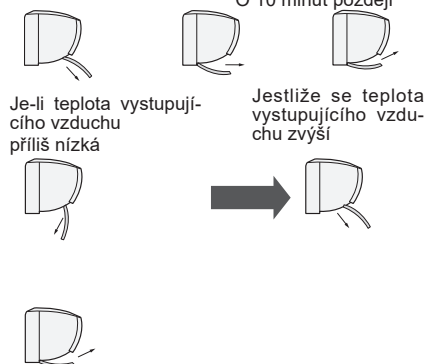
Otevřený panel bude nastaven šikmo dolů po dobu 10 minut, a pak se přesune šikmo nahoru pro přívod chladného vzduchu ke stropu.

Režim HEAT (Vytápění)

Otevřený panel bude nastaven šikmo dozadu, když výstupní teplota vzduchu bude nízká, a pak se přesune šikmo dolů, když se výstupní vzduch ohřeje.

Režim DRY (Sušení)

Otevřený panel bude nastaven šikmo nahoru.

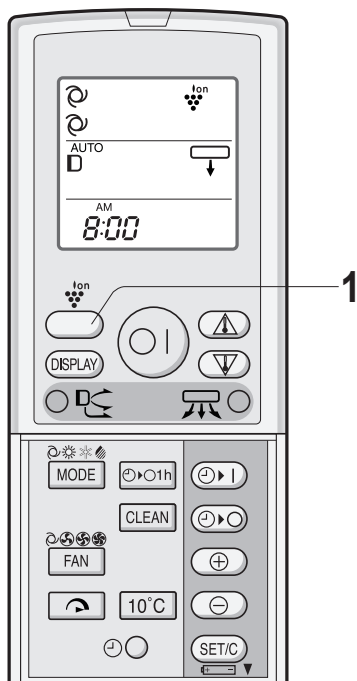


PLAZMAKLASTROVÝ PROVOZ

Plazmaklastrové ionty uvolňované do místnosti jsou účinné proti vzdušným znečišťujícím látkám, jako jsou plísňe, viry a alergen.

1 Za provozu stiskněte tlačítko PLASMACLUSTER (Plazmaklastr).

- Na dálkovém ovladači se zobrazí „“.
- Modrá kontrolka PLASMACLUSTER (Plazmaklastr) na jednotce se rozsvítí.



ZRUŠENÍ

Stiskněte znovu tlačítko PLASMACLUSTER (Plazmaklastr).

- Kontrolka PLASMACLUSTER (Plazmaklastr) na jednotce zhasne.

POZNÁMKA:

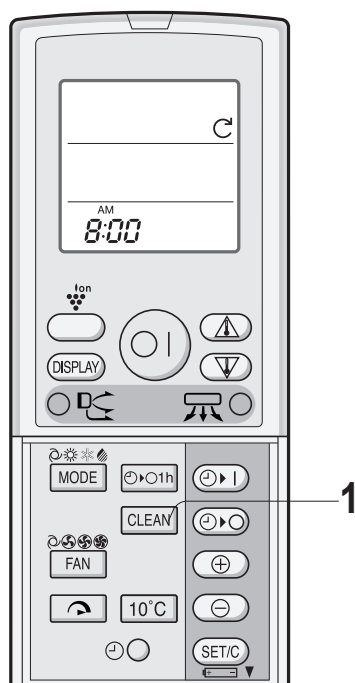
- Použití provozu s plazmaklastrovými ionty bude uloženo do paměti a bude aktivováno při dalším zapnutí klimatizačního zařízení.
- Chcete-li spustit plazmaklastrový provoz v režimu jen s ventilátory stiskněte tlačítko PLASMACLUSTER (Plazmaklastr), není-li jednotka v provozu. Symbol režimu dálkového ovládání zhasne a otáčky ventilátoru nelze nastavit na AUTO (Automatika).

PROVOZ SE SAMOČIŠTĚNÍM

Provoz se samočištěním vede ke snížení nárůstu plísni za pomoci plazmaklastrových iontů a suchého prostředí uvnitř klimatizační jednotky. Použijte tento provoz v termínech změny ročního období.

1 Není-li jednotka v provozu, stiskněte tlačítko SELF CLEAN (Samočištění).

- Na dálkovém ovladači se zobrazí „“.
- Modrá kontrolka PLASMACLUSTER (Plazmaklastr) na jednotce se rozsvítí.
- Provoz jednotky skončí za 40 minut.
- Zbývající provozní doba bude uvedena na UKAZATELI TEPLoty pokojové jednotky snížením o minuty.



ZRUŠENÍ

Stiskněte tlačítko SELF CLEAN (Samočištění).

- Modrá kontrolka PLASMACLUSTER (Plazmaklastr) na jednotce zhasne.

POZNÁMKA:

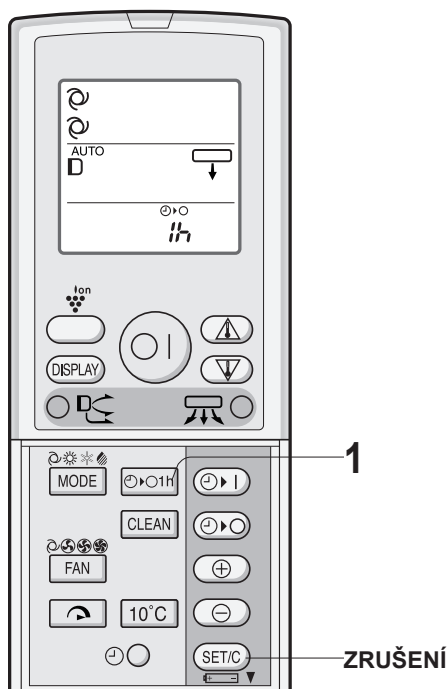
- Během procesu SELF CLEAN (Samočištění) nelze nastavit teplotu, otáčky ventilátoru, směr proudění vzduchu ani časovač.
- Již vzniklé plísňe nelze tímto procesem odstranit.

ČASOVAČ VYPNUTÍ ZA

Je-li nastaven časovač vypnutí za jednu hodinu, jednotka se po uplynutí jedné hodiny automaticky vypne.

1 Stiskněte tlačítko ONE-HOUR OFF TIMER (Časovač vypnutí za jednu hodinu).

- Na dálkovém ovladači se zobrazí „ $\odot$ h“.
- Oranžová kontrolka TIMER (Časovač) ($\odot$) na jednotce se rozsvítí.



ZRUŠENÍ

Stiskněte tlačítko TIMER CANCEL (SET/C) (Zrušení časovače (Nastavení/Zrušení)).

- Oranžová kontrolka TIMER (Časovač) ($\odot$) na jednotce zhasne.

POZNÁMKA:

- Provoz s časovačem vypnutí za jednu hodinu má přednost před provozem s TIMER ON (Časovač zapnutí) a TIMER OFF (Časovač vypnutí).
- Pokud je časovač vypnutí za jednu hodinu nastaven, když jednotka není v provozu, jednotka bude pracovat jednu hodinu podle dříve nastavené podmínky.
- Chcete-li, aby jednotka pracovala další hodinu, než bude aktivován časovač vypnutí za jednu hodinu, stiskněte během provozu znovu tlačítko ONE-HOUR OFF TIMER (Časovač vypnutí za jednu hodinu).
- Pokud je nastaven T(Časovač zapnutí) a/nebo TIMER OFF (Časovač vypnutí), tlačítko TIMER CANCEL (Zrušení časovače) zruší veškerá nastavení.

PROVOZ S ČASOVAČEM

Před nastavením časovače ověřte správné nastavení aktuálního času.

ČASOVAČ VYPNUTÍ

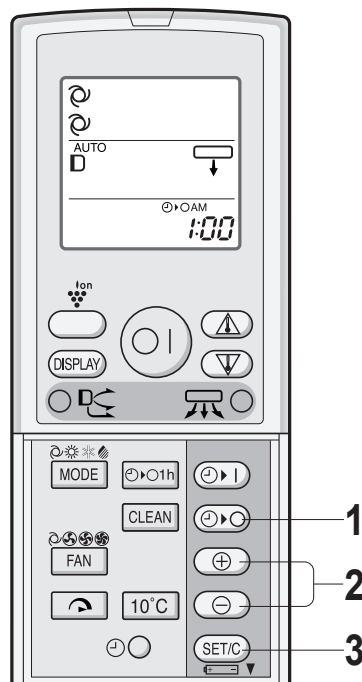
1 Stiskněte tlačítko TIMER OFF (Časovač vypnutí) ($\odot$ h).

2 Kontrolka TIMER OFF (Časovač vypnutí) začne blikat; stisknutím tlačítka TIME ADVANCE (Posun času dopředu) nebo TIME REVERSE (Posun času dozadu) nastavte požadovaný čas.

(Čas lze posunout v 10minutových krocích.)

3 Stiskněte tlačítko TIMER SET (SET/C) (Nastavení časovače (Nastavení/Zrušení)).

- Oranžová kontrolka TIMER (Časovač) ($\odot$) na jednotce se rozsvítí.



RADY TÝKAJÍCÍ SE PROVOZU S ČASOVAČEM VYPNUTÍ

Je-li nastaven režim TIMER OFF (Časovač vypnutí), nastavení teploty je automaticky upraveno tak, aby nedošlo k nadměrnému ohřátí nebo ochlazení místnosti, například během spánku. (Funkce Auto Sleep – Auto spánek)

Režim COOL/DRY (Chlazení/Sušení):

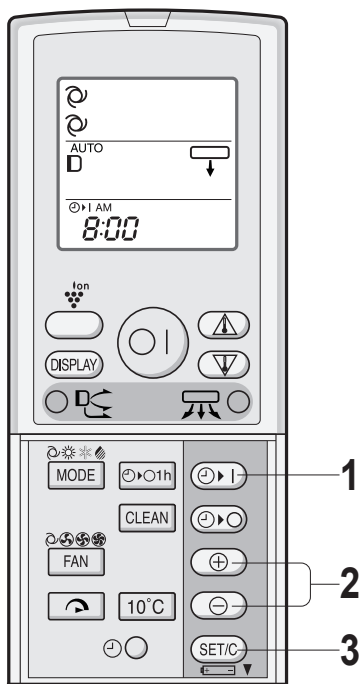
- Za jednu hodinu po zahájení provozu nastavená teplota vzroste o 1 °C nad původně nastavenou hodnotu.

Režim HEAT (Vytápění):

- Za jednu hodinu po zahájení provozu nastavená teplota klesne o 3 °C pod původně nastavenou hodnotu.

ČASOVAČ ZAPNUTÍ

- 1 Stiskněte tlačítko **TIMER ON** (Časovač zapnutí) ().
- 2 Kontrolka **TIMER ON** (Časovač zapnutí) začne blikat; stisknutím tlačítka **TIME ADVANCE** (Posun času dopředu) nebo **TIME REVERSE** (Posun času dozadu) nastavte požadovaný čas.
(Čas lze posunout v 10minutových krocích.)
- 3 Stiskněte tlačítko **TIMER SET (SET/C)** (Nastavení časovače (Nastavení/Zrušení)).
 - Oranžová kontrolka **TIMER** (Časovač) () na jednotce se rozsvítí.
- 4 Vyberte provozní stav.



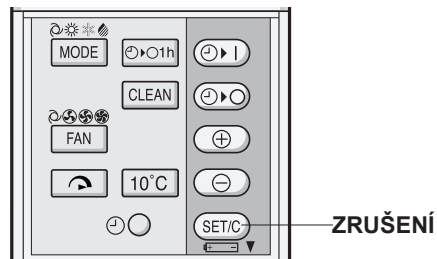
POZNÁMKA:

- Jednotka se zapne před nastaveným časem, aby pokojová teplota dosáhla požadované hodnoty během naprogramované doby. (Funkce Awakening – Probuzení)

ZRUŠENÍ REŽIMU ČASOVAČE

Stiskněte tlačítko **TIMER CANCEL (SET/C)** (Zrušení časovače (Nastavení/Zrušení)).

- Oranžová kontrolka **TIMER** (Časovač) () na jednotce zhasne.
- Dálkový ovladač zobrazí aktuální čas.



POZNÁMKA:

- Pokud je nastaven **TIMER ON** (Časovač zapnutí), **TIMER OFF** (Časovač vypnutí) a **ONE-HOUR OFF** **TIMER** (Časovač vypnutí za jednu hodinu), tlačítko **TIMER CANCEL** (Zrušení časovače) zruší veškerá nastavení.

ZMĚNA NASTAVENÍ ČASU

Nejprve zrušte nastavení časovače a potom ho znovu nastavte.

KOMBINOVANÉ POUŽITÍ ČASOVAČŮ ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

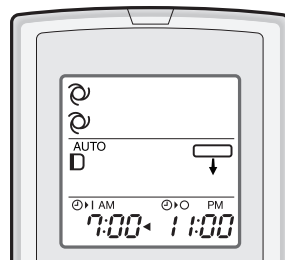
Můžete použít kombinaci časovačů zapnutí a vypnutí.

Příklad:

Vypnutí provozu ve 23:00 hod. a obnovení provozu tak, aby teplota místnosti dosáhla požadované úrovně do 7:00 hod.

- 1 Během provozu nastavte **TIMER OFF** (Časovač vypnutí) na 23:00 hod.
- 2 Nastavte **TIMER ON** (Časovač zapnutí) na 7:00 hod.

Šipka ( nebo ) mezi údaji Časovač zapnutí a Časovač vypnutí ukazuje, který časovač bude aktivován jako první.



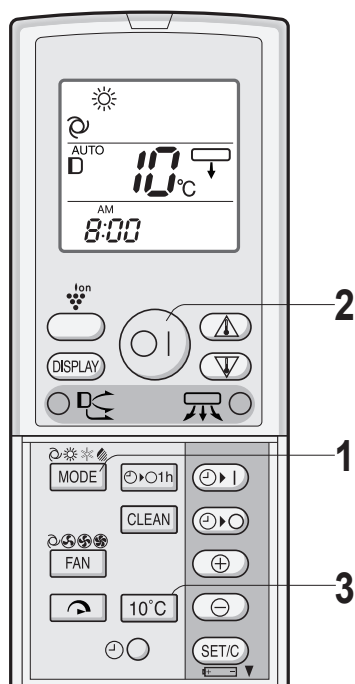
POZNÁMKA:

- Časovače zapnutí a vypnutí nelze naprogramovat tak, aby jednotku ovládaly při různých teplotách nebo jiných nastaveních.
- Kterýkoliv časovač lze naprogramovat tak, aby byl aktivován před druhým časovačem.

PROVOZ PŘI 10 °C

Proběhne proces vytápění s nastavenou teplotou 10 °C.

- 1 Stisknutím tlačítka MODE (Režim) vyberte režim HEAT (Vytápění).**
- 2 Stisknutím tlačítka ON/OFF (Zapnuto/vypnuto) spusťte provoz s HEAT (Vytápění).**
- 3 Stiskněte tlačítko 10°C.**
 - Na dálkovém ovladači se zobrazí „ 10°C “.



POMOCNÝ REŽIM

Tento režim použijte, pokud nemáte k dispozici dálkový ovladač.

ZAPNUTÍ

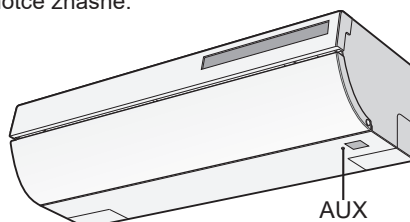
Stiskněte tlačítko AUX.

- Červená kontrolka OPERATION (Provoz) () na jednotce se rozsvítí a jednotka začne pracovat v režimu AUTO (Automatika).
- Otáčky ventilátoru a teplota jsou nastaveny na AUTO (Automatika).

VYPNUTÍ

Znovu stiskněte tlačítko AUX.

- Červená kontrolka OPERATION (Provoz) () na jednotce zhasne.



ZRUŠENÍ

Znovu stiskněte tlačítko 10°C.

POZNÁMKA:

- Provoz při 10 °C nebude dostupný, je-li proces vytápění vybrán automaticky režimem AUTO (Automatika).

PŘED ZAHÁJENÍM ÚDRŽBY

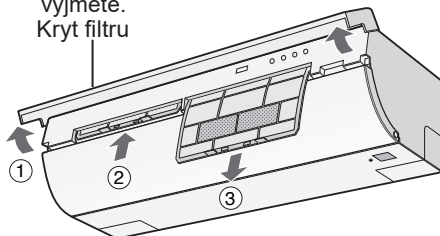
Před zahájením jakéhokoliv úkonu údržby vypněte jistič.

- 1 Vypněte jednotku.
- 2 Počkejte alespoň 5 sekund, než se otevřený panel úplně uzavře, a vypněte jistič.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

Vzduchové filtry je třeba čistit každé dva týdny.

- 1 Vypněte jednotku.
- 2 Vyjměte filtry.
 - 1 Zvedněte kryt filtru.
 - 2 Uvolněte vzduchové filtry mírným zatlačením nahoru.
 - 3 Zatažením směrem dolů vzduchové filtry vyjměte.



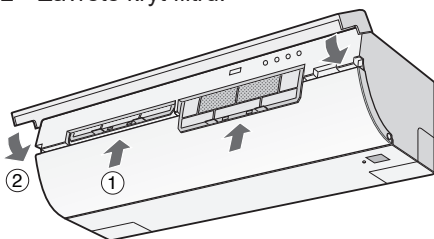
- 3 Ze vzduchových filtrů vyjměte filtrační vložky.
- 4 Vyčistěte filtry.

K odstranění prachu použijte vysavač. Jsou-li filtry špinavé, vyperte je v teplé vodě s přídavkem slabého čistícího prostředku. Filtry před osazením vysušte ve stínu.

- 5 Osad'te zpět filtrační vložky.

- 6 Osad'te zpět filtry.

- 1 Filtry osad'te na původní místa.
- 2 Zavřete kryt filtru.



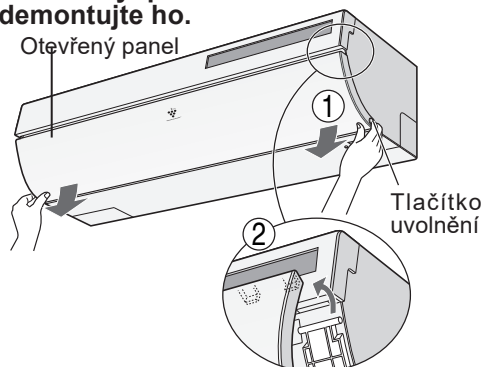
ČIŠTĚNÍ JEDNOTKY A DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- Otřete je měkkou tkaninou.
- Přímou na ně nestříkejte ani nelijte vodu. Voda může způsobit úraz elektrickým proudem nebo poškození zařízení.
- Nepoužívejte horkou vodu, ředidlo, brusný prášek ani silná rozpouštědla.

DEMONTÁŽ OTEVŘENÉHO PANELU

Otevřený panel lze demontovat kvůli čištění.

- 1 Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete spodní část otevřeného panelu.
- 2 Otevřený panel mírně zvedněte a demontujte ho.

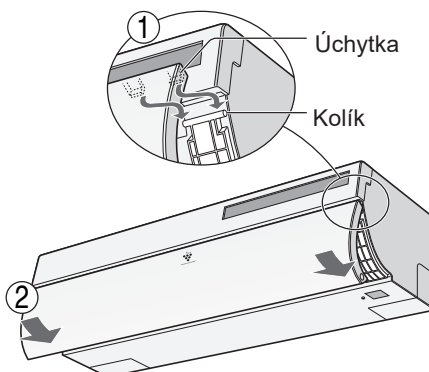


PŘIPEVNĚNÍ

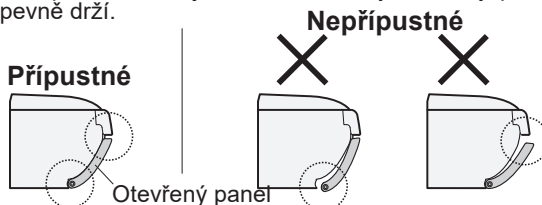
- 1 Zahákněte obě úchytky za kolík.

Na obou koncích jednotky se nachází kolík.
- 2 Zavřete otevřený panel.

Stlaďte šipkou označená místa na otevřeném panelu, až zaklapne.



Po upevnění se ujistěte, že zavřený otevřený panel pevně drží.



ÚDRŽBA PO SEZÓNĚ S KLIMATIZACÍ

- 1 Provozujte jednotku v režimu **SELF CLEAN** (Samočištění), aby se mechanismus mohl důkladně vysušit.
- 2 Zastavte provoz a odpojte jednotku. Vypněte jistič, je-li jeden vyhrazen pro klimatizaci.
- 3 Vyčistěte filtry, poté je znovu osadte.

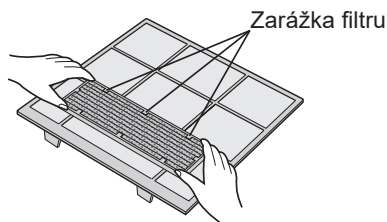
ÚDRŽBA PŘED SEZÓNOU S KLIMATIZACÍ

- 1 Zkontrolujte, zda vzduchové filtry nejsou špinavé.
- 2 Zkontrolujte, zda nic nepřekáží vstupu nebo výstupu vzduchu.

VÝMĚNA FILTRAČNÍ VLOŽKY

Filtrační vložky je nutné měnit v intervalech 3–6 měsíců.

- 1 Vyměňte vzduchové filtry.
- 2 Vyměňte filtrační vložky.
 - 1 Ze vzduchových filtrů vyjměte staré filtrační vložky.
 - 2 Nové filtrační vložky zasuňte pod zářezky na vzduchových filtrech.



- 3 Osadte zpět vzduchové filtry.

POZNÁMKA:

- Znečištěné filtrační vložky nelze vyprat a znovu použít. Nové filtrační vložky vám dodá nejbližší prodejce.

Likvidace filtračních vložek

Použité filtrační vložky zlikvidujte v souladu s příslušnými místními a zákony a předpisy.

Materiály filtračních vložek:

Filtr: polypropylen

Rám: polyester

ROZSAH PROVOZNÍ TEPLoty

		VNITŘNÍ TEPL.	VENKOVNÍ TEPL.
CHLAZENÍ	horní mez	32 °C	43 °C
	dolní mez	21 °C	–10 °C
VYTÁPĚNÍ	horní mez	27 °C	24 °C
	dolní mez	–	–20 °C

- Zabudované ochranné zařízení zabrání provozu jednotky mimo tento rozsah.
- Na výstupu vzduchu může docházet ke kondenzaci, jestliže jednotka pracuje nepřetržitě v režimu COOL (Chlazení) nebo DRY (Sušení) při vlhkosti překračující 80 %.

VÝPADEK NAPÁJENÍ

Toto klimatické zařízení disponuje paměťovou funkcí, která zajistí uložení nastavení při výpadku napájení.

Po obnovení napájení je jednotka automaticky spuštěna se stejným nastavením, jaké bylo aktivní před výpadkem, kromě nastavení časovače.

Časovače nastavené před výpadkem napájení bude třeba po obnovení napájení znovu nastavit.

FUNKCE PŘEDEHŘÍVÁNÍ

V režimu HEAT (Vytápění) je ventilátor pokojové jednotky spuštěn za dvě až pět minut po spuštění samotné jednotky, aby z ní neproudil studený vzduch.

FUNKCE ODMRAZOVÁNÍ

- Když se na výměníku tepla ve venkovní jednotce vytvoří námraza během režimu HEAT (Vytápění), automatický odmrazovač zajistí dodávku tepla po dobu asi 5–10 minut pro odstranění ledu. Během odmrazování vnitřní a venkovní ventilátory nepracují.
- Po odmrazení jednotka automaticky obnoví provoz v režimu HEAT (Vytápění).

ÚČINNOST VYTÁPĚNÍ

- Jednotka využívá tepelné čerpadlo, které odebírá teplo z venkovního vzduchu a uvolňuje ho do místnosti. Teplota venkovního vzduchu má proto značný vliv na účinnost vytápění.
- Jestliže účinnost vytápění klesne v důsledku nízké venkovní teploty, použijte přídatné topné těleso.
- Ohřátí a vytopení celé místnosti nějakou dobu trvá, protože se jedná o systém s nucenou cirkulací vzduchu.

NEŽ SI VYŽÁDÁTE SERVIS

Dále uvedené stavy neznamenají, že zařízení pracuje nesprávně.

JEDNOTKA NEPRACUJE

Jednotka nebude pracovat, je-li zapnuta ihned po vypnutí. Jednotka nebude pracovat ihned po změně režimu. Tím je jednotka chráněna. Počkejte 3 minuty, než jednotku znovu použijete.

JEDNOTKA NEDODÁVÁ TEPLÝ VZDUCH

Jednotka předehtívá nebo odmrazuje.

PACHY

Jednotka může nasát pachy z koberců nebo nábytku a vyslat je do prostoru.

ZVUK PRASKÁNÍ

Zdrojem zvuku je tření způsobené roztahováním a smršťováním jednotky v důsledku změn teploty.

SLABÉ BZUČENÍ

Tento zvuk jednotka vydává při generování plazmaklastrových iontů.

SVIŠTIVÝ ZVUK

Zdrojem tlumeného svištění je chladivo proudící uvnitř jednotky.

MLHA NA VÝSTUPU VZDUCHU Z VNITŘNÍ JEDNOTKY

Během chlazení vzniká mlha v důsledku rozdílu mezi pokojovou teplotou a teplotou vystupujícího vzduchu.

VODNÍ PÁRA

Během procesu vytápění může vodní pára vycházet z venkovní jednotky během odmrazování.

VENKOVNÍ JEDNOTKA SE NEZASTAVÍ

Po ukončení provozu se ventilátor venkovní jednotky bude otáčet ještě asi jednu minutu, dokud jednotka nezchladne.

PACH VYCHÁZEJÍCÍ Z VÝSTUPU PLAZMAKLASTROVÉHO VZDUCHU

Jedná se o pach ozónu vytvářeného generátorem plazmaklastrových iontů. Koncentrace ozónu je velmi malá a nemá žádný nepříznivý účinek na zdraví. Ozón dodávaný do vzduchu se rychle rozkládá, takže jeho koncentrace ve vzduchu se nezvyšuje.

Než si vyžádáte servis, proveďte následující kontroly.

JEDNOTKA NEPRACUJE

Zkontrolujte, zda jistič není vypnutý nebo pojistka spálená.

JEDNOTKA NESTAČÍ VYTOPIT (NEBO OCHLADIT) MÍSTNOST

- Zkontrolujte filtrační vložky. Znečištěné filtrační vložky vyměňte.
- Zkontrolujte venkovní jednotku, zda není blokováno vstup nebo výstup vzduchu.
- Zkontrolujte správné nastavení termostatu.
- Zkontrolujte těsné uzavření oken a dveří.

JEDNOTKA NEREAGUJE NA SIGNÁL Z DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- Zkontrolujte stav baterií dálkového ovladače, zda nejsou staré nebo vybité.
- Namiřte dálkový ovladač na okénko přijímače signálu na jednotce a vyšlete signál znovu.
- Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy do dálkového ovladače.

Kontaktujte servis, jestliže kontrolka teploty na panelu ukazatelů bliká.

STAVEBNÉ PREDPISY

Tento spotrebič musí inštalovať a obsluhovať iba kvalifikovaná osoba v súlade s aktuálnym: IEE Predpisy, Stavebné predpisy, Stavebné normy (Škótsko) (Zjednotené), Stavebné predpisy (Severné Írsko), Miestne zákony o vodách, dokument 63S (Zákon o práci s elektrinou z roku 1989), IS 813 (Írsko) požiadavky.

Je potrebné dodržiavať príslušné normy vrátane:

BS EN 14511: Požiadavky na tepelné čerpadlá na vykurovanie a chladenie priestorov

BS EN 378: Bezpečnostné a environmentálne požiadavky na tepelné čerpadlá

BS EN 14324 Brazing

BS 1306 Špecifikácia systému tlakových potrubí medi a zliatiny medi

Zákon o zdraví a bezpečnosti pri práci z roku 1974

Nariadenia o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci z roku 1999

Nariadenia o stavebníctve (zdravotnej, bezpečnostnej a sociálnej starostlivosti) z roku 1996

Nariadenia o stavebníctve (navrhovanie a manažment) z roku 1994

Nariadenia o zdvíhacích operáciách a zdvíhacích zariadeniach z roku 1998

Kde nie sú uvedené žiadne špecifické pokyny, mali by sa uviesť príslušné kódy z praxe.



Výstraha: Váš produkt je označený týmto symbolom. To znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky by sa nemali miešať s bežným komunálnym odpadom. Pre tieto produkty existuje oddelený zberný systém.

A. Informácie o likvidácii pre používateľov (súkromné domácnosti)

1. V Európskej únii

Výstraha: Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, nepoužívajte bežné odpadkové nádoby!

Použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia spracovať oddelene a v súlade s právnymi predpismi, ktoré vyžadujú riadnu úpravu, zhodnotenie a recykláciu použitých elektrických a elektronických zariadení.

Pri sledovaní implementácie členskými štátmi môžu súkromné domácnosti v štátoch EÚ bezplatne vrátiť svoje použité elektrické a elektronické zariadenia do určených zberných zariadení *. V niektorých krajinách * váš miestny predajca môže tiež bezplatne prevziať starý produkt, ak si zakúpite podobnú novú.

*) Ďalšie informácie získate od miestnych úradov.

Ak vaše použité elektrické alebo elektronické zariadenia majú batérie alebo akumulátory, zlikvidujte ich samostatne vopred podľa miestnych požiadaviek. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zaistiť, aby sa odpad podrobil potrebnej úprave, zhodnoteniu a recyklácii, a tak zabrániť možným negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli vzniknúť v dôsledku nevhodného zaobchádzania s odpadom.

2. V iných krajinách mimo EÚ

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne orgány a požiadajte o správnu metódu likvidácie.

Pre Švajčiarsko: Použité elektrické alebo elektronické zariadenia môžu byť bezplatne vrátené predajcovi, a to aj vtedy, ak si nekúpite nový výrobok. Ďalšie zberné zariadenia sú uvedené na domovskej stránke www.swico.ch alebo www.sens.ch.

B. Informácie o likvidácii pre podnikateľov.

1. V Európskej únii

Ak sa výrobok používa na podnikateľské účely a chcete ho zlikvidovať:

Obráťte sa na svojho predajcu IVT, ktorý vás bude informovať o prevzatí produktu. Náklady spojené s odobratím a recyklovaním vám môžu byť účtované. Malé výrobky (a malé množstvá) môžu späť prevziať miestne zberné zariadenia.

Pre Španielsko: Kontaktujte prosím zriadený systém zberu alebo miestny orgán na odobratie použitých produktov.

2. V iných krajinách mimo EÚ

Ak chcete likvidáciu tohto výrobku, obráťte sa na miestne orgány a požiadajte o správnu metódu likvidácie.



Pb

Batéria dodávaná s týmto produktom obsahuje stopy olova.

Pre EÚ: Preškrtnutý guľatý kôš znamená, že použité batérie by sa nemali dávať do bežného domáceho odpadu! Pre použité batérie existuje separovaný zberný systém, ktorý umožňuje správne spracovanie a recykláciu v súlade s legislatívou. Podrobnejšie informácie o systémoch zberu a recyklácie získate od miestneho úradu.

Pre Švajčiarsko: Použitá batéria sa má vrátiť do predajného miesta.

Pre ostatné krajiny mimo EÚ: O správny spôsob likvidácie použitého akumulátora obráťte sa na miestne orgány.

Obsahuje fluorované skleníkové plyny, na ktoré sa vzťahuje Kyotský protokol R410A (Potenciál globálneho otepľovania 1975)

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte túto príručku. Táto príručka by mala byť uložená na bezpečnom mieste, dostupne pre používanie.

OBSAH

• BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA	1
• NÁZOV ČASTÍ.....	2
• POUŽÍVANIE DIALKOVÉHO OVLÁDAČA.....	4
• NASTAVENIE FILTRA PRE ČISTENIE VZDUCHU	5
• TIPY NA ÚSPORU ENERGIE.....	5
• ZÁKLADNÁ PREVÁDZKA	6
• TIPY V SPOJENÍ S INDIKÁTOROM	7
• PLNÝ VÝKON PREVÁDZKA.....	7
• NASTAVENIE SMEROVANIA VZDUCHU	8
• PLASMACLUSTER PREVÁDZKA.....	9
• SAMOČISTIACA PREVÁDZKA	9
• JEDNO HODINOVÝ OFF TIMER	10
• ČASOVANÁ PREVÁDZKA.....	10
• 10°C PREVÁDZKA	12
• PRÍDAVNÝ REŽIM.....	12
• ÚDRŽBA	13
• DOPLNKOVÉ POZNÁMKY K PREVÁDZKE	14
• PRED ZAVOLANÍM SERVISU.....	15

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

VAROVANIE

- Neťahajte ani nedeformujte napájací kábel. Vytiahnutie a zneužitie napájacieho kábla môže spôsobiť poškodenie zariadenia a úraz elektrickým prúdom.

Dbajte na to, aby ste svoje teplo nevystavovali dlhšiu dobu priamemu prúdu výstupného vzduchu. Môže to mať vplyv na váš zdravotný stav.

Ak používate klimatizačné zariadenie pre dojčatá, deti, staršie osoby, ležiace osoby alebo osoby so zdravotným postihnutím, uistite sa, že izbová teplota je vhodná pre tých, ktorí sú v miestnosti.

- Do zariadenia nikdy nekladajte žiadne predmety. Vloženie predmetov môže spôsobiť náraz, spôsobené vysokou rýchlosťou otáčania vnútorných ventilátorov.
- Správne uzemnenie klimatizačného zariadenia. Nepripájajte uzemňovací vodič k plynovodu, vodovodnému potrubiu, bleskozvodu alebo na uzemňovací vodič telefónu. Neúplné ukostrenie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Ak je v činnosti klimatizácie čosi nezvyčajné (napr. zápach z horenia), okamžite zastavte prevádzku a vypínač vypnite do polohy VYPNUTÝ.
- Zariadenie musí byť inštalované v súlade s národnými predpismi elektroinštalácie. Nesprávne pripojenie kábla môže spôsobiť prehriatie napájacieho kábla, zástrčky, elektrickej zásuvky a spôsobiť požiar.
- Ak je poškodený napájací kábel, má byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Na výmenu používajte iba výrobcom špecifikovaný napájací kábel.

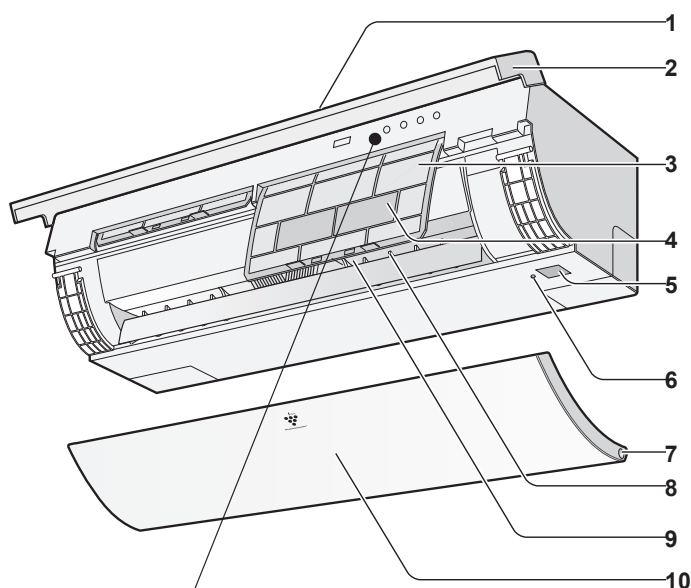
- Nestriekajte alebo nelejte vodu priamo na jednotku. Voda môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo poruchu zariadenia.
- Nepokúšajte sa sami nainštalovať/odstrániť/opraviť jednotku. Nesprávna činnosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, únik vody, požiar a pod. Obráťte sa na svojho predajcu alebo iný kvalifikovaný servisný personál pre inštaláciu/demontáž/opravu prístroja.

UPOZORNENIE

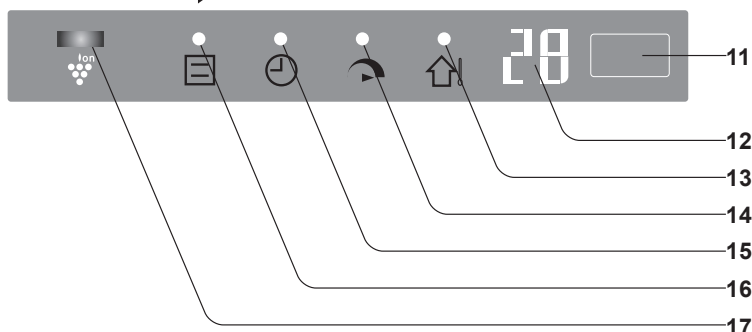
- K vetraniu miestnosti pravidelne otvorte okno alebo dvere, najmä pri používaní plynových spotrebičov. Nedostatočné vetranie môže spôsobiť nedostatok kyslíka.
- Nestláčajte tlačidlá mokrou rukou. To môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Kvôli bezpečnosti vypnite sieťový vypínač, keď zariadenie nepoužívate dlhšiu dobu.
- Pravidelne skontrolujte pevnosť montážnej konzoly vonkajšej jednotky a uistite sa, že je pevne na mieste.
- Neukladajte nič na vonkajšiu jednotku a nevstupujte na ňu. Predmet alebo osoba môže spadnúť alebo vypadnúť a spôsobiť zranenie.
- Tento prístroj je určený pre použitie v domácnosti. Nepoužívajte na iné účely, ako napríklad v chovateľskej stanici alebo v skleníku, pri chovu zvierat alebo pestovaní rastlín.
- Na zariadenie neumiestňujte nádobu s vodou. Pri vniknutí vody do zariadenia sa môžu poškodiť elektrické izolácie a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- nezakrývajte prírody ani vývody vzduchu zariadenia. To môže spôsobiť nedostatočný výkon alebo poruchy.
- Presvedčte sa o zastavení činnosti a vypnutí vypínača pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo čistenia. Vnútorný ventilátor sa otáča a môžete spôsobiť zranenie.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučení o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, k zabezpečeniu toho, že sa nehrajú so spotrebičom.
- Presvedčte sa, že klimatizačnú jednotku pripájate k napájaniu predpísaného napätia a frekvencie. Použitie napájacieho zdroja s nesprávnym napätím a frekvenciou môže spôsobiť poškodenie zariadenia a požiar.
- Neinštalujte zariadenie na miesto, kde by mohlo dôjsť k úniku horľavého plynu. To môže spôsobiť požiar. Zariadenie nainštalujte na miesto s minimálnym prachom, výparmi a vlhkosťou vo vzduchu.
- Odtokovú hadicu umiestnite tak, aby bol zabezpečený plynulý odtok kondenzátu. Nedostatočný odtok môže spôsobiť namočenie miestnosti, nábytku atď.
- Presvedčte sa, že podľa miesta inštalácie je nainštalovaný správny sieťový istič alebo istič, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

NÁZOV ČASTÍ

VNÚTORNÁ JEDNOTKA

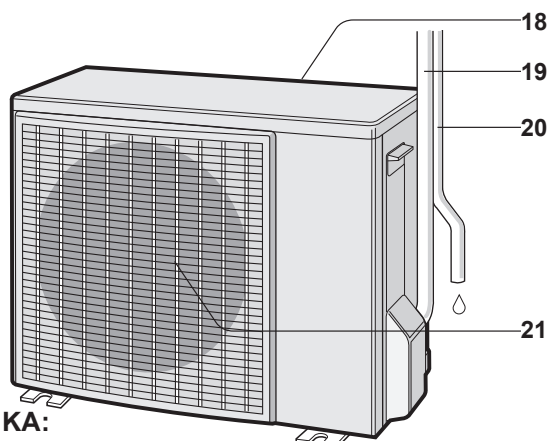


- 1 Vstup(Vzduch)
- 2 Kryt filtra
- 3 Vzduchový filter
- 4 Filter na čistenie vzduchu
- 5 Okno prijímača
- 6 Tlačidlo AUX
- 7 Tlačidlo Release (odomknutie)
- 8 Mriežka vodorovného prúdenia vzduchu
- 9 Výstup(Vzduch)
- 10 Otváranie panelu



- 11 Okno prijímača
- 12 Indikátor TEPLITY
- 13 OUTDOOR (vonkajšia) teplota Svetlo (zelené )
- 14 FULL POWER plný výkon Svetlo (zelené )
- 15 TIMER (časovač) Svetlo (oranžové )
- 16 OPERATION (prevádzka) Svetlo (červené )
- 17 PLASMACLUSTER Svetlo (modré )

VONKAJŠIA JEDNOTKA

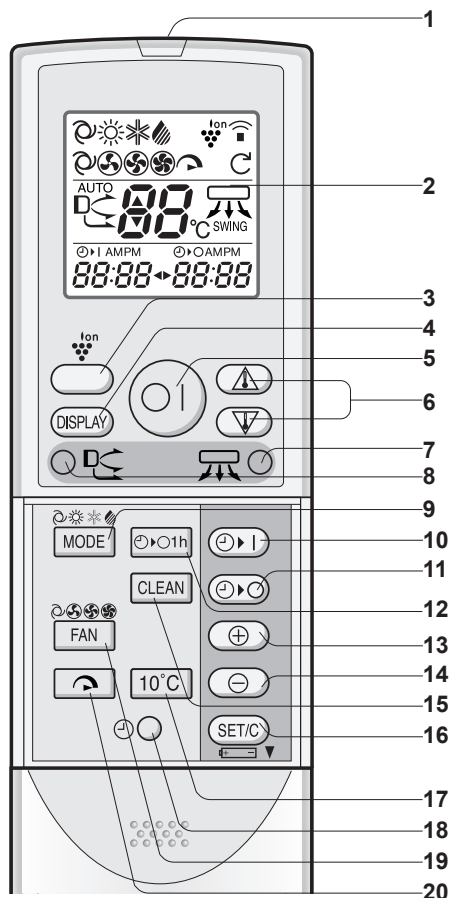


- 18 Vstup(Vzduch)
- 19 Potrubie chladiva a pripájacie potrubie
- 20 Odpúšťacia hadica
- 21 Výstup(Vzduch)

POZNÁMKA:

Jednotky v skutočnosti sa môžu mierne líšiť od tých, ktoré sú uvedené vyššie.

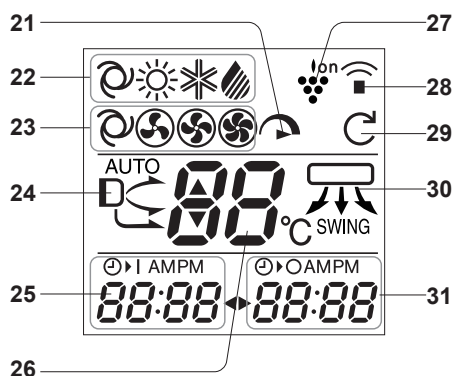
DIALKOVÝ OVLÁDAČ



- 1 PRENOS
- 2 DISPLEJ
- 3 Tlačidlo PLASMACLUSTER
- 4 Tlačidlo DISPLEJ
- 5 Tlačidlo ON/OFF
- 6 Tlačidlo TERMOSTAT
- 7 Tlačidlo HORIZONTAL AIR FLOW (VODOROVNÝ SMER PRÚDENIA VZDUCHU)
- 8 Tlačidlo VERTICAL AIR FLOW (ZVISLÝ SMER PRÚDENIA VZDUCHU)
- 9 Tlačidlo REŽIM
- 10 Tlačidlo ČASOVAČ ZAPNUTÝ
- 11 Tlačidlo ČASOVAČ VYPNUTÝ
- 12 Tlačidlo JEDNA HOD. ČASOVAČ VYPNUTÝ
- 13 Tlačidlo ZVYŠNÝ ČAS
- 14 Tlačidlo PREBEHNUTÝ ČAS
- 15 Tlačidlo SAMO ČISTENIE
- 16 Tlačidlo NAST. ČASOVAČA/VYMAZANIE
- 17 10°C Tlačidlo
- 18 Tlačidlo HODINY
- 19 Tlačidlo VENTILÁTOR
- 20 Tlačidlo PLNÝ VÝKON
- 21 PLNÝ VÝKON Symbol
- 22 MODE Symbols

: AUTO : COOL (chladenie)
 : HEAT (ohrev) : DRY

L.C.D. DISPLEJ DIALKOVÉHO OVLÁDAČA



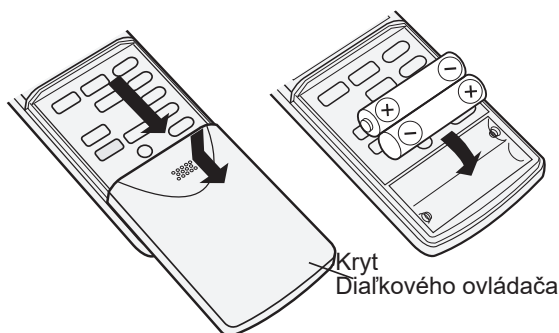
- 23 RÝCHL. VENTILÁTORA Symbols
- 24 Symbol VERTICAL AIR FLOW (ZVISLÝ SMER PRÚDENIA VZDUCHU)
- 25 Indikátor ČASOVAČ ZAPNUTÝ/HODINY
Ukazuje prednastavený čas alebo aktuálny čas.
- 26 Indikátor TEPLoty
- 27 PLASMACLUSTER Symbol
- 28 PRENOS Symbol
- 29 SAMO ČISTENIE Symbol
- 30 Symbol HORIZONTAL AIR FLOW (VODOROVNÝ SMER PRÚDENIA VZDUCHU)
- 31 Indikátor ČASOVAČ VYPNUTÝ
Ukazuje prednastavený čas pre časovač vypnutia alebo časovač vypnutia na jednu hodinu.

POUŽÍVÁNIE DIAĽKOVÉHO

VKLADANIE BATÉRIÍ

Používajte dva ks AAA (R03) batérií.

- 1 Odstráňte kryt diaľkového ovládača.**
- 2 Vložte batérie, skontrolujte (+) a (-) správnu polaritu batérií.**
 - Ak sú batérie správne nainštalované, na displeji sa zobrazí "AM 6:00".
- 3 Namontujte kryt.**



POZNÁMKA:

- Životnosť batérií je približne jeden rok pri bežnom používaní.
- Pri výmene batérií vždy vymeňte obe a presvedčte sa o tom, že používate rovnaký typ.
- Ak po výmene batérií diaľkové ovládanie nefunguje správne, vyberte batérie a znova ich znova vložte po 30 sekundách.
- Ak nebudete zariadenie dlhší čas používať, vyberte batérie z diaľkového ovládača.

NASTAVENIE AKTUÁLNEHO ČASU HODÍN

Sú dva režimy hodín: 12 hodinový a 24 hodinový.

Ako príklad uvažujme 5 hodín odpoľudní

Hodiny	Displej
12 hodinový režim	PM 5:00
24 hodinový režim	17:00

- 1 K nastaveniu 12 hodinového módu stlačte tlačidlo CLOCK (Hodiny) raz.**
K nastaveniu do 24 hodinového módu stlačte tlačidlo CLOCK (Hodiny) dvakrát.
- 2 Stlačte tlačidlo TIME ADVANCE (čas dopredu) alebo REVERSE (čas dozadu) k nastaveniu aktuálneho času.**
 - Pre rýchle posunutie času dopredu alebo dozadu podržte stlačené tlačidlo.

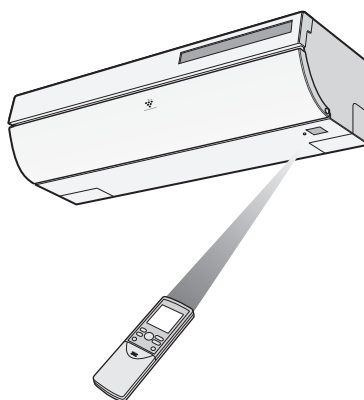
AKO POUŽÍVAŤ DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ

Nasmerujte diaľkový ovládač smerom k oknu prijímača signálu jednotky a stlačte požadované tlačidlo. Pri prijímu signálu jednotka generuje pípnutie

- Uistite sa, že medzi diaľkovým ovládačom a jednotkou nie je žiadny objekt.
- Účinný dosah signálu je 7m.

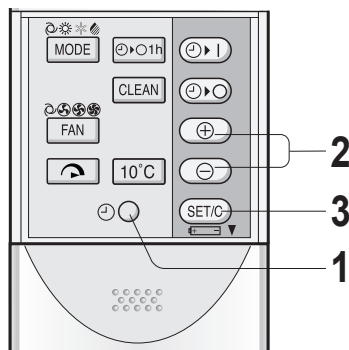
UPOZORNENIE:

- Nevystavujte okno prijímača priamemu slnečnému žiareniu. To môže mať nepriaznivý vplyv na jeho funkciu.
- Používanie určitých typov žiaroviek v miestnosti môže rušiť prenos signálu.
- Nenechávajte diaľkový ovládač na priamom slnku alebo v blízkosti ohrievača. Chráňte zariadenie a diaľkový ovládač pred vlhkosťou a nárazmi.
- Ak je zapnutý časovač, nedá sa nastavovať aktuálny čas.



3 stlačte tlačidlo SET/C.

- Blikanie dvojbodky (:) signalizuje, že hodiny sú funkčné.



POZNÁMKA:

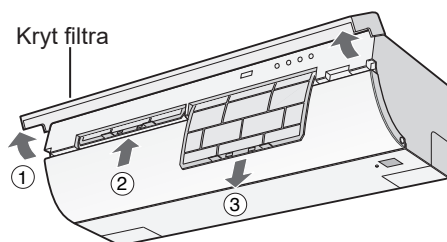
- Ak je zapnutý časovač, nedá sa nastavovať aktuálny čas.

NASTAVENIE FILTRA PRE ČIS-

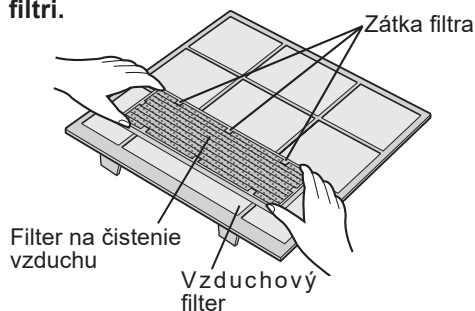
Filtre na čistenie vzduchu sú zabalené ako príslušenstvo zariadenia. Počas prevádzky klimatizačného zariadenia filtre odstraňujú prach a tabakový dym zo vzduchu a vypúšťajú čistý vzduch.

1 Vyberanie vzduchových filtrov.

- 1 Otvorte kryt filtrov.
- 2 Stlačte vzduchové filtre smerom hore, kým sa mierne uvoľnia.
- 3 Vytiahnite vzduchové filtre smerom dole k odstráneniu.

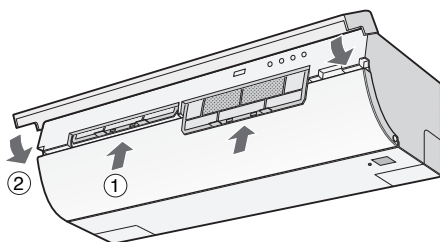


2 Nastavte filter na čistenie vzduchu pod zátku filtra umiestnenú na vzduchovom filtri.



3 Namontujte vzduchové filtre späť.

- 1 Namontujte vzduchové filtre späť v pôvodnej polohe.
- 2 Zatvorte kryt filtrov.



Predbežné opatrenia:

- Filtre sú uzavreté v plastovom vrecku, aby sa zachoval ich účinok pohltienia prachu.
- Neotvárajte vrecko do doby používania filtrov. (V opačnom prípade môže byť životnosť filtrov kratšia.)
- Nevystavujte filtre priamemu slnečnému žiareniu. (Môže sa zhoršiť ich funkcia.)

TIPY NA ÚSPORU ENERGIE

Nižšie uvádzame niekoľko jednoduchých spôsobov, k úspore energie pri používaní klimatizácie

NASTAVTE SPRÁVNU TEPLOTU

- Nastavenie vyššej (nižšej) teploty, ako je potrebná vedie k zvýšeniu spotreby energie.

OBMEDZTE PRIAME SLNEČNÉ ŽIARENIE A PREDCHÁDZAJTE PRIEVANU

- Obmedzenie priameho slnečného žiarenia počas prevádzky chladenia zníži spotrebu energie.
- Počas prevádzky chladenia a vykurovania zatvorte okná a dvere.

NASTAVTE SPRÁVNY SMER PRÚDENIA VZDUCHU, ABY STE ZÍSKALI NAJLEPŠIU CIRKULÁCIU VZDUCHU

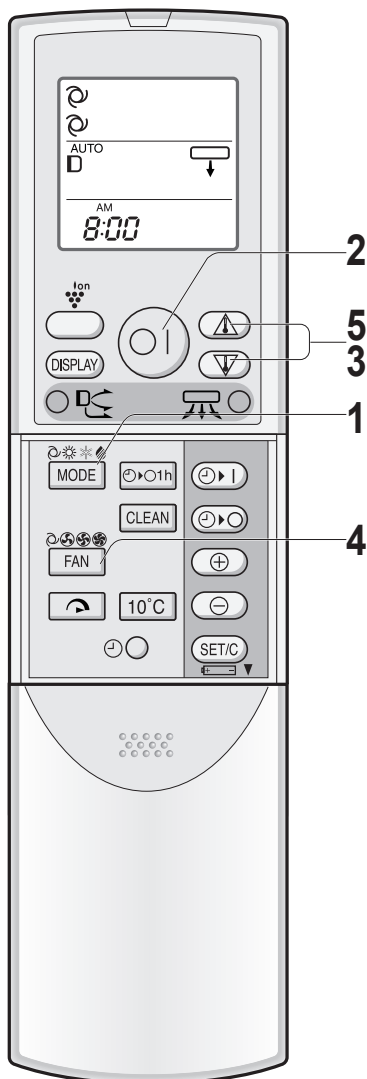
K ÚČINNEJ PREVÁDZKE UDRŽUJTE FILTRE ČISTÉ

POUŽÍVAJTE ZARIADENIE ČO NAJVIAC S VYPNUTÝM ČASOVAČOM

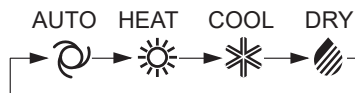
VYPNITE SIEŤOVÝ IŠTIČ, AK ZARIADENIE NEPOUŽÍVATE DLHŠÍ ČAS

- Zariadenie aj vo vypnutom stave spotrebuje malé množstvo energie.

ZÁKLADNÉ OPERÁCIE



- 1 Stlačte tlačidlo **MODE** k nastaveniu požadovaného prevádzkového režimu.



- 2 Stlačte tlačidlo **ON/OFF** k spusteniu režimu.

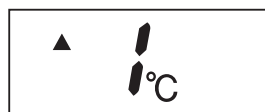
- Červená kontrolka OPERATION () na jednotke bude svietiť.

- 3 Stlačte tlačidlo **TERMOSTAT**, k nastaveniu požadovanej teploty.

AUTO/DRY REŽIM

- Teplota môže byť zmenená až o 2°C nad alebo pod teplotu automaticky určenú klimatizáciou.

(Príklad: o 1°C vyššie)



(Príklad: o 2°C nižšie)



(COOL/HEAT REŽIM) (chladenie/ohrev):

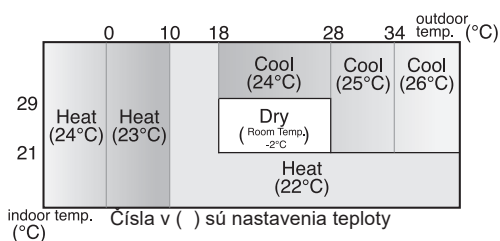
- Teplota sa môže nastaviť v rozsahu 18 do 32 °C.

TIPY PRE AUTO MODE

V režime AUTO, keď je jednotka zapnutá, nastavenie teploty a režim sa automaticky zvolí podľa teploty miestnosti a vonkajšej teploty.

- Počas prevádzky, ak sa zmení vonkajšia teplota, nastavenie teploty sa automaticky posunie podľa grafu.

Režimy a nastavenie Teplôt



- 4 Stlačte tlačidlo **FAN** k nastaveniu požadovanej rýchlosti ventilátora.

AUTO SOFT LOW HIGH



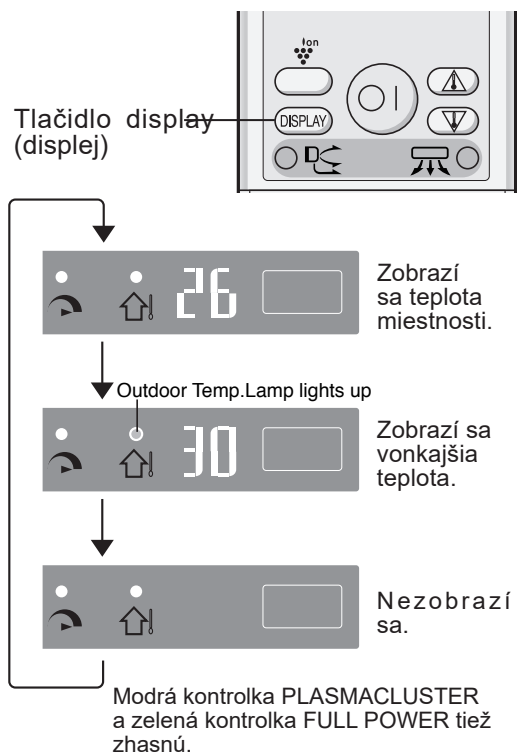
- V režime DRY, rýchlosť ventilátora je prednastavená do AUTO a nedá sa meniť.

- 5 K vypnutiu zariadenia stlačte opäť tlačidlo **ON/OFF**.

- Červené kontrolné svetlo OPERATION () na jednotke zhasne.

TIPY V SPOJENÍ S INDIKÁTOROM

Indikátor sa zmení vždy, keď stlačíte tlačidlo DISPLAY, a to nasledujúcim spôsobom.



POZNÁMKA:

- Zobrazené teploty sú približné odhady a môžu sa líšiť od aktuálnych teplôt.
- - - zobrazí sa, kým sa nezaznamenajú teploty.
- Keď jednotka nie je v prevádzke, na displeji sa môže zobraziť po dobu 5 sekúnd len teplota miestnosti.
- Počas režimu SELF CLEAN sa na indikátorovom paneli zobrazí zostávajúci čas režimu. Teplota miestnosti a vonkajšej teploty sa nezobrazí ani po stlačení tlačidla DISPLAY.
- Možnosti zobrazenia teplôt

Teplota miestnosti

Ukazovanie teploty	Teplota miestnosti
H I	nad 40°C
0 ~ 40	0°C~40°C
L o	pod 0°C

Vonkajšia teplota

Ukazovanie teploty	Vonkajšia teplota
H I	nad 45°C
19 ~ 45	-19°C~45°C
25 ~ 20	-25°C~-20°C
L o	pod -25°C

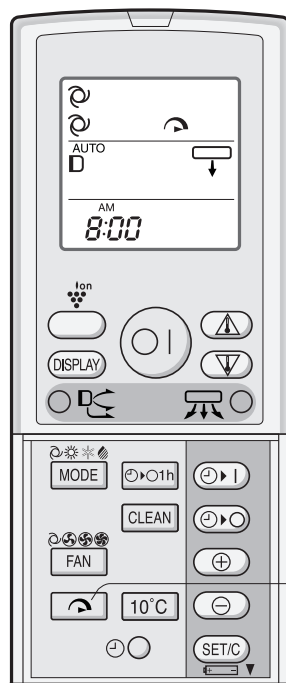
*
Symbol mínus "-" sa nezobrazuje.

FULL POWER (plný výkon)

Počas tohto režimu klimatizačná jednotka pracuje na maximálnom výkone, aby miestnosť rýchlo ochladila alebo vykúrila.

1 Stlačte tlačidlo FULL POWER počas prevádzky.

- Na diaľkovom ovládači sa rozsvieti " ".
- Zobrazenie teploty zhasne.
- Zelená kontrolka FULL (") na jednotke sa rozsvieti.



VYMAZAŤ

Stlačte znovu tlačidlo FULL POWER.

- Zelené kontrolné svetlo FULL POWER (") na zariadení zhasne.

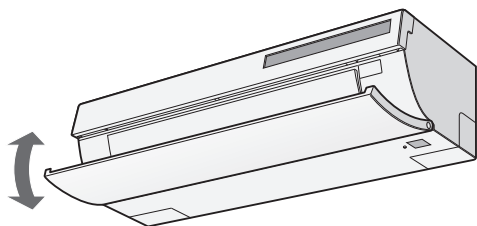
POZNÁMKA:

Počas prevádzky FULL POWER sa nedá nastaviť teplota alebo rýchlosť ventilátora.

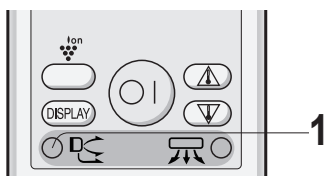
- Funkcia FULL POWER sa automaticky zruší za jednu hodinu a prístroj sa vráti späť na pôvodné nastavenia. Zelené kontrolné svetlo FULL POWER (") na zariadení zhasne.

NASTAVENIE SMEROVANIA VZDUCHU

ZVISLÝ SMER PRÚDENIA VZDUCHU



- 1 K nastaveniu požadovaného smeru prúdenia vzduchu stlačte tlačidlo **ZVISLÝ SMER PRÚDENIA VZDUCHU**.



AUTO REŽIM

AUTO šikmo smerom dole



HEAT režim

AUTO šikmo smerom hore šikmo smerom dole smerom dole

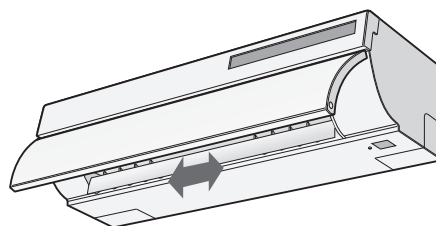


COOL/DRY režim

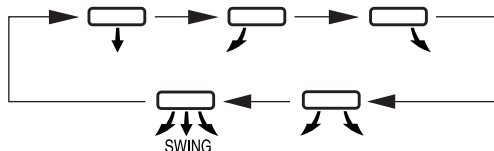
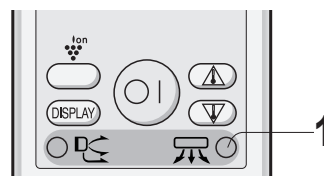
AUTO šikmo smerom hore šikmo smerom dole



VODOROVNÝ SMER PRÚDENIA VZDUCHU



- 1 K nastaveniu požadovaného smeru prúdenia vzduchu stlačte tlačidlo **VODOROVNÝ SMER PRÚDENIA VZDUCHU**.



UPOZORNENIE:

Nikdy sa nepokúšajte upravovať otvorený panel a žalúzie manuálne.

- Manuálne nastavenie otvoreného panelu a mriežok môže spôsobiť poruchu jednotky.

TIPY PRE SMER PRÚDENIA VZDUCHU "AUTO"

COOL režim

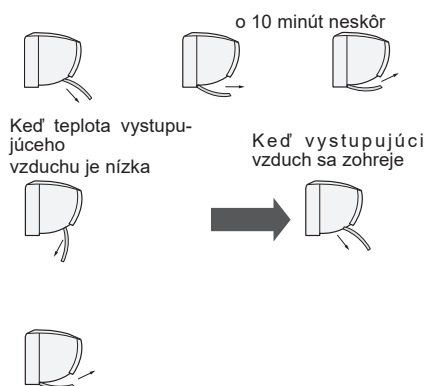
Otvorený panel sa nastaví šikmo smerom dole po dobu 10 minút a potom sa posunie do polohy šikmo smerom hore, aby sa do stropu dostal studený vzduch.

HEAT režim

Otvorený panel sa nastaví šikmo dozadu, kým je nízka teplota výstupného vzduchu a potom sa posunie do polohy šikmo dole, keď sa výstupný vzduch sa zahreje.

DRY režim

Otvorený panel sa nastaví šikmo smerom hore.

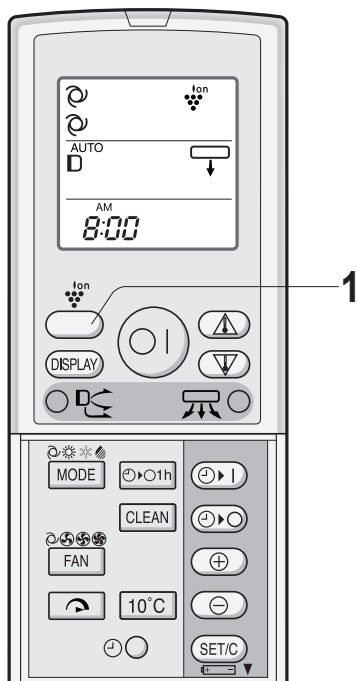


PLASMACLUSTER PREVÁDZKA

Plasmaclusterové ióny uvoľňované do miestnosti sú účinné proti znečisťujúcim látkam vo vzduchu, ako sú plesne, vírusy a alergény.

1 Počas prevádzky stlačte tlačidlo PLASMACLUSTER.

- Na diaľkovom ovládači sa rozsvieti " ".
- Modré PLASMACLUSTER svetlo sa rozsvieti na jednotke.



VYMAZAŤ

Stlačte znovu tlačidlo PLASMACLUSTER.

- svetlo PLASMACLUSTER na zariadení zhasne.

POZNÁMKA:

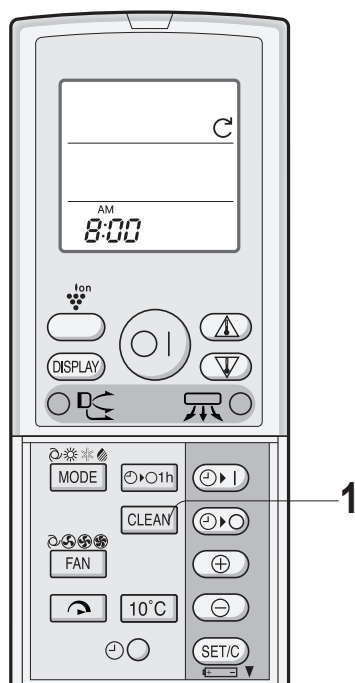
- Použitie funkcie PLASMACLUSTER sa zapamätá a bude aktivované pri ďalšom zapnutí klimatizácie.
- Ak chcete vykonať operáciu PLASMACLUSTER iba v režime ventilátora, stlačte tlačidlo PLASMACLUSTER, kým jednotka nefunguje. Symbol režimu diaľkového ovládača zhasne a rýchlosť ventilátora sa nedá nastaviť na AUTO.

SAMOČISTIACA

Funkcia SELF CLEAN znižuje rozšírenie plesní pomocou iónov Plasmacluster a udržiava sucho vo vnútri klimatizačnej jednotky. Využite prevádzku pri zmenách sezóny po uplynutí obdobia.

1 Stlačte tlačidlo SELF CLEAN keď jednotka nie je v prevádzke.

- Na diaľkovom ovládači sa rozsvieti " ".
- Modré PLASMACLUSTER svetlo sa rozsvieti na jednotke.
- Po štyridsať minútach jednotka zastaví prevádzku.
- Zostávajúci čas prevádzky bude indikovaný na INDIKÁTORE TEPLoty vnútornej jednotky v minútach.



VYMAZAŤ

Stlačte tlačidlo SELF CLEAN.

- Modré svetlo PLASMACLUSTER na zariadení zhasne.

POZNÁMKA:

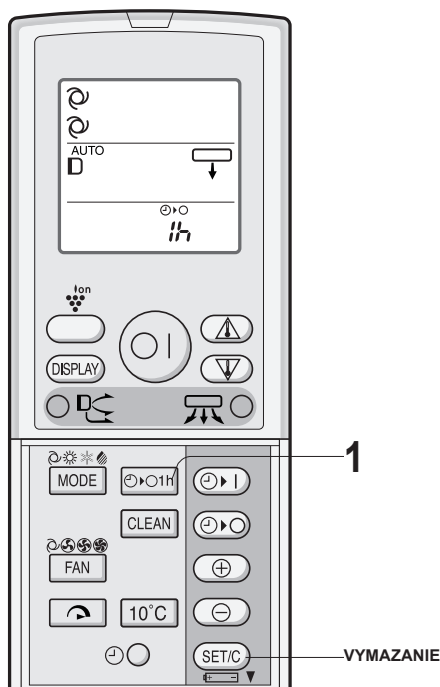
- Počas prevádzky SELF CLEAN sa nedá nastaviť teplota, rýchlosť ventilátora, smer prúdenia vzduchu alebo nastavenie časovača.
- Pliesne, ktoré sa už rozmnožili, nedajú sa eliminovať tou operáciou.

JEDNO HODINOVÝ OFF

Keď je jedno hodinový OFF TIMER (vypnutie časovača), zariadenie sa automaticky vypne po jednej hodine.

1 Stlačte tlačidlo ONE-HOUR OFF TIMER.

- Na diaľkovom ovládači sa rozsvieti "1h".
- Oranžová kontrolka TIMER () na jednotke sa rozsvieti.



VYMAZAŤ

Stlačte tlačidlo TIMER CANCEL (SET/C).

- Oranžová kontrolka TIMER () na jednotke zhasne.

POZNÁMKA:

- ONE HOUR OFF TIMER má prioritu nad režimami TIMER ON a TIMER OFF.
- Ak sa režim ONE-HOUR OFF TIMER nastaví, keď je jednotka mimo prevádzky, jednotka počas jednej hodiny bude pracovať podľa predchádzajúceho nastavenia.
- Ak chcete prevádzkovať prístroj ďalšiu hodinu pred aktivovaním časovača ONE-HOUR OFF TIMER, stlačte znovu tlačidlo ONE-HOUR OFF TIMER počas prevádzky.
- Ak sú zvolené TIMER ON a/alebo TIMER OFF, tlačidlo TIMER CANCEL zruší všetky nastavenia.

TIMER (časovač) REŽIM

Pred nastavením časovača skontrolujte, či sú hodiny správne nastavené podľa aktuálneho času.

TIMER OFF (Vypnutie časovača)

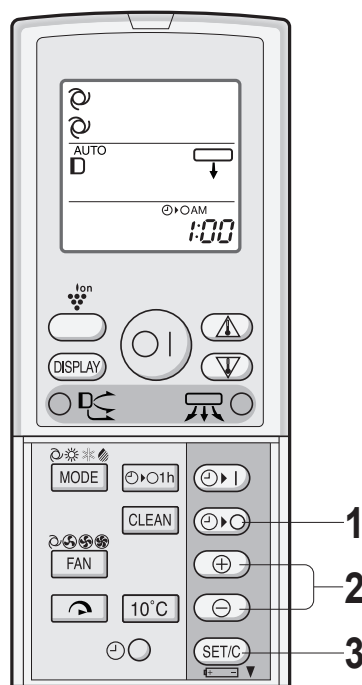
1 Stlačte TIMER OFF () tlačidlo.

2 Indikátor TIMER OFF bude blikať; stlačte tlačidlo TIME ADVANCE alebo REVERSE pre nastavenie požadovaného času.

(Predĺženie času možno nastaviť v 10-minútových intervaloch.)

3 Stlačte tlačidlo TIMER SET (SET/C).

- Oranžová kontrolka TIMER () na jednotke bude svietiť.



TIPY O TIMER OFF PREVÁDZKE

Počas prevádzky v režime TIMER OFF, nastavenie teploty sa automaticky nastaví tak, aby miestnosť nebola príliš teplá alebo chladná, napríklad počas spánku. (Auto Sleep funkcia)

(COOL/DRY REŽIM) (chladenie/vysušanie):

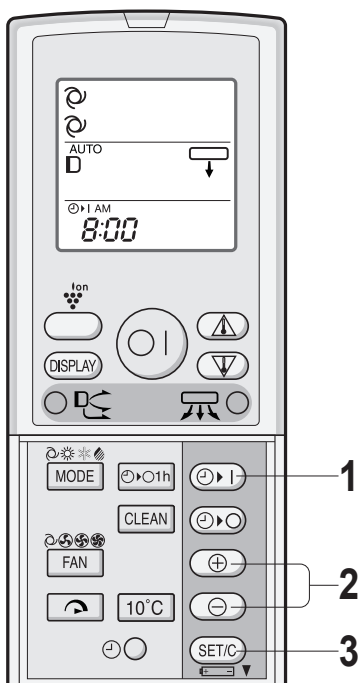
- Hodinu po začiatku časovanej prevádzky sa nastavenie teploty zvýši o 1°C nad hodnotu pôvodne nastavenej teploty.

HEAT (ohrev) režim:

- Hodinu po začiatku časovanej prevádzky sa nastavenie teploty zvýši o 3°C nad hodnotu pôvodne nastavenej teploty.

TIMER ON (časovač zapnutý)

- 1 Stlačte **TIMER ON** (|) tlačidlo.
- 2 Indikátor **TIMER ON** bude blikat'; stlačte tlačidlo **TIME ADVANCE** alebo **REVERSE** pre nastavenie požadovaného času.
(Predĺženie času možno nastaviť v 10-minútových intervaloch.)
- 3 Stlačte tlačidlo **TIMER SET (SET/C)**.
 - Oranžová kontrolka **TIMER** () na jednotke bude svietiť.
- 4 Zvoľte prevádzkové podmienky.



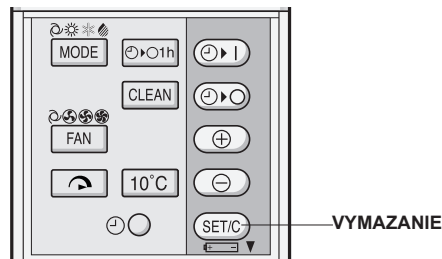
POZNÁMKA:

- Jednotka sa zapne pred nastaveným časom, aby miestnosť dosiahla požadovanú teplotu v naprogramovanom čase. (Funkcia zobudenia)

ZRUŠENIE REŽIMU ČASOVAČA

Stlačte tlačidlo **TIMER CANCEL (SET/C)**.

- Oranžová kontrolka **TIMER** () na jednotke zhasne.
- Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí aktuálny čas hodín.



POZNÁMKA:

- Ak sú nastavené akékoľvek režimy **TIMER ON**, **TIMER OFF** a **ONE-HOUR OFF TIMER**, tlačidlo **TIMER CANCEL** zruší všetky nastavenia.

ZMENA NASTAVENIA ČASU

Najskôr zrušte nastavenie **TIMER** a znova ju nastavte.

KOMBINOVANÉ POUŽITIE ON TIMER A OFF TIMER

Môžete používať kombinácie časovačov **ON** a **OFF**.

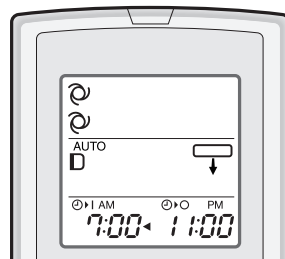
Príklad:

Chcete zastaviť prevádzku o 11:00 hod. večer, a pokračovať v prevádzke tak, aby teplota miestnosti dosiahla požadovanú hodnotu do 7:00 ráno.

- 1 Nastavte **TIMER OFF** na 11:00 večer počas prevádzky.

- 2 Nastavte **TIMER ON** na 7:00.

Šípka (or) (alebo), medzi indikátorom **TIMER ON** a indikátorom **TIMER OFF** ukazuje, ktorý časovač sa aktivuje ako prvý.



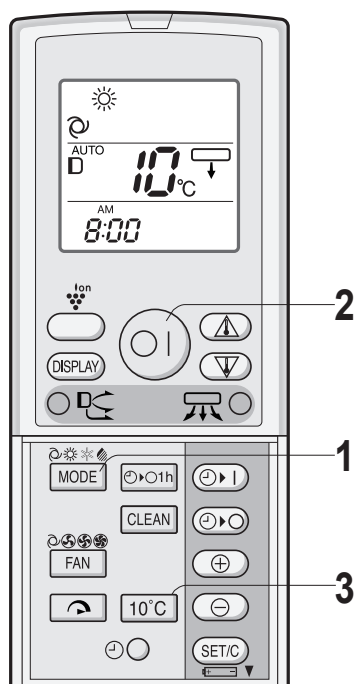
POZNÁMKA:

- Nemôžete naprogramovať **ON-TIMER** a **OFF-TIMER** na prevádzku jednotky pri rozdielnych teplotách alebo iných nastaveniach.
- Každý časovač môže byť naprogramovaný tak, aby sa aktivoval pred druhým.

10°C PREVÁDZKA

Vykoná sa vykurovanie s nastavenou teplotou 10°C.

- 1 Stlačte tlačidlo **MODE** a zvolte režim **HEAT**.
- 2 Stlačte tlačidlo **ON/OFF** k spusteniu režimu **HEAT**.
- 3 Stlačte tlačidlo **10°C**.
 - Na diaľkovom ovládači sa rozsvieti " 10°C ".



VYMAZAŤ

Stlačte opakovane tlačidlo **10°C**.

POZNÁMKA:

- Pri automatickej prevádzke vykurovania zvolenej režimom **AUTO**, prevádzka 10°C nie je k dispozícii.

POMOCNÝ REŽIM

Tento režim používajte ak nie je dostupný diaľkový ovládač.

ZAPNUTIE

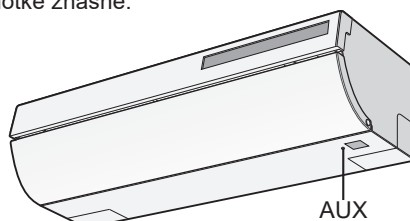
Stlačte tlačidlo **AUX**.

- Červené kontrolné svetlo **OPERATION** na zariadení sa rozsvieti () a zariadenie bude v prevádzke v režime **AUTO**.
- Nastavenie rýchlosti ventilátora a teploty budú nastavené do **AUTO** režimu.

VYPNÚŤ

Stlačte znovu tlačidlo **AUX**.

- Červené kontrolné svetlo **OPERATION** () na jednotke zhasne.



PRED VYKONANÍM ÚDRŽBY

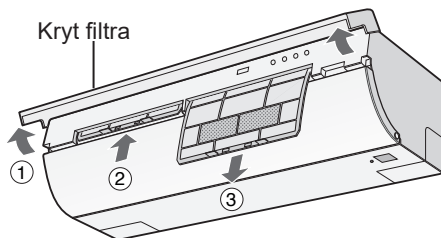
Presvedčte sa o vypnutí sieťového ističa pre začatím vykonania údržby.

- 1 Vypnite jednotku.
- 2 Počkajte minimálne 15 sekúnd, alebo viac, po úplnom zatvorení panelu a vypnutí ističa.

ČISTENIE FILTROV

Vzduchové filtre by sa mali čistiť každé dva týždne.

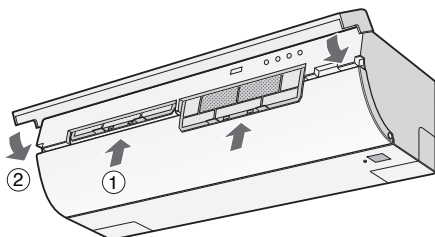
- 1 Vypnite jednotku.
- 2 Demontáž filtrov.
 - 1 Zdvihnite kryt filtrov.
 - 2 Stlačte vzduchové filtre smerom hore, kým sa mierne uvoľnia.
 - 3 Vytiahnite vzduchové filtre smerom dole k odstráneniu.



- 3 Vytiahnite filtre vzduchu z telesa čističa vzduchu.
- 4 Čistenie filtrov.
Nečistoty z filtrov odstráňte pomocou vysávača. Ak sú filtre znečistené, umyte ich v teplej vode s použitím jemného čistiaceho prostriedku. Pred preinštalovaním vysušte filtre v tieni.
- 5 Spätná montáž filtrov na čistenie vzduchu.

6 Spätná montáž filtrov.

- 1 Namontujte filtre späť v pôvodnej polohe.
- 2 Zatvorte kryt filtrov.



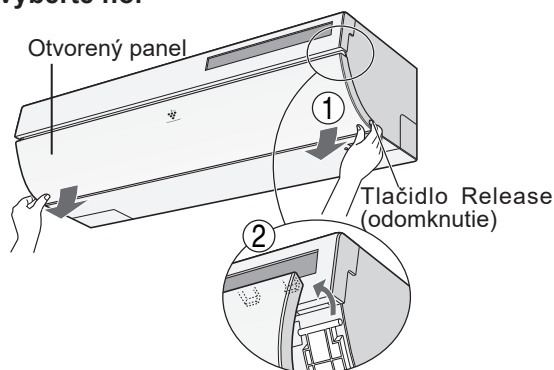
ČISTENIE JEDNOTKY A DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA

- Utrite ich jemnou handričkou.
- Nestriekajte alebo nelejte vodu priamo na ne. To môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo poruchu zariadenia.
- Nepoužívajte horúcu vodu, riedidlo, abrazívne prášky alebo silné rozpúšťadlá.

DEMONTÁŽ OTVÁRATEĽNÉHO KRYTU

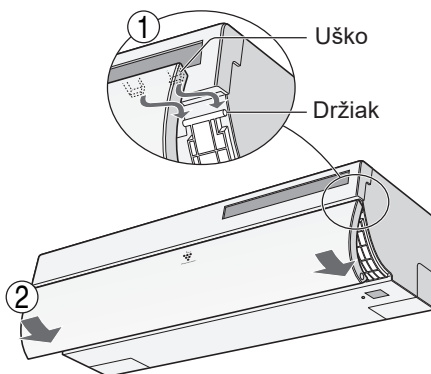
Otvárateľný kryt sa dá demontovať na čistenie.

- 1 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte spodnú časť otvoreného panelu.
- 2 Opatrne zdvihnite otvorený panel a vyberte ho.

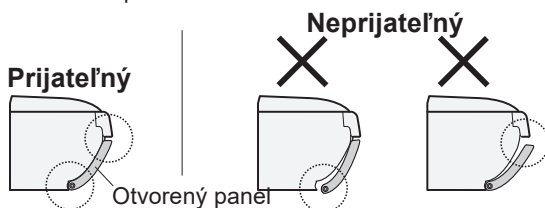


PRIPOJENIE

- 1 Zaveste obidve ušká do držiakov.
 - Držiaky sú na oboch koncoch jednotky.
- 2 Zatvorte otvárateľný kryt.
Stlačte šípku označené miesta na otvorenom paneli, kým zacvaknú.



- Po upevnení skontrolujte, tesné pripojenie otvoreného panelu.



ÚDRŽBA PO SEZÓNE POUŽÍVANIA KLIMATIZÁCIE

- 1 Prevádzkujte jednotku v režime **SELF CLEAN**, aby celý mechanizmus sa mohol dôkladne vyschnúť.
- 2 Zastavte prevádzku a odpojte napájanie jednotky. Vypnite istič napájania, ak istič je určený výhradne pre klimatizačné zariadenie.
- 3 Vyčistite filtre a namontujte ich naspäť.

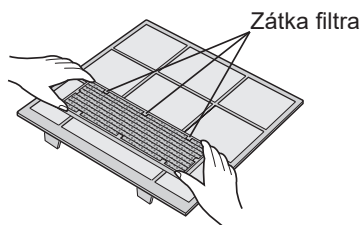
ÚDRŽBA PRED SEZÓNOU POUŽÍVANIA KLIMATIZÁCIE

- 1 Presvedčte sa o tom, že filtre nie sú znečistené.
- 2 Prekontrolujte, že vstupné a výstupné otvory vzduchu sú bez prekážok.

VÝMENA VZDUCHOVÝCH FILTROV

Filtre by sa mali meniť každých 3 ~ 6 mesiacov.

- 1 Demontáž vzduchových filtrov.
- 2 Výmena filtrov na čistenie vzduchu.
 - 1 Vytiahnite použité filtre vzduchu z telesa čističa vzduchu.
 - 2 Nastavte nové filtre na čistenie vzduchu pod zátky filtra umiestnené na vzduchovom filtri.



- 3 Namontujte vzduchové filtre späť.

POZNÁMKA:

- Špinavé filtre na čistenie vzduchu sa nedajú vyprať na opakované použitie. Nové filtre sú dostupné u Vášho najbližšieho predajcu.

Likvidácia filtrov

Použité filtre likvidujte v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi o likvidácii.

Materiál filtrov na ČISTENIE VZDUCHU

Filter: Polypropylén

Rám filtrov: Polyester

ROZSAH PREVÁDZKOVÝCH TEPLÔT

		VNÚTORNÁ TEPL	VONKAJŠIA TEPL.
CHLADENIE	horný limit	32°C	43°C
	spodný limit	21°C	-10°C
OHREV	horný limit	27°C	24°C
	spodný limit	-	-20°C

- Zabudované ochranné zariadenie môže zabrániť prevádzke zariadenia, keď sa používa mimo tohto rozsahu.
- Pokiaľ zariadenie pracuje nepretržite v režime COOL alebo DRY, pri vlhkosti nad 80 percent, na výstupe vzduchu môže sa vytvoriť kondenzát.

KEĎ DÔJDE K PORUCHE NAPÁJANIA

Tento klimatizačný prístroj má pamäťovú funkciu na uloženie nastavení pri výpadku prúdu.

Po obnovení napájania sa prístroj automaticky spustí s rovnakými nastaveniami, aké boli aktívne pred výpadkom napájania, s výnimkou nastavení časovača.

Ak boli časovače nastavené pred výpadkom napájania, bude treba obnoviť ich nastavenie po obnovení napájania..

FUNKCIA PREDOHREV

Pri prevádzke v režimu HEAT (ohrev), sa vnútorný ventilátor nemusí spustiť po dobu dvoch až piatich minút po zapnutí jednotky, aby sa zabránilo vyfukovaniu studeného vzduchu z jednotky.

FUNKCIA DE-ICING (odmrazovanie)

- Ak sa počas prevádzky HEAT vytvára ľad na výmenníku tepla vo vonkajšej jednotke, automatické odmrazovanie poskytuje teplo asi 5 až 10 minút na odstránenie ľadu. Počas odmrazovania nepracuje vnútorný a vonkajší ventilátor.
- Po ukončení odmrazovania sa jednotka automaticky obnoví prevádzku v režime HEAT.

ÚČINNOSŤ OHREVU

- Zariadenie používa tepelné čerpadlo, ktoré odoberá teplo z vonkajšieho vzduchu a uvoľňuje ho do miestnosti. Teplota vonkajšieho vzduchu preto výrazne ovplyvňuje účinnosť vykurovania.
- Ak je účinnosť vykurovania znížená v dôsledku nízkych vonkajších teplôt, použite prídavný ohrievač.
- Na vykurovanie a ohrievanie celej miestnosti je potrebný určitý čas kvôli systému cirkulácie vzduchu.

Nasledujúce príznaky nepredstavujú poruchy zariadenia

JEDNOTKA NEPRACUJE

Jednotka nebude pracovať, ak je zapnutá ihneď po vypnutí. Po zmene režimu nebude jednotka ihneď pracovať. To je kvôli ochrane jednotky. Počkajte 3 minúty pred uvedením jednotky do prevádzky.

JEDNOTKA NEVYFUKUJE TEPLÝ VZDUCH

Jednotka je prehriata alebo odmrazovaná.

ZÁPACH

Zápachy nábytku a kobercov, ktoré boli nasávané do zariadenia, môžu byť vyfukované z jednotky.

PRASKAVÝ HLUK

Tento hluk je generovaný trením rozširujúceho sa alebo pripojeného zariadenia v dôsledku zmeny teploty.

NÍZKY BZUČIVÝ HLUK

Je to zvuk Plasmaclusterových iónov generovaných jednotkou.

SVIŠTIACI HLUK

Jemný svištiaci hluk je hluk chladiva pri prúdení vo vnútri jednotky.

HMLA ZBADATEĽNÁ NA VNÚTORNOM VÝSTUPU VZDUCHU

V režime chladenia to spôsobí rozdiel medzi teplotou vzduchu v miestnosti a vypúšťaným vzduchom.

VODNÁ PARA

Pri vykurovaní môže vodná para počas odmrazovania vychádzať von z vonkajšej jednotky.

NEDÁ SA VYPNÚŤ VONKAJŠIU JEDNOTKU

Po vypnutí zariadenia ventilátory vonkajšej jednotky budú bežať ešte cca. minútu pre ochladenie vnútorných častí jednotky.

ZÁPACH VYCHÁDZAJÚCI Z VÝSTUPU VZDUCHU PLASMACLUSTER

Toto je vôňa ozónu generovaného generátorom Plasmaclusteru. Koncentrácia ozónu je veľmi malá a nemá nepriaznivý vplyv na vaše zdravie. Ozón vypúšťaný do vzduchu sa rýchlo rozkladá a jeho hustota v miestnosti sa nezvyšuje.

Pred zavolaním servisu skontrolujte nasledujúce body.

AK JEDNOTKA NEPRACUJE

Skontrolujte či nie je vypnutý istič a vypálená poistka.

AK JEDNOTKA NEDOSTATOČNE CHLADÍ (ALEBO OHRIEVA) MIESTNOSŤ

- skontrolujte filtre. Ak sú znečistené, vyčistite ich.
- Skontrolujte vonkajšiu jednotku, aby ste sa uistili, že nič neblokuje vstup alebo výstup vzduchu.
- Skontrolujte správne nastavenie termostatu.
- Presvedčte sa, či okná a dvere sú tesne zavreté.

AK JEDNOTKA NEPRIJÍMA SIGNÁLY DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA

- Skontrolujte, či batérie diaľkového ovládača nie sú staré alebo slabé.
- Pokúste sa znova odoslať signál správnym smerom k oknu prijímača signálu jednotky.
- Skontrolujte, či sú správne vložené batérie diaľkového ovládača.

Obráťte sa na servis, keď INDIKÁTOR TEPLoty na displeji bliká.

Information on refrigerant
This device contains fluorinated greenhouse gases as refrigerant. The following information on the refrigerant complies with the requirements of EU Regulation No 517/2014 on fluorinated greenhouse gases.



Information for the operator: If your installer refills refrigerant, he enters the additional fill volume and the total amount of the refrigerant in the following TableAnchor.

Opplysninger om kuldemedie
Dette apparatet inneholder fluoriserte drivhusgasser som kuldemedie. Følgende opplysninger om kuldemedie tilsvare kravene til EU-forordning nr. 517/2014 om fluoriserte drivhusgasser.



Merknad for eieren: Når installatøren etterfyller kuldemedie, blir ekstra påfyllingsmengde og total mengde kuldemedie ført opp i følgende tabell.

Tiedot kylmäaineesta
Tämä laite sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja kylmäaineena. Seuraavat tiedot kylmäaineesta ovat fluorattuja kasvihuonekaasuja koskevan EU-asetuksen N:o 517/2014 mukaiset.



Ohje käyttäjälle: Kun asentaja lisää kylmäainetta, hän merkitsee kylmäaineen lisätäyttö määrä sekä kokonaismäärä seuraavaan taulukoon.

Information om köldmedium
Denna enhet innehåller fluorerade växthusgaser som köldmedium. Följande indikeringar för köldmedium motsvarar kraven i EU-förordningen nr. 517/2014 för fluorerade växthusgaser.



Anvisning till användaren: När din installatör fyller på köldmedium, lägger installatören in den extra påfyllningsmängden, liksom den totala mängden köldmedium som anges i följande tabell.

Údaje o chladivu
Toto zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny jako chladivo. Následující údaje o výrobku vyhovují požadavkům nařízení EU č. 517/2014 o fluorovaných skleníkových plynech.



Poznámka pro provozovatele: Když Váš instalatér doplňuje chladivo, запише dodatečnou náplň a celkové množství do následující tabulky.

en	Unit	Refrigerant	Original amount of refrigerant (kg)	GWP	CO ₂ e for original amount (ton)	Added amount of refrigerant at installation (kg)	Total amount of refrigerant (kg)
no	Enhetsbetegnelse	Kjølemiddel	Opprinneligmengde kjølemiddel (kg)	GWP	CO ₂ e for opprinnelig mengde kjølemiddel (tonn)	Tilsatt mengde kjølemiddel under installasjon (kg)	Total mengde kjølemiddel (kg)
fi	Yksikönkuvaus	Kylmäaine	Kylmäaineen alkuperäinen määrä (kg)	GWP	CO ₂ e kylmäaineen alkuperäiselle määrälle (tonneina)	Asennuksen yhteydessä lisätyn kylmäaineen määrä (kg)	Kylmäainetta yhteensä (kg)
sv	Enhetsbeteckning	Köldmedium	Ursprungligmängd köldmedium (kg)	GWP	CO ₂ e för ursprunglig mängd köldmedium (ton)	Adderad mängd köldmedium vid installation (kg)	Total mängd köldmedium (kg)
cz	Jednotka	Typ chladiva	Originální náplň (kg)	GWP	Ekvivalent CO ₂ originální náplně (t)	Dodatečná náplň (kg)	Celkové množství při uvedení do provozu (kg)
	12PHR-N	R410A	1,350	2088	2,819		

Bosch Thermoteknik AB

Hjälmarydsvägen 8
573 38 Tranås

Tel: 0140 - 38 66 40

Fax: 0140 - 1 78 90

Robert Bosch A/S
Avd. Termoteknikk
Berghagan 1
N-1405 Langhus

Postadresse:
Postboks 350
N-1402 SKI

Telefon: +47 62 82 88 00
Faks: +47 62 82 88 01
E-post: tt@no.bosch.com

Robert Bosch Oy
Äyritie 8 E
01510 Vantaa

<http://www.ivt.se>
<http://www.ivt.fi>
<http://www.ivtnorge.no>
ivt@ivtcentrum.cz

